

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 6, 2010

OTTAWA, LE SAMEDI 6 MARS 2010

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2010 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 144, No. 10 — March 6, 2010

<b>Government notices</b> .....	340
Notice of vacancies .....	357
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	360
Chief Electoral Officer .....	360
<b>Commissions</b> .....	361
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	387
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	393
<b>Supplements</b>	
Department of the Environment and Department of Health	

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 144, n° 10 — Le 6 mars 2010

<b>Avis du gouvernement</b> .....	340
Avis de postes vacants .....	357
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	360
Directeur général des élections .....	360
<b>Commissions</b> .....	361
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	387
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	394
<b>Suppléments</b>	
Ministère de l'Environnement et ministère de la Santé	

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-04351 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Quebec.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt, clay and colloids.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from April 5, 2010, to December 31, 2010.

3.1. The loading and disposal at sea activities are restricted to the following periods: from April 5, 2010, to June 30, 2010, and from September 1, 2010, to December 31, 2010. The Permittee may modify the duration of the restriction periods with the written approval of the Department of the Environment.

4. *Loading site(s)*: Grosse-Île Harbour, Quebec, 47°37.69' N, 61°30.78' W (NAD83), with the exception of the zone of exclusion (2010) described in Figure 3 of the environmental screening report titled "Dragage d'entretien 2010, Havre de Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine" by the Department of Public Works and Government Services and approved by the Department of the Environment, submitted in support of the permit application.

5. *Disposal site(s)*: GI-2, 47°37.85' N, 61°29.60' W (NAD83). The disposal site is located at approximately 1.5 km northeast from the loading site.

6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a clam-shell dredge or a hydraulic shovel.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site using towed scow.

8. *Method of disposal*: Disposal will be carried out by bottom dumping, and levelling of the seabed by a steel beam, a scraper blade or a hydraulic shovel.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 6 000 m<sup>3</sup> scow measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11. *Inspection*: By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.1. The Permittee shall ensure that records of all loading and disposal activities are kept on site for the duration of the permit and are available for inspection by any enforcement officer or analyst for two years following the expiry of the permit.

12. *Contractors*: The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-04351, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (Québec).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déblais de dragage.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déblais de dragage composés de gravier, de sable, de limon, d'argile ou de colloïdes.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 5 avril 2010 au 31 décembre 2010.

3.1. Les activités de chargement et d'immersion en mer doivent être effectuées entre le 5 avril et le 30 juin 2010, et entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre 2010. Le titulaire pourra modifier la durée des périodes de restriction avec l'approbation écrite du ministère de l'Environnement.

4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de Grosse-Île (Québec), 47°37,69' N., 61°30,78' O. (NAD83), à l'exception de la zone d'exclusion (2010) décrite à la figure 3 de l'examen environnemental préalable intitulé « Dragage d'entretien 2010, Havre de Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine » du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et approuvé par le ministère de l'Environnement, présenté à l'appui de la demande de permis.

5. *Lieu(x) d'immersion* : GI-2, 47°37,85' N., 61°29,60' O. (NAD83). Le lieu d'immersion est situé à environ 1,5 km au nord-est du lieu de chargement.

6. *Méthode de chargement* : Le dragage se fera à l'aide d'une drague à benne à demi-coquille ou d'une pelle hydraulique.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion à l'aide de chalands remorqués.

8. *Méthode d'immersion* : L'immersion se fera à l'aide de chalands à fond ouvrant et le nivelage du fond marin se fera au moyen d'une poutre d'acier, d'une lame racleuse ou d'une pelle hydraulique.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 6 000 m<sup>3</sup> chaland.

10. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11. *Inspection* : En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11.1. Le titulaire doit s'assurer que les registres de toutes les activités de chargement et d'immersion sont gardés sur les lieux pendant toute la durée du permis et qu'ils seront disponibles aux fins d'inspection par tout agent d'application de la loi ou tout analyste pendant deux ans suivant l'expiration du permis.

12. *Entrepreneurs* : Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.1. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued adhere to the conditions identified in the permit and are aware of possible consequences of any violation of these conditions.

13. *Reporting and notification:* The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to the Regional Director, Environmental Protection Operations Directorate, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, 514-496-6982 (fax), immersion.dpe@ec.gc.ca (email).

13.1. The Permittee must complete the *Register of Disposal at Sea Operations* as provided by the Department of the Environment. This register must, at all times, be kept aboard any vessel involved with the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

13.2. The Permittee must keep a written register of the time of departure of the vessel to the disposal site and advise the Canadian Coast Guard station once per day of the departure times entered in the register. The Permittee must record these communications in the register mentioned in the paragraph 13.1.

13.3. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director identified in paragraph 13, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the names of the loading and disposal sites used, the quantity of matter disposed of at the disposal site(s), the dates on which disposal activities occurred and the *Register of Disposal at Sea Operations*.

13.4. At all times, a copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available at the loading site and on all powered ships directly engaged in the loading and disposal operations.

JEAN-PIERRE DES ROSIERS  
Environmental Protection Operations Directorate  
Quebec Region

On behalf of the Minister of the Environment

[10-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to eight substances*

This notice applies to

1. Phenol, 4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]- (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 6250-23-3);

12.1. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis et sont au courant des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

13. *Rapports et avis :* Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés au Directeur régional, Division des activités de protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, 514-496-6982 (télécopieur), immersion.dpe@ec.gc.ca (courriel).

13.1. Le titulaire doit compléter le *Registre des opérations d'immersion en mer* fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps à bord du navire chargé de l'immersion et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

13.2. Le titulaire doit consigner par écrit l'heure de chaque départ du bateau vers le site d'immersion et communiquer une fois par jour avec la station de la Garde côtière canadienne pour transmettre l'ensemble des heures de départ consignées. Le titulaire devra consigner cette communication au registre dont il est fait mention au paragraphe 13.1.

13.3. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional dont les coordonnées figurent au paragraphe 13, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les noms des lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu ainsi que le *Registre des opérations d'immersion en mer*.

13.4. Une copie de ce permis, des documents et des dessins visés par le présent permis doivent être conservées en tout temps au lieu de chargement ainsi que sur tout navire participant directement aux opérations de chargement et d'immersion.

Division des activités de protection de l'environnement  
Région du Québec

JEAN-PIERRE DES ROSIERS

Au nom du ministre de l'Environnement

[10-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à huit substances*

Cet avis s'applique aux substances suivantes :

1. *p*-[[*p*-(Phénylazo)phényl]azo]phénol (numéro de registre du Chemical Abstracts Service [CAS] 6250-23-3);

2. Phenol, 4-[[4-(phenylazo)-1-naphthalenyl]azo]- (CAS Registry No. 6253-10-7);
3. Phenol, 2-methyl-4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]- (CAS Registry No. 6300-37-4);
4. Phenol, 4,4'-[1,4-phenylenebis(azo)]bis- (CAS Registry No. 21811-64-3);
5. Phenol, 4-[[2-methoxy-4-[(2-methoxyphenyl)azo]-5-methylphenyl]azo]- (CAS Registry No. 93805-00-6);
6. 2-Naphthalenol, 1-[(2-methoxyphenyl)azo]- (CAS Registry No. 1229-55-6);
7. 2-Naphthalenol, 1-[(2,4-dimethylphenyl)azo]- (CAS Registry No. 3118-97-6); and
8. 1-Naphthalenol, 4-[(4-ethoxyphenyl)azo]- (CAS Registry No. 6535-42-8).

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of these substances under section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) and published the final decision on the screening assessment of these substances under subsection 77(6) of that Act on November 28, 2009, in the *Canada Gazette*, Part I, which concluded that the substances do not meet the criteria set out in section 64 of CEPA 1999;

Whereas the Ministers have identified no current manufacture or import above 100 kg per calendar year for the eight substances set out in Annex 1 of this notice;

Whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to any of these substances may result in the substance meeting the criteria set out in section 64 of the Act; and

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* under subsection 87(3) to indicate that subsection 81(3) applies to the eight substances as described in Annex 2 attached hereto.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), existing.substances.existantes@ec.gc.ca (email).

The screening assessment report for these substances may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

GEORGE ENEI  
Acting Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

2. *p*-[[4-(Phénylazo)-1-naphtyl]azo]phénol (numéro de registre CAS 6253-10-7);
3. 4-[[*p*-(Phénylazo)phényl]azo]-*o*-crésol (numéro de registre CAS 6300-37-4);
4. *p,p'*-[*p*-Phénylènebis(azo)]bisphénol (numéro de registre CAS 21811-64-3);
5. *p*-[[2-Méthoxy-4-[(2-méthoxyphényl)azo]-5-méthylphényl]azo]phénol (numéro de registre CAS 93805-00-6);
6. 1-[(2-Méthoxyphényl)azo]-2-naphtol (numéro de registre CAS 1229-55-6);
7. 1-(2,4-Diméthylphénylazo)napht-2-ol (numéro de registre CAS 3118-97-6);
8. 4-[(4-Éthoxyphényl)azo]naphtol (numéro de registre CAS 6535-42-8).

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont effectué une évaluation préalable de ces substances en vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] et ont publié la décision finale concernant cette évaluation préalable en vertu du paragraphe 77(6) de la Loi le 28 novembre 2009 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, qui conclut que les substances ne répondent pas aux critères énoncés dans l'article 64 de la LCPE (1999);

Attendu que les ministres n'ont relevé, à l'égard des huit substances énumérées à l'annexe 1, aucune activité de fabrication ou d'importation mettant en cause une quantité supérieure à 100 kg au cours d'une année civile;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à l'une ou l'autre de ces substances permettrait à cette substance de satisfaire aux critères définis dans l'article 64 de la Loi;

À ces causes, un avis est par la présente donné que le ministre de l'Environnement envisage de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) pour indiquer que le paragraphe 81(3) s'applique à ces huit substances comme cela est décrit dans l'annexe 2 jointe à ce document.

#### Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la publication de cet avis, soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement sur cette proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication de cet avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), existing.substances.existantes@ec.gc.ca (courriel).

Le rapport d'évaluation préalable pour ces substances est disponible à partir du site Web du gouvernement du Canada sur les substances chimiques, à l'adresse suivante : [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit de l'information en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que ces renseignements soient considérés comme étant confidentiels.

Le directeur général intérimaire  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
GEORGE ENEI  
Au nom du ministre de l'Environnement

## ANNEX 1

**The substances to which the present Notice applies are**

1. Phenol, 4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]- (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 6250-23-3);
2. Phenol, 4-[[4-(phenylazo)-1-naphthalenyl]azo]- (CAS Registry No. 6253-10-7);
3. Phenol, 2-methyl-4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]- (CAS Registry No. 6300-37-4);
4. Phenol, 4,4'-[1,4-phenylenebis(azo)]bis- (CAS Registry No. 21811-64-3);
5. Phenol, 4-[[2-methoxy-4-[(2-methoxyphenyl)azo]-5-methylphenyl]azo]- (CAS Registry No. 93805-00-6);
6. 2-Naphthalenol, 1-[(2-methoxyphenyl)azo]- (CAS Registry No. 1229-55-6);
7. 2-Naphthalenol, 1-[(2,4-dimethylphenyl)azo]- (CAS Registry No. 3118-97-6); and
8. 1-Naphthalenol, 4-[(4-ethoxyphenyl)azo]- (CAS Registry No. 6535-42-8).

## ANNEX 2

**1. Part 1 of the Domestic Substances List is proposed to be amended by deleting the following:**

- 6250-23-3  
6253-10-7  
6300-37-4  
21811-64-3  
93805-00-6  
1229-55-6  
3118-97-6  
6535-42-8

**2. Part 2 of the List is proposed to be amended by adding the following in numerical order:**

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
6250-23-3 S'	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance Phenol, 4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]-.</li> <li>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year: <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</li> <li>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</li> </ol> </li> <li>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</li> </ol>
6253-10-7 S'	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance Phenol, 4-[[4-(phenylazo)-1-naphthalenyl]azo]-.</li> <li>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year: <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</li> <li>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</li> </ol> </li> <li>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</li> </ol>

## ANNEXE 1

**Les substances auxquelles s'applique cet avis sont les suivantes :**

1. *p*-[[*p*-(Phénylazo)phényl]azo]phénol (numéro de registre du Chemical Abstracts Service [CAS] 6250-23-3);
2. *p*-[[4-(Phénylazo)-1-naphtyl]azo]phénol (numéro de registre CAS 6253-10-7);
3. 4-[[*p*-(Phénylazo)phényl]azo]-*o*-crésol (numéro de registre CAS 6300-37-4);
4. *p,p'*-[*p*-Phénylènebis(azo)]bisphénol (numéro de registre CAS 21811-64-3);
5. *p*-[[2-Méthoxy-4-[(2-méthoxyphényl)azo]-5-méthylphényl]azo]phénol (numéro de registre CAS 93805-00-6);
6. 1-[(2-Méthoxyphényl)azo]-2-naphtol (numéro de registre CAS 1229-55-6);
7. 1-(2,4-Diméthylphénylazo)napht-2-ol (numéro de registre CAS 3118-97-6);
8. 4-[(4-Éthoxyphényl)azo]naphtol (numéro de registre CAS 6535-42-8).

## ANNEXE 2

**1. Proposition de modification de la partie 1 de la Liste intérieure en supprimant les éléments suivants :**

- 6250-23-3  
6253-10-7  
6300-37-4  
21811-64-3  
93805-00-6  
1229-55-6  
3118-97-6  
6535-42-8

**2. Proposition de modification de la partie 2 de la Liste en ajoutant les éléments suivants dans l'ordre numérique :**

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
6250-23-3 S'	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de <i>p</i>-[[<i>p</i>-(Phénylazo)phényl]azo]phénol.</li> <li>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile : <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</li> <li>(b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</li> </ol> </li> <li>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</li> </ol>
6253-10-7 S'	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de <i>p</i>-[[4-(Phénylazo)-1-naphtyl]azo]phénol.</li> <li>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile : <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</li> <li>(b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</li> </ol> </li> <li>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</li> </ol>

Column 1 Substance	Column 2 Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Colonne 1 Substance	Colonne 2 Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
6300-37-4 S*	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance Phenol, 2-methyl-4-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	6300-37-4 S*	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de 4-[[p-(Phénylazo)phényl]azo]-o-crésol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
21811-64-3 S*	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance Phenol, 4,4'-[1,4-phenylenebis(azo)]bis-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	21811-64-3 S*	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de p,p'-[p-Phénylènebis(azo)]bisphénol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
93805-00-6 S*	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance Phenol, 4-[[2-methoxy-4-[(2-methoxyphenyl)azo]-5-methylphenyl]azo]-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	93805-00-6 S*	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de p-[[2-Méthoxy-4-[(2-méthoxyphényl)azo]-5-méthylphényl]azo]phénol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
1229-55-6 S*	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance 2-Naphthalenol, 1-[(2-methoxyphenyl)azo]-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	1229-55-6 S*	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de 1-[(2-Méthoxyphényl)azo]-2-naphtol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
3118-97-6 S*	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance 2-Naphthalenol, 1-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	3118-97-6 S*	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de 1-(2,4-Diméthylphénylazo)napht-2-ol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>



Column 1 Substance	Column 2 Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
6535-42-8 S'	<p>1. Any activity involving, in a calendar year, more than 100 kg of the substance 1-Naphthalenol, 4-[(4-ethoxyphenyl)azo]-.</p> <p>2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in a calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance; and</p> <p>(b) the information specified in Schedule 6 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>3. The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>

Colonne 1 Substance	Colonne 2 Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
6535-42-8 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de 4-[(4-Éthoxyphényl)azo]naphthol.</p> <p>2. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 6 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

### COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

[10-1-o]

### DEPARTMENT OF HEALTH

#### FOOD AND DRUGS ACT

#### Food and Drug Regulations — Amendments

#### Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* (the Regulations) for the use of the enzyme amylase, derived from various genetically modified strains of *Bacillus amyloliquefaciens*, *Bacillus subtilis* and *Bacillus licheniformis*, in brewers' mash, distillers' mash, starch and bakery products at levels consistent with good manufacturing practice.

Health Canada has received a submission to permit the use of the enzyme amylase derived from a genetically modified *Bacillus licheniformis*, *Bacillus licheniformis* MDT06-228, that carries the gene from *Pseudomonas stutzeri* IAM1504 coding for this enzyme. This amylase will be used in the production of bread and unstandardized bakery products at levels consistent with good manufacturing practice. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of this amylase derived from *Bacillus licheniformis* MDT06-228 in these food products.

The use of this amylase derived from this genetically modified micro-organism will benefit the consumer and industry by increasing the availability of bakery products with improved texture and resistance to staling.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of amylase derived from *Bacillus licheniformis* MDT06-228 in the production of bread and unstandardized bakery products, such as tortillas, at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization is being issued to permit the immediate use of amylase derived from the genetically modified micro-organism as indicated above, while the regulatory process is undertaken to amend the Regulations. The standardized foods described above are exempted from the

### ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Cet arrêté entrera en vigueur à la date de son enregistrement.

[10-1-o]

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

#### Règlement sur les aliments et drogues — Modifications

#### Autorisation de mise en marché provisoire

Une disposition existe actuellement dans le *Règlement sur les aliments et drogues* (le Règlement) autorisant l'utilisation de l'enzyme amylase, dérivée de différentes souches modifiées génétiquement de *Bacillus amyloliquefaciens*, *Bacillus subtilis* et *Bacillus licheniformis*, dans le moût de bière, le moût de distillerie, l'amidon et les produits de boulangerie à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation de l'enzyme amylase dérivée à partir du *Bacillus licheniformis* modifié génétiquement, le *Bacillus licheniformis* MDT06-228, contenant le gène du *Pseudomonas stutzeri* IAM1504 exprimant cette enzyme. Cette amylase sera utilisée dans la production de pain et de produits de boulangerie non normalisés à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de cette amylase dérivée du *Bacillus licheniformis* MDT06-228 dans ces produits alimentaires.

L'utilisation de l'amylase dérivée de ce micro-organisme génétiquement modifié sera bénéfique pour le consommateur et pour l'industrie car elle permettra l'accès à une plus grande variété de produits de boulangerie, de texture et de résistance au rassissement améliorées.

Santé Canada propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation de l'amylase dérivée du *Bacillus licheniformis* MDT06-228 dans la production de pain et de produits de boulangerie non normalisés, telles les tortillas, à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, une autorisation de mise en marché provisoire est délivrée autorisant l'utilisation immédiate de l'amylase dérivée à partir du micro-organisme modifié génétiquement conformément aux indications ci-dessus pendant que le processus de modification du Règlement suit son cours. Les aliments normalisés décrits ci-dessus

application of sections 6 and 6.1 of the *Food and Drugs Act*, paragraph B.01.042(c) and section B.16.007 of the *Food and Drug Regulations*. The unstandardized foods listed above are exempted from paragraph B.01.043 (a) and section B.16.007 of the same Regulations.

The proposed regulatory amendments would be enabling measures to allow the sale of the foods mentioned above that have been manufactured through the use of the enzyme amylase from *Bacillus licheniformis* MDT06-228. The amendments are supported by the safety assessment and would have low impact on the economy and on the environment. Consequently, the regulatory amendments may proceed directly to final approval and publication in the *Canada Gazette*, Part II.

Interested persons may make representations, with respect to Health Canada's intention to amend the Regulations, within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the contact person identified below.

#### Contact

Marie-Claude Tardif, Associate Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, 251 Sir Frederick Banting Driveway, Address Locator 2203B, Ottawa, Ontario K1A 0K9, 613-957-1750 (telephone), 613-941-6625 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

February 25, 2010

MEENA BALLANTYNE  
Assistant Deputy Minister  
Health Products and Food Branch

[10-1-o]

## DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

#### 2009-2010 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby calls for the submission of bids in respect of one parcel in the Central Mackenzie Valley, one parcel in the Beaufort Sea and four parcels in the Mackenzie Delta area and comprising the following lands:

#### Parcel No. CMV-1

(80 240 hectares, more or less)

Issuance fee: \$2,750

Latitude	Longitude	Section
66°40' N	125°00' W	078-080
66°40' N	125°15' W	008-010, 018-020, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060, 068-069, 078-079
66°40' N	125°30' W	008-009, 018-019, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060, 068-070, 079-080
66°50' N	125°15' W	001-005, 011-015, 021-025, 031-035, 041-045, 056, 066-067, 075-076
66°50' N	125°30' W	004-006, 014-016, 020, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060, 061-070, 071-080
66°50' N	125°45' W	001-010, 012-020, 022-030, 033-040, 044-050, 054-056, 059-060, 063-064, 069-070, 077-080
66°50' N	126°00' W	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 048-050, 060

sont exemptés de l'application des articles 6 et 6.1 de la *Loi sur les aliments et drogues*, de l'alinéa B.01.042c) et de l'article B.16.007 du *Règlement sur les aliments et drogues*. Les aliments non réalisés mentionnés ci-dessus sont exemptés de l'alinéa B.01.043a) et de l'article B.16.007 du même règlement.

Les modifications proposées au Règlement sont des mesures habilitantes du fait qu'elles permettent la vente des aliments mentionnés ci-dessus qui ont été fabriqués en utilisant l'enzyme amylase dérivée du *Bacillus licheniformis* MDT06-228. L'évaluation de l'innocuité appuie les modifications proposées, qui auront par ailleurs peu d'impact sur l'économie et l'environnement. Par conséquent, il est possible que les propositions de modifications au Règlement puissent passer directement à l'étape de l'approbation définitive et être publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations, au sujet de la proposition de Santé Canada d'apporter des modifications au Règlement, dans les 75 jours suivant la date de publication du présent avis. Elles sont priées d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout à la personne-ressource identifiée ci-dessous.

#### Personne-ressource

Marie-Claude Tardif, Directrice associée, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, 251, promenade Sir Frederick Banting, Indice de l'adresse 2203B, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, 613-957-1750 (téléphone), 613-941-6625 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 25 février 2010

La sous-ministre adjointe  
Direction générale des produits de santé et des aliments  
MEENA BALLANTYNE

[10-1-o]

## MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

### LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

#### Appels d'offres 2009-2010 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et de la mer de Beaufort/delta du Mackenzie

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien demande par la présente que l'on soumette des offres à l'égard d'une parcelle dans la partie centrale de la vallée du Mackenzie, d'une parcelle dans la mer de Beaufort et de quatre parcelles dans le delta du Mackenzie comprenant les terres suivantes :

#### Parcelle n° CMV-1

(80 240 hectares, plus ou moins)

Frais de délivrance : 2 750 \$

Latitude	Longitude	Section
66°40' N.	125°00' O.	078-080
66°40' N.	125°15' O.	008-010, 018-020, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060, 068-069, 078-079
66°40' N.	125°30' O.	008-009, 018-019, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060, 068-070, 079-080
66°50' N.	125°15' O.	001-005, 011-015, 021-025, 031-035, 041-045, 056, 066-067, 075-076
66°50' N.	125°30' O.	004-006, 014-016, 020, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060, 061-070, 071-080
66°50' N.	125°45' O.	001-010, 012-020, 022-030, 033-040, 044-050, 054-056, 059-060, 063-064, 069-070, 077-080
66°50' N.	126°00' O.	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 048-050, 060

<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>
67°00' N	125°15' W	072-075	67°00' N.	125°15' O.	072-075
67°00' N	125°30' W	001-005, 011-015, 021-025, 031-035, 041-045, 051-055, 061-065, 071-075	67°00' N.	125°30' O.	001-005, 011-015, 021-025, 031-035, 041-045, 051-055, 061-065, 071-075
67°00' N	125°45' W	001-005, 011-013, 021-023, 031-032, 041-042, 051-053, 061-064, 071-074	67°00' N.	125°45' O.	001-005, 011-013, 021-023, 031-032, 041-042, 051-053, 061-064, 071-074
67°00' N	126°00' W	001-005, 011-015, 021-024, 031-033, 041-044, 051-054	67°00' N.	126°00' O.	001-005, 011-015, 021-024, 031-033, 041-044, 051-054
<i>Parcel No. BSMD-1</i> (73 391 hectares, more or less)			<i>Parcelle n° BSMD-1</i> (73 391 hectares, plus ou moins)		
Issuance fee: \$2,000			Frais de délivrance : 2 000 \$		
<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>
69°10' N	135°15' W	038-040, 041-050, 051-060	69°10' N.	135°15' O.	038-040, 041-050, 051-060
69°10' N	135°30' W	001-010, 012-020, 022-030, 032-037, 039-040, 043-046, 049-050, 053-056, 059-060	69°10' N.	135°30' O.	001-010, 012-020, 022-030, 032-037, 039-040, 043-046, 049-050, 053-056, 059-060
69°10' N	135°45' W	003, 009-010, 013, 019-020, 023, 029-030, 033-035, 039-040, 043-046, 049-050, 053-057, 059	69°10' N.	135°45' O.	003, 009-010, 013, 019-020, 023, 029-030, 033-035, 039-040, 043-046, 049-050, 053-057, 059
69°20' N	135°15' W	031-038, 041-049, 051-060	69°20' N.	135°15' O.	031-038, 041-049, 051-060
69°20' N	135°30' W	001-006, 008-010, 011-016, 018-020, 021-028, 031-038, 041-050, 051-060	69°20' N.	135°30' O.	001-006, 008-010, 011-016, 018-020, 021-028, 031-038, 041-050, 051-060
69°20' N	135°45' W	001-010, 011-020, 021-030, 031-039, 041-048, 054-057	69°20' N.	135°45' O.	001-010, 011-020, 021-030, 031-039, 041-048, 054-057
69°30' N	135°30' W	001, 011, 032, 041-042, 051-052	69°30' N.	135°30' O.	001, 011, 032, 041-042, 051-052
69°30' N	135°45' W	001-002, 011	69°30' N.	135°45' O.	001-002, 011
<i>Parcel No. BSMD-2</i> (67 284 hectares, more or less)			<i>Parcelle n° BSMD-2</i> (67 284 hectares, plus ou moins)		
Issuance fee: \$2,250			Frais de délivrance : 2 250 \$		
<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>
69°10' N	134°30' W	027-030, 037-040, 047-050, 057-060	69°10' N.	134°30' O.	027-030, 037-040, 047-050, 057-060
69°10' N	134°45' W	007-010, 017-020, 027-030, 032 W/2, 033 W/2, 034 W/2, 035 W/2, 036 W/2, 037-040, 042-050, 052-055, 060	69°10' N.	134°45' O.	007-010, 017-020, 027-030, 032 W/2, 033 W/2, 034 W/2, 035 W/2, 036 W/2, 037-040, 042-050, 052-055, 060
69°10' N	135°00' W	002-005, 009-010, 011 W/2, 012-015, 019-020, 021-024, 029-030, 031-034, 039-040, 041-045, 049-050, 051-056, 059-060	69°10' N.	135°00' O.	002-005, 009-010, 011 W/2, 012-015, 019-020, 021-024, 029-030, 031-034, 039-040, 041-045, 049-050, 051-056, 059-060
69°10' N	135°15' W	001-002, 008-010, 011-012, 019-020, 021-023, 028-030, 031-033	69°10' N.	135°15' O.	001-002, 008-010, 011-012, 019-020, 021-023, 028-030, 031-033
69°20' N	134°30' W	001 N/2, 002-010, 011 N/2, 012-015, 020, 021-025, 030, 031-040, 041-042, 045-050, 051-052, 055-060	69°20' N.	134°30' O.	001 N/2, 002-010, 011 N/2, 012-015, 020, 021-025, 030, 031-040, 041-042, 045-050, 051-052, 055-060
69°20' N	134°45' W	001-002, 005-010, 011-020, 021-030, 031-036, 038-040, 041-044, 051	69°20' N.	134°45' O.	001-002, 005-010, 011-020, 021-030, 031-036, 038-040, 041-044, 051
69°20' N	135°00' W	041-043, 051-055	69°20' N.	135°00' O.	041-043, 051-055
69°20' N	135°15' W	004-006, 014-016, 024-027	69°20' N.	135°15' O.	004-006, 014-016, 024-027
69°30' N	134°45' W	001-003, 011-013	69°30' N.	134°45' O.	001-003, 011-013
<i>Parcel No. BSMD-3</i> (75 244 hectares, more or less)			<i>Parcelle n° BSMD-3</i> (75 244 hectares, plus ou moins)		
Issuance fee: \$2,250			Frais de délivrance : 2 250 \$		
<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>
68°40' N	134°15' W	001-004, 011-014, 021-030, 031-040, 042-050, 053-060	68°40' N.	134°15' O.	001-004, 011-014, 021-030, 031-040, 042-050, 053-060
68°40' N	134°30' W	008-010, 018-020, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060	68°40' N.	134°30' O.	008-010, 018-020, 028-030, 038-040, 048-050, 058-060
68°40' N	134°45' W	009-010, 019-020, 029-030, 039-040, 049-050, 059-060	68°40' N.	134°45' O.	009-010, 019-020, 029-030, 039-040, 049-050, 059-060
68°40' N	135°00' W	009-010, 020	68°40' N.	135°00' O.	009-010, 020
68°50' N	134°30' W	031-033, 041-043, 051-053	68°50' N.	134°30' O.	031-033, 041-043, 051-053
68°50' N	134°45' W	001-004, 011-020, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060	68°50' N.	134°45' O.	001-004, 011-020, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060
68°50' N	135°00' W	001-010, 011-020, 023-030, 034-040, 045-050, 056-060	68°50' N.	135°00' O.	001-010, 011-020, 023-030, 034-040, 045-050, 056-060
69°00' N	134°45' W	011-014, 021-024, 031-034, 041-044, 051-054	69°00' N.	134°45' O.	011-014, 021-024, 031-034, 041-044, 051-054
69°00' N	135°00' W	001-004, 011-014, 015 W/2, 016 W/2, 021-026, 031-036, 041-046, 051-056	69°00' N.	135°00' O.	001-004, 011-014, 015 W/2, 016 W/2, 021-026, 031-036, 041-046, 051-056
<i>Parcel No. BSMD-4</i> (74 618 hectares, more or less)			<i>Parcelle n° BSMD-4</i> (74 618 hectares, plus ou moins)		
Issuance fee: \$1,500			Frais de délivrance : 1 500 \$		
<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Section</i>
68°50' N	133°30' W	051-059	68°50' N.	133°30' O.	051-059
68°50' N	133°45' W	001-009, 011-019, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060	68°50' N.	133°45' O.	001-009, 011-019, 021-030, 031-040, 041-050, 051-060

Latitude	Longitude	Section
69°00' N	133°45' W	007-010, 015-020, 021, 025-030, 031-040, 041-050, 051-060
69°00' N	134°00' W	001-060
69°10' N	133°45' W	001, 011, 021, 031, 041, 051
69°10' N	134°00' W	001-060

*Parcel No. BSMD-5*

(205 946 hectares, more or less)

Issuance fee: \$2,500

Latitude	Longitude	Section
70°40' N	137°00' W	078-080, 088-090, 097-100
70°40' N	137°30' W	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 047-050, 055-060, 065-070, 075-080, 085-090, 095-100
70°40' N	138°00' W	005-010, 015-020, 025-030, 035-040, 042-050, 052-060, 062-070, 072-080, 082-090, 092-100
70°40' N	138°30' W	001-070, 076-080, 086-090, 096-100
70°40' N	139°00' W	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 047-050, 057-060, 067-070, 077-080, 087-090
70°50' N	137°00' W	022-026, 031-036, 041-047, 051-057, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N	137°30' W	001-008, 011-018, 021-028, 031-038, 041-048, 051-058, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N	138°00' W	001-008, 011-018, 021-028, 031-038, 041-048, 051-058, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N	138°30' W	001-008, 011-017, 021-027, 031-037, 041-047, 051-057, 061-067, 071-077, 081-087, 091-096
70°50' N	139°00' W	001-006, 011-016, 021-026, 031-036, 041-046, 051-056, 061-066, 071-076, 081-086

Latitude	Longitude	Section
69°00' N.	133°45' O.	007-010, 015-020, 021, 025-030, 031-040, 041-050, 051-060
69°00' N.	134°00' O.	001-060
69°10' N.	133°45' O.	001, 011, 021, 031, 041, 051
69°10' N.	134°00' O.	001-060

*Parcelle n° BSMD-5*

(205 946 hectares, plus ou moins)

Frais de délivrance : \$2 500

Latitude	Longitude	Section
70°40' N.	137°00' O.	078-080, 088-090, 097-100
70°40' N.	137°30' O.	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 047-050, 055-060, 065-070, 075-080, 085-090, 095-100
70°40' N.	138°00' O.	005-010, 015-020, 025-030, 035-040, 042-050, 052-060, 062-070, 072-080, 082-090, 092-100
70°40' N.	138°30' O.	001-070, 076-080, 086-090, 096-100
70°40' N.	139°00' O.	007-010, 017-020, 027-030, 037-040, 047-050, 057-060, 067-070, 077-080, 087-090
70°50' N.	137°00' O.	022-026, 031-036, 041-047, 051-057, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N.	137°30' O.	001-008, 011-018, 021-028, 031-038, 041-048, 051-058, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N.	138°00' O.	001-008, 011-018, 021-028, 031-038, 041-048, 051-058, 061-068, 071-078, 081-088, 091-098
70°50' N.	138°30' O.	001-008, 011-017, 021-027, 031-037, 041-047, 051-057, 061-067, 071-077, 081-087, 091-096
70°50' N.	139°00' O.	001-006, 011-016, 021-026, 031-036, 041-046, 051-056, 061-066, 071-076, 081-086

The following is a summary of the official Calls for Bids:

1. Bids will only be accepted in relation to an entire parcel. Any submission of a bid in response to a Call for Bids shall be made on the understanding that the terms and conditions are accepted and agreed to by the bidder.
2. The term of exploration licences issued from the 2009-2010 Call for Bids for the Central Mackenzie Valley region and Beaufort Sea/Mackenzie Delta region will be nine years consisting of two consecutive periods of five and four years.
3. Sealed bids must be delivered, either by priority post or in person, to the following address prior to noon, Mountain Time, on July 6, 2010: Compliance Information Analyst, National Energy Board, Frontier Information Office, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8.
4. Selection of the successful bid will be made on the basis of a single criterion, namely, the total amount of money that the bidder proposes to spend doing exploratory work on each parcel within Period 1 of the term of the exploration licence (Work Proposal Bid).
5. Work proposal bids of less than \$1 million for each parcel will not be considered.
6. Each bid must be accompanied by a bid deposit for the specific parcel in the amount of \$10 000. Bid deposits will be returned to unsuccessful bidders, without interest, following announcement of the winning bidder. The successful bidder will be required to post 25% of the work proposal bid as security for the performance of work within 15 working days. The bid deposit will be returned to the winning bidder once the work deposit is received by the Rights Administrator.
7. Issuance fees of \$250 per grid, or portion thereof, must be submitted with the bid.
8. Exploration licences are subject to the payment of Environmental Studies Research Fund (ESRF) levies in accordance with section 81 of the *Canada Petroleum Resources Act*.
9. The drilling of one exploratory or delineation well prior to the end of Period 1 of the term is a condition precedent to obtaining tenure to Period 2. Where a well has been commenced

Voici un résumé de l'appel d'offres officiel :

1. Pour être acceptables, les offres doivent se rapporter à une parcelle complète. Il est entendu qu'en soumettant une offre à la suite d'un appel d'offres, le soumissionnaire accepte les modalités et conditions contenues dans l'appel d'offres.
2. La période de validité pour les permis de prospection délivrés dans le cadre de l'appel d'offres 2009-2010 pour les régions de la partie centrale de la vallée du Mackenzie et pour la mer de Beaufort/delta du Mackenzie est de neuf ans divisés en deux périodes consécutives de cinq et quatre ans.
3. Les offres sous pli cacheté doivent être livrées par poste prioritaire ou en personne à l'adresse suivante, avant midi, heure des Rocheuses, le 6 juillet 2010 : Analyste, Renseignements sur la conformité, Office national de l'énergie, Bureau d'information sur les terres domaniales, 444, Seventh Avenue, SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8.
4. L'offre retenue sera choisie en fonction d'un seul critère c'est-à-dire le montant total que le soumissionnaire propose de dépenser en travaux d'exploration sur chaque parcelle au cours de la première période du mandat (offre d'exécution des travaux).
5. Les offres d'exécution de travaux inférieures à 1 million de dollars pour chaque parcelle ne seront pas retenues.
6. Chaque offre doit être accompagnée d'un dépôt de soumission pour la parcelle visée au montant de 10 000 \$. Les dépôts de soumission seront retournés aux soumissionnaires non retenus, sans intérêts, à la suite de l'annonce du soumissionnaire gagnant. Le soumissionnaire retenu devra déposer l'équivalent de 25 % de l'offre de travail comme garantie de l'exécution des travaux, et ce, dans les 15 jours ouvrables. Le dépôt de soumission sera retourné au soumissionnaire gagnant une fois que le dépôt de garantie d'exécution est reçu par l'administrateur des droits.
7. Des frais de délivrance de permis de 250 \$ par étendue quadrillée ou partie de celle-ci doivent être acquittés avec l'offre.
8. Les titulaires de permis de prospection sont tenus d'effectuer des versements dans le Fonds pour l'étude de l'environnement



<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7801	097D05NE/097D05N.-E.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7802	097D05SE/097D05S.-E.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7803	097D06SW/097D06S.-O.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7804	097D06NW/097D06N.-O.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7805	097D11SW/097D11S.-O.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7806	097D11NW/097D11N.-O.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7807	097D12NE/097D12N.-E.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7808	097D12SE/097D12S.-E.	DARNLEY BAY RESOURCES LIMITED
7809	106G04NE/106G04N.-E.	DAVID DUPRE
7810	106G04SE/106G04S.-E.	DAVID DUPRE

2. The following prospecting permits have been relinquished in the Northwest Territories:

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
5598	096A05SW/096A05S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5599	096A06NW/096A06N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5600	096A09NW/096A09N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5604	096A11SE/096A11S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5611	096B09NE/096B09N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5614	096B09SW/096B09S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5615	096B10NE/096B10N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5628	096B15SE/096B15S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5630	096B16SE/096B16S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5631	096B16SW/096B16S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
6856	096A05SE/096A05S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7144	095P03NE/095P03N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7146	095P03NW/095P03N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7369	096B12SE/096B12S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7595	106B06NE/106B06N.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7596	106B06SE/106B06S.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7602	106B13NE/106B13N.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7605	106B14SW/106B14S.-O.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7608	106G03SW/106G03S.-O.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.

3. No prospecting permit has been cancelled in the Northwest Territories.

4. For information on expired prospecting permits, please contact the Northwest Territories Mining Recorder's Office at 867-669-2691 (telephone) or 867-669-2714 (fax).

KAREN POLAKOFF  
Supervising Mining Recorder  
Northwest Territories

[10-1-o]

2. Les permis de prospection indiqués ci-après ont été abandonnés dans les Territoires du Nord-Ouest :

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
5598	096A05SW/096A05S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5599	096A06NW/096A06N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5600	096A09NW/096A09N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5604	096A11SE/096A11S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5611	096B09NE/096B09N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5614	096B09SW/096B09S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5615	096B10NE/096B10N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5628	096B15SE/096B15S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5630	096B16SE/096B16S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
5631	096B16SW/096B16S.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
6856	096A05SE/096A05S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7144	095P03NE/095P03N.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7146	095P03NW/095P03N.-O.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7369	096B12SE/096B12S.-E.	OLIVUT RESOURCES LTD.
7595	106B06NE/106B06N.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7596	106B06SE/106B06S.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7602	106B13NE/106B13N.-E.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7605	106B14SW/106B14S.-O.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.
7608	106G03SW/106G03S.-O.	EAGLE PLAINS RESOURCES LTD.

3. Aucun permis de prospection n'a été annulé dans les Territoires du Nord-Ouest.

4. Pour de l'information sur les permis de prospection qui ont expiré, veuillez communiquer avec le Bureau du registraire minier des Territoires du Nord-Ouest au 867-669-2691 (téléphone) ou au 867-669-2714 (télécopieur).

Le registraire minier en chef  
Territoires du Nord-Ouest  
KAREN POLAKOFF

[10-1-o]

## DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT MINING REGULATIONS

#### Prospecting permits

1. The following are the areas in Nunavut in respect of which prospecting permits have been issued, effective February 1, 2010, pursuant to section 29 of the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations*, C.R.C., c. 1516:

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7811	047B07NE/047B07N.-E.	Advanced Explorations Inc.
7812	046N01NE/046N01N.-E.	Alan J. Sexton
7813	046N01NW/046N01N.-O.	Alan J. Sexton
7814	046N01SE/046N01S.-E.	Alan J. Sexton

## MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

### RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET AU NUNAVUT

#### Permis de prospection

1. La liste suivante indique les régions du Nunavut pour lesquelles des permis de prospection ont été délivrés, avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> février 2010, conformément à l'article 29 du *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut*, C.R.C., ch. 1516 :

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7815	046N01SW/046N01S.-O.	Alan J. Sexton
7816	046N06NE/046N06N.-E.	Alan J. Sexton
7817	046N06NW/046N06N.-O.	Alan J. Sexton
7818	046N06SE/046N06S.-E.	Alan J. Sexton
7819	046N07NE/046N07N.-E.	Alan J. Sexton
7820	046N07NW/046N07N.-O.	Alan J. Sexton
7821	046N07SE/046N07S.-E.	Alan J. Sexton
7822	046N07SW/046N07S.-O.	Alan J. Sexton
7823	046N08NE/046N08N.-E.	Alan J. Sexton
7824	046N08NW/046N08N.-O.	Alan J. Sexton
7825	046N08SE/046N08S.-E.	Alan J. Sexton
7826	046N08SW/046N08S.-O.	Alan J. Sexton
7827	046N09NE/046N09N.-E.	Alan J. Sexton
7828	046N09NW/046N09N.-O.	Alan J. Sexton
7829	046N09SE/046N09S.-E.	Alan J. Sexton
7830	046N09SW/046N09S.-O.	Alan J. Sexton
7831	046N10NE/046N10N.-E.	Alan J. Sexton
7832	046N10NW/046N10N.-O.	Alan J. Sexton
7833	046N10SE/046N10S.-E.	Alan J. Sexton
7834	046N10SW/046N10S.-O.	Alan J. Sexton
7835	046N11SE/046N11S.-E.	Alan J. Sexton
7836	046N11SW/046N11S.-O.	Alan J. Sexton
7837	046N12SE/046N12S.-E.	Alan J. Sexton
7838	046O03NW/046O03N.-O.	Alan J. Sexton
7839	046O03SW/046O03S.-O.	Alan J. Sexton
7840	046O04NE/046O04N.-E.	Alan J. Sexton
7841	046O04NW/046O04N.-O.	Alan J. Sexton
7842	046O04SE/046O04S.-E.	Alan J. Sexton
7843	046O04SW/046O04S.-O.	Alan J. Sexton
7844	046O05NE/046O05N.-E.	Alan J. Sexton
7845	046O05NW/046O05N.-O.	Alan J. Sexton
7846	046O05SE/046O05S.-E.	Alan J. Sexton
7847	046O05SW/046O05S.-O.	Alan J. Sexton
7848	046O06NE/046O06N.-E.	Alan J. Sexton
7849	046O06NW/046O06N.-O.	Alan J. Sexton
7850	046O06SW/046O06S.-O.	Alan J. Sexton
7851	046O07NE/046O07N.-E.	Alan J. Sexton
7852	046O07NW/046O07N.-O.	Alan J. Sexton
7853	046O08NE/046O08N.-E.	Alan J. Sexton
7854	046O08NW/046O08N.-O.	Alan J. Sexton
7855	046O08SE/046O08S.-E.	Alan J. Sexton
7856	046O11NW/046O11N.-O.	Alan J. Sexton
7857	046O12NE/046O12N.-E.	Alan J. Sexton
7858	046O12NW/046O12N.-O.	Alan J. Sexton
7859	046O12SE/046O12S.-E.	Alan J. Sexton
7860	046O12SW/046O12S.-O.	Alan J. Sexton
7861	046O13SE/046O13S.-E.	Alan J. Sexton
7862	046O13SW/046O13S.-O.	Alan J. Sexton
7863	046O14NE/046O14N.-E.	Alan J. Sexton
7864	046O14NW/046O14N.-O.	Alan J. Sexton
7865	046O14SE/046O14S.-E.	Alan J. Sexton
7866	046O14SW/046O14S.-O.	Alan J. Sexton
7867	046O15NE/046O15N.-E.	Alan J. Sexton
7868	046O15NW/046O15N.-O.	Alan J. Sexton
7869	046O15SW/046O15S.-O.	Alan J. Sexton
7870	046O16NW/046O16N.-O.	Alan J. Sexton
7871	046P05NW/046P05N.-O.	Alan J. Sexton
7872	047A03SE/047A03S.-E.	Alan J. Sexton
7873	047A03SW/047A03S.-O.	Alan J. Sexton
7874	046B01NE/046B01N.-E.	Anglo American Exploration Ltd.
7875	046B01NW/046B01N.-O.	Anglo American Exploration Ltd.
7876	046B08SE/046B08S.-E.	Anglo American Exploration Ltd.
7877	046B08SW/046B08S.-O.	Anglo American Exploration Ltd.
7878	046C16NE/046C16N.-E.	Anglo American Exploration Ltd.
7879	046C16NW/046C16N.-O.	Anglo American Exploration Ltd.
7880	058C10SW/058C10S.-O.	Commander Resources Ltd.

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7881	058G06NE/058G06N.-E.	David DuPre
7882	058G06SE/058G06S.-E.	David DuPre
7883	058G07NW/058G07N.-O.	David DuPre
7884	058G07SW/058G07S.-O.	David DuPre
7885	058G11SE/058G11S.-E.	David DuPre
7886	058G11SW/058G11S.-O.	David DuPre
7887	055D10NE/055D10N.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7888	055D10NW/055D10N.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7889	055D10SE/055D10S.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7890	055D10SW/055D10S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7891	055D11NE/055D11N.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7892	055D11SE/055D11S.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7893	057D03NW/057D03N.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7894	057D03SW/057D03S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7895	057D04NW/057D04N.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7896	057D05SW/057D05S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7897	057D06NW/057D06S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7898	065H07NE/065H07N.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7899	065H07NW/065H07N.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7900	065H07SE/065H07S.-E.	Diamonds North Resources Ltd.
7901	065H07SW/065H07S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7902	065H08SW/065H08S.-O.	Diamonds North Resources Ltd.
7903	055L07SW/055L07S.-O.	Lawrence Barry
7904	065H03NE/065H03N.-E.	Lawrence Barry
7905	065H03NW/065H03N.-O.	Lawrence Barry
7906	065H03SE/065H03S.-E.	Lawrence Barry
7907	065H03SW/065H03S.-O.	Lawrence Barry
7908	065H04SE/065H04S.-E.	Lawrence Barry
7909	065H11SE/065H11S.-E.	Lawrence Barry
7910	047B09SW/047B09S.-O.	Kantanco Mining Development Inc
7911	055E11SE/055E11S.-E.	Lawrence Barry
7912	055E11SW/055E11S.-O.	Lawrence Barry
7913	037C15NE/037C15N.-E.	Mark Raguz
7914	037C15NW/037C15N.-O.	Mark Raguz
7915	037C15SW/037C15S.-O.	Mark Raguz
7916	037E05NE/037E05N.-E.	Mark Raguz
7917	037E05NW/037E05N.-O.	Mark Raguz
7918	037E06NW/037E06N.-O.	Mark Raguz
7919	037E11SE/037E11S.-E.	Mark Raguz
7920	037E11SW/037E11S.-O.	Mark Raguz
7921	037E12SE/037E12S.-E.	Mark Raguz
7922	037E12SW/037E12S.-O.	Mark Raguz
7923	037F06NE/037F06N.-E.	Mark Raguz
7924	037F06NW/037F06N.-O.	Mark Raguz
7925	037F07NW/037F07N.-O.	Mark Raguz
7926	037F11SE/037F11S.-E.	Mark Raguz
7927	039E13SE/039E13S.-E.	Mark Raguz
7928	039E13SW/039E13S.-O.	Mark Raguz
7929	047F06SE/047F06S.-E.	Mark Raguz
7930	047F07SE/047F07S.-E.	Mark Raguz
7931	047F07SW/047F07S.-O.	Mark Raguz
7932	048E06NE/048E06N.-E.	Mark Raguz
7933	048E07NW/048E07N.-O.	Mark Raguz
7934	048E10NE/048E10N.-E.	Mark Raguz
7935	048E10NW/048E10N.-O.	Mark Raguz
7936	048E10SE/048E10S.-E.	Mark Raguz
7937	048E10SW/048E10S.-O.	Mark Raguz
7938	048E11NE/048E11N.-E.	Mark Raguz
7939	048E11NW/048E11N.-O.	Mark Raguz
7940	048E11SE/048E11S.-E.	Mark Raguz
7941	048E11SW/048E11S.-O.	Mark Raguz
7942	048H01NE/048H01N.-E.	Mark Raguz
7943	048H12NE/048H12N.-E.	Mark Raguz
7944	048H12NW/048H12N.-O.	Mark Raguz
7945	058H06NE/058H06N.-E.	Mark Raguz
7946	058H07NW/058H07N.-O.	Mark Raguz



<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7947	058H07SW/058H07S.-O.	Mark Raguz
7948	078B01NE/078B01N.-E.	Mark Raguz
7949	078B01NW/078B01N.-O.	Mark Raguz
7950	078B01SE/078B01S.-E.	Mark Raguz
7951	078B01SW/078B01S.-O.	Mark Raguz
7952	016D13NE/016D13N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7953	016D13NW/016D13N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7954	016D14NW/016D14N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7955	016E03NW/016E03N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7956	016E03SW/016E03S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7957	016E04NE/016E04N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7958	016E04NW/016E04N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7959	016E04SE/016E04S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7960	016E04SW/016E04S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7961	016E05NE/016E05N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7962	016E05NW/016E05N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7963	016E05SE/016E05S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7964	016E05SW/016E05S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7965	016E06NW/016E06N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7966	016E06SW/016E06S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7967	016E10NE/016E10N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7968	016E10NW/016E10N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7969	016E10SE/016E10S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7970	016E10SW/016E10S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7971	016E11NE/016E11N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7972	016E11NW/016E11N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7973	016E11SW/016E11S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7974	016E12NE/016E12N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7975	016E12NW/016E12N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7976	016E12SE/016E12S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7977	016E12SW/016E12S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7978	016E13NE/016E13N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7979	016E13NW/016E13N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7980	016E13SE/016E13S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7981	016E13SW/016E13S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7982	016E14NE/016E14N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7983	016E14NW/016E14N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7984	016E14SE/016E14S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7985	016E14SW/016E14S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7986	016E15NE/016E15N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7987	016E15NW/016E15N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7988	016E15SE/016E15S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7989	016E15SW/016E15S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7990	016E16NW/016E16N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7991	016E16SW/016E16S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7992	016K11SW/016K11S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7993	016L01SE/016L01S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7994	016L01SW/016L01S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7995	016L02NE/016L02N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7996	016L02NW/016L02N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7997	016L02SE/016L02S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7998	016L02SW/016L02S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7999	016L03NE/016L03N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8000	016L03NW/016L03N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8001	016L03SE/016L03S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8002	016L03SW/016L03S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8003	016L04NE/016L04N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8004	016L04NW/016L04N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8005	016L04SE/016L04S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8006	016L04SW/016L04S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8007	016L05SE/016L05S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8008	016L05SW/016L05S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8009	016L06SE/016L06S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8010	016L06SW/016L06S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8011	016L08SE/016L08S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8012	016L09NE/016L09N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
8013	025O02NE/025O02N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8014	025O02SE/025O02S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8015	026B12NW/026B12N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8016	026C09NE/026C09N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8017	026H01NE/026H01N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8018	026H01NW/026H01N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8019	026H01SE/026H01S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8020	026H02NE/026H02N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8021	026H06NE/026H06N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8022	026H07NE/026H07N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8023	026H07NW/026H07N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8024	026H07SE/026H07S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8025	026H07SW/026H07S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8026	026H08NE/026H08N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8027	026H08NW/026H08N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8028	026H08SE/026H08S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8029	026H08SW/026H08S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8030	026H09NE/026H09N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8031	026H09NW/026H09N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8032	026H09SE/026H09S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8033	026H09SW/026H09S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8034	026H10NE/026H10N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8035	026H10NW/026H10N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8036	026H10SE/026H10S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8037	026H10SW/026H10S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8038	026H11NE/026H11N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8039	026H11NW/026H11N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8040	026H11SE/026H11S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8041	026H11SW/026H11S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8042	026H13NE/026H13N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8043	026H13NW/026H13N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8044	026H13SE/026H13S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8045	026H14NE/026H14N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8046	026H14NW/026H14N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8047	026H14SE/026H14S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8048	026H14SW/026H14S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8049	026H15NE/026H15N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8050	026H15NW/026H15N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8051	026H15SE/026H15S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8052	026H15SW/026H15S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8053	026H16NE/026H16N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8054	026H16NW/026H16N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8055	026H16SE/026H16S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8056	026H16SW/026H16S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8057	026I01NE/026I01N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8058	026I01NW/026I01N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8059	026I01SE/026I01S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8060	026I01SW/026I01S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8061	026I02NE/026I02N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8062	026I02NW/026I02N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8063	026I02SE/026I02S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8064	026I02SW/026I02S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8065	026I03NE/026I03N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8066	026I03SE/026I03S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8067	026I03SW/026I03S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8068	026I06SE/026I06S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8069	026I07NE/026I07N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8070	026I07NW/026I07N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8071	026I07SE/026I07S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8072	026I07SW/026I07S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8073	026I08SE/026I08S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
8074	026I08SW/026I08S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
8075	065G13NE/065G13N.-E.	Uranium North Resources Corp.
8076	065G13NW/065G13N.-O.	Uranium North Resources Corp.
8077	065G14NE/065G14N.-E.	Uranium North Resources Corp.
8078	065G14NW/065G14N.-O.	Uranium North Resources Corp.

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
8079	065G15NW/065G15N.-O.	Uranium North Resources Corp.
8080	065G16NW/065G16N.-O.	Uranium North Resources Corp.
8081	065J02SW/065J02S.-O.	Uranium North Resources Corp.
8082	065J03SE/065J03S.-E.	Uranium North Resources Corp.
8083	065J03SW/065J03S.-O.	Uranium North Resources Corp.
8084	065J04SE/065J04S.-E.	Uranium North Resources Corp.
8085	065J04SW/065J04S.-O.	Uranium North Resources Corp.
8086	065J05SE/065J05S.-E.	Uranium North Resources Corp.
8087	065J05SW/065J05S.-O.	Uranium North Resources Corp.

2. The following prospecting permits have been relinquished in Nunavut:

2. Les permis de prospection indiqués ci-après ont été abandonnés dans le Nunavut :

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
6857	037F15NE/037F15N.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6858	037F16NE/037F16N.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6859	037F16NW/037F16N.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6862	037G01SE/037G01S.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6863	037G01SW/037G01S.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6868	037G07NW/037G07N.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6871	037G10NW/037G10N.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6872	037G10SW/037G10S.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6873	037G11NE/037G11N.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6874	037G11NW/037G11N.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6875	037G11SE/037G11S.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6876	037G11SW/037G11S.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6877	037G12NE/037G12N.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6883	037G14SE/037G14S.-E.	BHP Billiton Diamonds Inc.
6884	037G14SW/037G14S.-O.	BHP Billiton Diamonds Inc.
7527	056A13NE/056A13N.-E.	Diamonds North Resources Inc.
7528	056A13NW/056A13N.-O.	Diamonds North Resources Inc.
7529	056H03NE/056H03N.-E.	Diamonds North Resources Inc.
7531	056H03SE/056H03S.-E.	Diamonds North Resources Inc.
7532	056H03SW/056H03S.-O.	Diamonds North Resources Inc.
7535	056H04SE/056H04S.-E.	Diamonds North Resources Inc.
7551	059G08NW/059G08N.-O.	Vale Inco Limited
7552	059G09NW/059G09N.-O.	Vale Inco Limited
7553	059G09SW/059G09S.-O.	Vale Inco Limited
7554	059G10NE/059G10N.-E.	Vale Inco Limited
7555	059G10SE/059G10S.-E.	Vale Inco Limited
7556	059H02NW/059H02N.-O.	Vale Inco Limited
7557	059H03NE/059H03N.-E.	Vale Inco Limited
7558	059H03SE/059H03S.-E.	Vale Inco Limited
7559	059H03SW/059H03S.-O.	Vale Inco Limited
7560	059H06NW/059H06N.-O.	Vale Inco Limited
7561	059H06SE/059H06S.-E.	Vale Inco Limited
7690	025P03NE/025P03N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7691	025P03NW/025P03N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7692	025P03SE/025P03S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7693	025P03SW/025P03S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7694	025P04NE/025P04N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7696	025P04SE/025P04S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7697	025P04SW/025P04S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7698	025P05NE/025P05N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7700	025P05SE/025P05S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7703	025P06NW/025P06N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7704	025P06SE/025P06S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7705	025P06SW/025P06S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7707	025P07SW/025P07S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7708	025P10NE/025P10N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7709	025P10NW/025P10N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7713	025P11NW/025P11N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7715	025P11SW/025P11S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7718	025P12SE/025P12S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7719	025P12SW/025P12S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7724	025P14SE/025P14S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7725	025P14SW/025P14S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7727	025P15NW/025P15N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7747	026B14NE/026B14N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7749	026B15NE/026B15N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7750	026B15NW/026B15N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7751	026B16NE/026B16N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7752	026B16NW/026B16N.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7756	026G03SW/026G03S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7757	026G04SE/026G04S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.

3. The following prospecting permits have been cancelled in Nunavut:

3. Les permis de prospection indiqués ci-après ont été annulés dans le Nunavut :

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7004	048A06NW/048A06N.-O.	Apex Geoscience Ltd.
7005	048A11SW/048A11S.-O.	Apex Geoscience Ltd.
7016	069E10NW/069E10N.-O.	Michael Drybrough; Robert Blair Elliot
7377	025L15NE/025L15N.-E.	True North Gems Inc.
7378	025L15NW/025L15N.-O.	True North Gems Inc.
7451	037A14NE/037A14N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7452	037D03NE/037D03N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7453	037D03SE/037D03S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7454	037D05NE/037D05N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7455	037D05SE/037D05S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7456	037D06NE/037D06N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7457	037D06NE/037D06N.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7458	037D06SE/037D06S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7459	037D06SW/037D06S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7460	037D11SE/037D11S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7461	037D11SW/037D11S.-O.	Peregrine Diamonds Ltd.
7462	037D12SE/037D12S.-E.	Peregrine Diamonds Ltd.
7487	057B15SE/057B15S.-E.	Indicator Minerals Inc.
7488	057B16NW/057B16N.-O.	Indicator Minerals Inc.
7489	057B16SW/057B16S.-O.	Indicator Minerals Inc.
7522	047E04NW/047E04N.-O.	Cameco Corporation
7523	047E04SW/047E04S.-O.	Cameco Corporation
7550	057G07NW/057G07N.-O.	Gunars Strauts
7562	069F10NE/069F10N.-E.	Michel Saulnier
7563	069F13SE/069F13S.-E.	Michel Saulnier
7564	069F13SW/069F13S.-O.	Michel Saulnier
7565	076F05NE/076F05N.-E.	Matthew Mason
7566	076F05NW/076F05N.-O.	Matthew Mason
7567	076F06NW/076F06N.-O.	Matthew Mason
7568	076F06SW/076F06S.-O.	Matthew Mason
7569	076F07NE/076F07N.-E.	Matthew Mason
7570	076F07SE/076F07S.-E.	Matthew Mason
7571	076F07SW/076F07S.-O.	Matthew Mason
7572	076E10NW/076E10N.-O.	Matthew Mason
7573	076F10SW/076F10S.-O.	Matthew Mason
7574	076F11NE/076F11N.-E.	Matthew Mason
7575	076F11NW/076F11N.-O.	Matthew Mason
7576	076F11SE/076F11S.-E.	Matthew Mason
7577	076F11SW/076F11S.-O.	Matthew Mason
7578	076F12NE/076F12N.-E.	Matthew Mason
7579	076F12NW/076F12N.-O.	Matthew Mason
7580	076F12SE/076F12S.-E.	Matthew Mason
7581	076F12SW/076F12S.-O.	Matthew Mason
7582	076F14SE/076F14S.-E.	Matthew Mason
7583	076F14SW/076F14S.-O.	Matthew Mason
7584	076L07NE/076L07N.-E.	Matthew Mason
7585	076L08NE/076L08N.-E.	Matthew Mason
7586	076L08NW/076L08N.-O.	Matthew Mason
7587	076L08SW/076L08S.-O.	Matthew Mason
7588	076L09NE/076L09N.-E.	Matthew Mason
7589	076L09SE/076L09S.-E.	Matthew Mason
7590	076L09SW/076L09S.-O.	Matthew Mason

<i>Number/Numéro</i>	<i>Location (N.T.S.)/Région cartographique (SNRC)</i>	<i>Permittee/Titulaire</i>
7668	066G16SW/066G16S.-O.	Indicator Minerals Inc.
7777	076K02NE/076K02N.-E.	Sabina Silver Corporation
7778	076K07SE/076K07S.-E.	Sabina Silver Corporation

4. For information on expired prospecting permits, please contact the Nunavut Mining Recorder's Office at 867-975-4275 (telephone) or 867-975-4286 (fax).

4. Pour de l'information sur les permis de prospection qui ont expiré, veuillez communiquer avec le Bureau du registraire minier du Nunavut au 867-975-4275 (téléphone) ou au 867-975-4286 (télécopieur).

SPENCER DEWAR  
*Supervising Mining Recorder  
Nunavut*

*Le registraire minier en chef  
Nunavut*  
SPENCER DEWAR

[10-1-o]

[10-1-o]

## NOTICE OF VACANCY

### FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

#### *Chairperson (part-time position)*

The Freshwater Fish Marketing Corporation, a self-sustaining federal Crown corporation created in 1969, is the buyer, processor and marketer of freshwater fish from Manitoba, Saskatchewan, Alberta, the Northwest Territories, and part of Northwestern Ontario. The Corporation's mandate is to purchase all fish lawfully fished and offered for sale; to create an orderly market; to promote international markets; to increase fish trade; and to increase returns to fishers. Profits, in the form of final payments, are distributed annually to participating fishers. The Freshwater Fish Marketing Corporation is deemed a parent Crown corporation and reports to Parliament through the Minister of Fisheries and Oceans.

The Board of Trustees has overall stewardship of the Corporation and has a duty to act in the best interests of the Corporation and to exercise care and due diligence. The Chairperson is primarily responsible for the overall leadership of the Board of Directors while providing strategic guidance in the formulation of the vision for the Corporation, building consensus and providing strategic guidance and oversight with regard to the implementation of the vision and policy decisions. He or she ensures corporate governance best practices, including effective Board performance assessment, and along with the CEO, acts as the Corporation's spokesperson. The Chairperson is the primary liaison with the Minister of Fisheries and Oceans.

The qualified candidate must have a degree from a recognized university in a relevant field of study or a combination of equivalent education, job-related training and/or experience. The preferred candidate should have significant experience serving as a member of a board of directors, preferably as chairperson. The chosen candidate should also have experience managing human and financial resources at a senior level in the public and/or private sectors, as well as experience in implementing modern corporate governance principles and best practices. Experience in dealing with senior officials from different levels of government would be an asset.

## AVIS DE POSTE VACANT

### OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

#### *Président du conseil/présidente du conseil (poste à temps partiel)*

L'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, une société d'État fédérale financièrement autonome créée en 1969, achète, transforme et met en marché le poisson d'eau douce du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, des Territoires du Nord-Ouest et d'une partie du Nord-Ouest de l'Ontario. Le mandat de l'Office comporte différents aspects : l'achat de tout le poisson pêché légalement qui est à vendre, la commercialisation ordonnée du poisson, la promotion des marchés internationaux, ainsi que l'accroissement de la commercialisation du poisson et des bénéfices versés aux pêcheurs. Les bénéfices de l'Office sont versés annuellement aux pêcheurs participants sous forme de paiements définitifs. L'Office est considéré comme une société d'État mère et rend des comptes au Parlement par l'intermédiaire de la ministre des Pêches et des Océans.

Le conseil d'administration est responsable de l'administration générale de l'Office. En outre, il doit agir dans le meilleur intérêt de l'Office et faire preuve de prudence et de diligence raisonnable. Le président ou la présidente du conseil d'administration est principalement responsable de diriger l'ensemble du conseil d'administration tout en guidant l'élaboration de la vision de l'Office, en favorisant un consensus, en apportant une orientation stratégique et en supervisant la mise en œuvre de cette vision et des décisions relatives aux politiques. Le président ou la présidente du conseil d'administration veille au respect des pratiques exemplaires applicables à la gouvernance d'une organisation, et est responsable de l'évaluation du rendement du conseil d'administration. Tout comme le premier dirigeant, le président ou la présidente agit à titre de porte-parole de l'Office. De plus, il agit à titre de contact principal auprès de la ministre des Pêches et des Océans.

La personne recherchée doit détenir un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou une combinaison acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience relatives au poste. Cette personne doit avoir une expérience de travail appréciable au sein d'un conseil d'administration (de préférence à la présidence), de l'expérience dans la gestion des ressources humaines et financières au niveau de la haute direction dans les secteurs public ou privé, ainsi que de l'expérience dans la mise en œuvre de principes modernes de gouvernance d'entreprise et de pratiques exemplaires. Une expérience importante des relations avec de hauts fonctionnaires de divers ordres de gouvernement serait un atout.

The selected candidate should have general knowledge of the mandate and activities of the Freshwater Fish Marketing Corporation, and the stakeholders, communities and other interest groups affected by its corporate activities. Knowledge of financial and strategic corporate planning, monitoring and evaluation of performance, as well as best practices in corporate governance and public policy processes, are essential. Possessing financial literacy, the selected candidate should also have a good understanding of the roles and responsibilities of a chairperson of a similar-sized organization and of the division of responsibility between a board of directors and management. Knowledge of marketing and of the fishing industry, particularly the freshwater fish sector, would be considered as assets.

The successful candidate will be a person of initiative with strong leadership and managerial skills to ensure the Board conducts its work effectively and should have the capacity to foster debate and discussions among Board members, and to facilitate consensus and manage conflicts, should they arise. In addition to the ability to anticipate emerging issues and develop strategies to enable the Board to seize opportunities and solve problems, the chosen candidate should be able to synthesize and clearly and effectively communicate complex issues. Possessing superior interpersonal skills, sound judgment, tact and diplomacy, the preferred candidate will demonstrate high ethical standards and should have the ability to develop and maintain effective working relationships with Management, the Minister and her office, the Deputy Minister, other relevant senior government officials and the corporation's business partners and stakeholders. The preferred candidate's excellent communication skills, both written and oral, will allow him/her to effectively act as spokesperson in dealing with stakeholders, the media, public institutions, governments and other organizations.

Proficiency in both official languages would be an asset.

The successful candidate must be prepared to travel to Board meetings. The Board of Directors meets at intervals fixed by the Board but not less than six times a year. Meetings are held in all of the participating provinces and in the Northwest Territories.

A person who has reached the age of 70 years is not eligible to be appointed a director of the Corporation and a director of the Corporation ceases to hold office upon reaching the age of 70 years.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidate must comply with the *Ethical Guidelines for Public Office Holders* and the *Guidelines for the Political Activities of Public Office Holders*. The guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca>.

La personne sélectionnée doit avoir une connaissance générale du mandat et des activités de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, de ses intervenants ainsi que des collectivités et des autres groupes concernés par les activités de l'Office. Elle doit posséder une connaissance de la planification stratégique et financière d'une organisation, du suivi et de l'évaluation du rendement, des pratiques exemplaires associées à la gouvernance d'une organisation et des processus relatifs aux politiques publiques. Elle devra également posséder une connaissance du domaine financier ainsi qu'une bonne compréhension du rôle et des responsabilités d'un président ou d'une présidente du conseil d'administration d'une organisation comparable et de la répartition des responsabilités entre un conseil d'administration et la direction. Une connaissance de la commercialisation et de l'industrie de la pêche, surtout dans le secteur du poisson d'eau douce, serait un atout.

La personne retenue doit faire preuve d'initiative et doit posséder des capacités supérieures en matière de leadership et de gestion afin de s'assurer que le conseil d'administration accomplit son travail efficacement. Elle doit également être capable de favoriser le débat et la discussion entre les membres du conseil de manière efficace, de faciliter l'atteinte d'un consensus et de gérer les conflits, au besoin. En plus d'être en mesure de prévoir les nouveaux enjeux et d'élaborer des stratégies pour permettre au conseil d'administration de saisir les occasions qui se présentent et de résoudre les problèmes, la personne choisie devrait être capable de résumer et de communiquer clairement et efficacement des questions complexes. Possédant d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles, un bon jugement, du tact et de la diplomatie, la personne recherchée devra faire preuve de normes éthiques élevées et devrait avoir la capacité de développer et d'entretenir des relations de travail efficaces avec la direction, la ministre et son cabinet, la sous-ministre, d'autres cadres supérieurs du gouvernement et les partenaires et les intervenants de l'Office. Les capacités supérieures en communication orale et écrite de la personne retenue lui permettront d'agir comme porte-parole auprès des intervenants, des médias, des institutions publiques, des gouvernements et d'autres organismes.

La maîtrise des deux langues officielles serait un atout.

La personne sélectionnée doit être prête à voyager pour assister aux réunions du conseil d'administration, qui se tiennent aux intervalles que fixe le conseil, mais au moins six fois par année, dans toutes les provinces participantes et aux Territoires du Nord-Ouest.

La limite d'âge pour la nomination ou le maintien à l'Office est de 70 ans.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique à l'intention des titulaires de charge publique* et aux *Lignes directrices régissant les activités politiques des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at [www.freshwaterfish.com](http://www.freshwaterfish.com).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by March 22, 2010, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (email).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[10-1-o]

## DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

### CRIMINAL CODE

#### *Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Fredericton Police Force as a fingerprint examiner:

Anthony Coady  
Ottawa, February 11, 2010

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[10-1-o]

## DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

### CRIMINAL CODE

#### *Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Delta Police Department as fingerprint examiners:

Ray E. Warren  
Suki Thind  
Ottawa, February 11, 2010

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[10-1-o]

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements concernant l'organisation et ses activités sur le site Web suivant : [www.freshwaterfish.com](http://www.freshwaterfish.com).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 22 mars 2010 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[10-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

### CODE CRIMINEL

#### *Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante de la Force policière de Fredericton à titre d'inspecteur d'empreintes digitales :

Anthony Coady  
Ottawa, le 11 février 2010

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[10-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

### CODE CRIMINEL

#### *Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du département de police de Delta à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Ray E. Warren  
Suki Thind  
Ottawa, le 11 février 2010

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[10-1-o]

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

Third Session, Fortieth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 27, 2010.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the association "Bloc Québécois de Lévis—Bellechasse" is deregistered, effective March 31, 2010.

February 19, 2010

FRANÇOIS BERNIER  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Political Financing*

[10-1-o]

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the association "Bloc Québécois de Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup" is deregistered, effective March 31, 2010.

February 23, 2010

FRANÇOIS BERNIER  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Political Financing*

[10-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Troisième session, quarantième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 février 2010.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Bloc Québécois de Lévis—Bellechasse » est radiée. La radiation prend effet le 31 mars 2010.

Le 19 février 2010

*Le sous-directeur général des élections  
Financement politique*  
FRANÇOIS BERNIER

[10-1-o]

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Bloc Québécois de Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup » est radiée. La radiation prend effet le 31 mars 2010.

Le 23 février 2010

*Le sous-directeur général des élections  
Financement politique*  
FRANÇOIS BERNIER

[10-1-o]



**COMMISSIONS****CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain oil country tubular goods — Decision*

On February 22, 2010, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a final determination of dumping and a final determination of subsidizing, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), in respect of certain oil country tubular goods, made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2 $\frac{3}{8}$  inches to 13 $\frac{3}{8}$  inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute (API) specification 5CT or equivalent standard, in all grades, excluding drill pipe and excluding seamless casing up to 11 $\frac{3}{4}$  inches (298.5 mm) in outside diameter, originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7304290031	7304290079	7306291031	7306299021
7304290039	7304391000	7306291039	7306299029
7304290051	7304591000	7306291041	7306299031
7304290059	7306291011	7306291049	7306299039
7304290061	7306291019	7306299011	7306299041
7304290069	7306291021	7306299019	7306299049
7304290071	7306291029		

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make an order or finding by March 23, 2010. Provisional duties will continue to apply until this date.

If the Tribunal finds that the dumping and/or subsidizing have caused injury or are threatening to cause injury, future imports of subject goods will be subject to anti-dumping duty equal to the margin of dumping and/or countervailing duty equal to the amount of subsidy on the goods. In that event, the importer in Canada shall pay all such duties. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty.

**Information**

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at [www.cbsa.gc.ca/sima](http://www.cbsa.gc.ca/sima) or by contacting Andrew Manera at 613-946-2052, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, February 22, 2010

M. R. JORDAN  
Director General  
Trade Programs Directorate

[10-1-o]

**COMMISSIONS****AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision*

Le 22 février 2010, conformément à l'alinéa 41(1)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision définitive de dumping et une décision définitive de subventionnement à l'égard de certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole, composées d'acier au carbone ou allié, soudées ou sans soudure, traitées thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2 $\frac{3}{8}$  po à 13 $\frac{3}{8}$  po (de 60,3 à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute (API) ou à une norme équivalente, de toutes les nuances, à l'exception des tuyaux de forage et à l'exception des caissons sans soudure d'un diamètre extérieur d'au plus 11 $\frac{3}{4}$  po (298,5 mm), originaires ou exportées de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7304290031	7304290079	7306291031	7306299021
7304290039	7304391000	7306291039	7306299029
7304290051	7304591000	7306291041	7306299031
7304290059	7306291011	7306291049	7306299039
7304290061	7306291019	7306299011	7306299041
7304290069	7306291021	7306299019	7306299049
7304290071	7306291029		

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) poursuit son enquête sur la question de dommage à la branche de production nationale et rendra une ordonnance ou des conclusions d'ici le 23 mars 2010. Des droits provisoires continueront d'être perçus jusqu'à cette date.

Si le Tribunal détermine que le dumping et/ou le subventionnement ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping et/ou assujetties à des droits compensateurs d'un montant égal au montant de subvention des marchandises. Dans ce cas, l'importateur au Canada doit payer tous les droits imposés. La *Loi sur les douanes* s'applique, incluant toute modification que les circonstances exigent, à l'égard de la déclaration en détail et le paiement des droits antidumping et compensateurs.

**Renseignements**

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : [www.cbsa.gc.ca/lmsi](http://www.cbsa.gc.ca/lmsi). On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Dan St. Arnaud par téléphone au 613-954-7373, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 22 février 2010

Le directeur général  
Direction des programmes commerciaux  
M. R. JORDAN

[10-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under subsection 149.1(2) and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890922842RR0001	INTERNATIONAL PENTECOSTAL MINISTRY FELLOWSHIP OF TORONTO, NORTH YORK, ONT.

CATHY HAWARA  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[10-1-o]

*La directrice générale par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
CATHY HAWARA

[10-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2009-013*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

*Excise Tax Act*

Manufacture de Bijoux Étoile d'Argent Inc. v. Minister of National Revenue

Date of Hearing: March 31, 2010  
Appeal No.: AP-2009-018  
Issue: Whether an excise tax shall be imposed, levied and collected on the sale price of the goods in issue, as determined by the Minister of National Revenue.

February 26, 2010

By order of the Tribunal  
DOMINIQUE LAPORTE  
*Secretary*

[10-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****COMMENCEMENT OF INTERIM REVIEW***Waterproof footwear and bottoms*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that, pursuant to subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it has initiated an interim

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 149.1(2) et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2009-013*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

*Loi sur la taxe d'accise*

Manufacture de Bijoux Étoile d'Argent Inc. c. Ministre du Revenu national

Date de l'audience : Le 31 mars 2010  
Appel n° : AP-2009-018  
Question en litige : Déterminer si une taxe d'accise doit être imposée, prélevée et perçue sur le prix de vente des marchandises en cause, comme l'a déterminé le ministre du Revenu national.

Le 26 février 2010

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
DOMINIQUE LAPORTE

[10-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****OUVERTURE DE RÉEXAMEN INTERMÉDIAIRE***Chaussures et semelles extérieures étanches*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, conformément au paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), qu'il a

review (Interim Review No. RD-2009-003) of its order made on December 7, 2005, in Expiry Review No. RR-2004-008, continuing, without amendment, its finding made on December 8, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-004, concerning waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber, including moulded clogs, originating in or exported from the People's Republic of China, excluding ski boots, skating boots and all footwear previously subject to the order made by the Tribunal in Review No. RR-97-001.

On December 22, 2009, the Tribunal received a request from The Coleman Company, Inc. (Coleman) for an interim review of the order to exclude fishing waders in general and/or fishing waders made of polyester neoprene shells affixed to EVA (ethylene vinyl acetate) boots with thermoplastic rubber outsoles.

On January 22, 2010, pursuant to subrule 70(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Rules* (the Rules), the Tribunal informed all parties to Expiry Review No. RR-2004-008 of its receipt of the request for an interim review and gave those parties an opportunity to make representations to the Tribunal.

The Shoe Manufacturers' Association of Canada (SMAC) was the only party that filed representations. SMAC indicated that it consented to Coleman's request.

After considering the material on file, the Tribunal has decided that an interim review is warranted.

The purpose of this interim review is to determine if the order should be amended to exclude the product for which an exclusion has been requested (fishing waders). Submissions already filed by parties have been placed on the record of the interim review. Any further submissions by interested parties respecting the product for which an exclusion has been requested or its description should be filed no later than March 8, 2010. Each person or government that filed a submission in response to the notice of commencement of interim review will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. Persons or governments wishing to respond to the submissions must do so no later than March 18, 2010. In accordance with paragraph 25(c) of the Rules, the Tribunal has decided to proceed with a hearing by way of written submissions.

Submissions should be based exclusively on public information. However, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed, if necessary, along with a comprehensive public summary or public edited version of the confidential information. Confidential submissions will be made available to counsel who have filed the relevant declarations and undertakings.

The Tribunal has notified the President of the Canada Border Services Agency, as well as other interested persons, of the commencement of the interim review. The Tribunal will make its decision on whether to amend the order in due course.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

entrepris un réexamen intermédiaire (réexamen intermédiaire n° RD-2009-003) de son ordonnance rendue le 7 décembre 2005, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2004-008, prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 8 décembre 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-004, concernant les chaussures et les semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc, y compris les sabots obtenus par moulage, originaires ou exportées de la République populaire de Chine, à l'exclusion des chaussures de ski et de patinage et des chaussures faisant antérieurement l'objet de l'ordonnance rendue par le Tribunal dans le cadre du réexamen n° RR-97-001.

Le 22 décembre 2009, The Coleman Company, Inc. (Coleman) a demandé au Tribunal de procéder à un réexamen intermédiaire de l'ordonnance en vue d'obtenir une exclusion à l'égard des bottes de pêche cuissardes, en général, ou les bottes de pêche cuissardes fabriquées à partir de coquilles en néoprène et polyester fixées à des bottes EVA (acétate de vinyle-éthylène) munies de semelles extérieures en caoutchouc thermoplastique.

Le 22 janvier 2010, aux termes du paragraphe 70(2) des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (les Règles), le Tribunal informait toutes les parties au réexamen relatif à l'expiration n° RR-2004-008 qu'il avait reçu une demande de réexamen intermédiaire et donnait la possibilité de lui présenter des observations.

L'Association des manufacturiers de chaussures du Canada (AMCC) était la seule partie à déposer des observations. L'AMCC a indiqué qu'elle faisait droit à la demande de Coleman.

Après l'examen des documents au dossier, le Tribunal décide qu'un réexamen intermédiaire est justifié.

Le présent réexamen intermédiaire a pour but de déterminer si l'ordonnance doit être modifiée afin d'exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion a été présentée (bottes de pêche cuissardes). Les exposés qui ont déjà été déposés par les parties ont été versés au dossier du réexamen intermédiaire. Tout exposé additionnel par des parties intéressées portant sur le produit pour lequel une demande d'exclusion a été présentée ou sur sa description doit être déposé au plus tard le 8 mars 2010. Chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'ouverture de réexamen intermédiaire aura l'occasion de répondre par écrit aux exposés des autres personnes ou des autres gouvernements. Les personnes ou les gouvernements qui désirent présenter une réplique aux exposés doivent le faire au plus tard le 18 mars 2010. Conformément à l'alinéa 25c) des Règles, le Tribunal a décidé de tenir une audience sur la foi des exposés écrits.

Les exposés devraient s'appuyer uniquement sur des renseignements publics. Cependant, les renseignements confidentiels qui sont pertinents aux questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, s'il y a lieu, accompagnés d'un sommaire global public ou d'une version publique où les renseignements confidentiels ont été supprimés. Les exposés confidentiels seront mis à la disposition des conseillers qui ont déposé les actes de déclaration et d'engagements requis.

Le Tribunal a informé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ainsi que d'autres personnes intéressées, de l'ouverture du réexamen intermédiaire. Le Tribunal rendra, en temps et lieu, sa décision sur la question de savoir s'il doit modifier l'ordonnance.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (téléco-pieur), secretaire@tce-citt.gc.ca (courriel).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at [www.citt-tcce.gc.ca/apps/index\\_e.asp](http://www.citt-tcce.gc.ca/apps/index_e.asp). The service utilizes the Government of Canada's epass system, which allows the secure transmission of confidential business information. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

However, parties must still file paper copies when instructed to do so. Where a party is required to file hard copies, the electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

At the end of the official process, the Tribunal will issue a decision supported by a summary of the case, a summary of the arguments and an analysis of the case.

The Tribunal's decision will be posted on its Web site and distributed to the parties and interested persons, as well as to organizations and persons who have registered to receive decisions of the Tribunal.

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, February 24, 2010

DOMINIQUE LAPORTE  
*Secretary*

[10-1-o]

Les parties et le public peuvent déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé à l'adresse [www.tcce-citt.gc.ca/apps/index\\_f.asp](http://www.tcce-citt.gc.ca/apps/index_f.asp). Le dépôt se fait au moyen du système epass du gouvernement du Canada, lequel permet la transmission sécurisée de renseignements commerciaux de nature confidentielle. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Cependant, les parties doivent continuer de déposer une copie papier lorsqu'il s'agit d'une directive. Lorsqu'une partie doit déposer une copie papier, la version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

À la fin du processus officiel, une décision du Tribunal sera rendue, accompagnée d'un résumé du cas, d'un résumé des plaidoiries et d'une analyse du cas.

La décision du Tribunal sera affichée sur son site Web et distribuée aux parties et aux personnes intéressées, ainsi qu'aux organismes et aux personnes qui se sont inscrits en vue de recevoir les décisions du Tribunal.

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 24 février 2010

*Le secrétaire*  
DOMINIQUE LAPORTE

[10-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professional, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);

— CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

— Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2010-103 *February 22, 2010*

TVA Group Inc.  
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate a new Category 2 specialty programming undertaking to be known as TVA Junior.

2010-105 *February 23, 2010*

City West Cable (North) Corp.  
Prince Rupert, British Columbia, and the northwest of that province

Approved — Broadcasting licence to operate a regional video-on-demand programming undertaking.

2010-108 *February 23, 2010*

Rogers Broadcasting Limited  
Vancouver, British Columbia

Approved in part — Application for a broadcasting licence to operate a transitional digital television programming undertaking associated with CKVU-TV Vancouver. The Commission amends the broadcasting licence for the television programming undertaking CKVU-TV in order to add a digital transmitter in Vancouver.

2010-109 *February 24, 2010*

Soundview Entertainment Inc.  
Across Canada

Approved — Broadcasting licence to operate a national third-language niche Category 2 specialty programming undertaking to be known as UTV Movies.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2010-103 *Le 22 février 2010*

Groupe TVA inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande visant à obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 devant s'appeler TVA Junior.

2010-105 *Le 23 février 2010*

City West Cable (North) Corp.  
Prince Rupert (Colombie-Britannique) et le nord-ouest de la province

Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise régionale de programmation de vidéo sur demande.

2010-108 *Le 23 février 2010*

Rogers Broadcasting Limited  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Approuvé en partie — Demande de licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de télévision numérique de transition associée à CKVU-TV Vancouver. Le Conseil modifie la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CKVU-TV afin d'ajouter un émetteur numérique à Vancouver.

2010-109 *Le 24 février 2010*

Soundview Entertainment Inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation de télévision spécialisée de catégorie 2 de créneau en langue tierce devant s'appeler UTV Movies.

<p>2010-110 February 24, 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated Across Canada</p> <p>Approved — Broadcasting licence to operate a national terrestrial pay-per-view service.</p>	<p>2010-110 Le 24 février 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion visant à exploiter un service national de télévision à la carte distribué par voie terrestre.</p>
<p>2010-111 February 24, 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated Across Canada</p> <p>Approved — Broadcasting licence to operate a national video-on-demand service.</p>	<p>2010-111 Le 24 février 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service national de vidéo sur demande.</p>
<p>2010-112 February 24, 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated Across Canada</p> <p>Approved — Broadcasting licence to operate a national direct-to-home pay-per-view service.</p>	<p>2010-112 Le 24 février 2010</p> <p>Canyon.TV Incorporated L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service national de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe.</p>
<p>2009-399-1 February 26, 2010</p> <p>Astral Broadcasting Group Inc., on behalf of MusiquePlus Inc. Across Canada</p> <p>Correction — The Commission corrects <i>MusiquePlus — Licence amendment</i>, Broadcasting Decision CRTC 2009-399, July 2, 2009, by replacing paragraph 10.</p>	<p>2009-399-1 Le 26 février 2010</p> <p>Groupe de radiodiffusion Astral inc., au nom de MusiquePlus inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Correction — Le Conseil corrige <i>MusiquePlus — modification de licence</i>, décision de radiodiffusion CRTC 2009-399, le 2 juillet 2009, en remplaçant le paragraphe 10.</p>
<p>2010-116 February 26, 2010</p> <p>TVA Group Inc. Across Canada</p> <p>Approved — Broadcasting licence to operate a new Category 2 specialty programming undertaking and authorization to make available for distribution a version of the service in high-definition format.</p> <p>Denied — Amendment to the definition of “broadcast day.”</p>	<p>2010-116 Le 26 février 2010</p> <p>Groupe TVA inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 et autorisation d'offrir le service pour distribution en version haute définition.</p> <p>Refusé — Modification de la définition de « journée de radiodiffusion ».</p>
<p>2010-117 February 26, 2010</p> <p>Rawlco Radio Ltd. Regina, Gravelbourg, Swift Current and Warmley, Saskatchewan</p> <p>Approved — Amendment to the broadcasting licence for CJME Regina in order to add FM transmitters in Gravelbourg, Swift Current and Warmley.</p>	<p>2010-117 Le 26 février 2010</p> <p>Rawlco Radio Ltd. Regina, Gravelbourg, Swift Current et Warmley (Saskatchewan)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de CJME Regina afin d'ajouter des émetteurs FM à Gravelbourg, Swift Current et Warmley.</p>
<p>2010-121 February 26, 2010</p> <p>Max Trax Music Ltd. Across Canada</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for the national pay audio service operating as Max Trax, from March 1, 2010, to December 31, 2010.</p>	<p>2010-121 Le 26 février 2010</p> <p>Max Trax Music Ltd. L'ensemble du Canada</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion du service national de programmation sonore payante appelé Max Trax, du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre 2010.</p>

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## NOTICE OF CONSULTATION 2010-72-2

*Notice of hearing*

April 14, 2010  
Gatineau, Quebec  
Correction to the English HTML version of the notice and  
withdrawal of Item 9

The Commission corrects the English HTML version of Broadcasting Notice of Consultation 2010-72 in which the hearing date was erroneously listed as April 4, 2010, in the first paragraph. The correct date is April 14, 2010.

Item 9  
Village of Chipman, New Brunswick  
Application No. 2009-1649-7

Application by Chipman Community Television Inc. for a broadcasting licence to operate a regional, English-language community television programming undertaking for the Village of Chipman.

The applicant has withdrawn the application. Item 9 will not be rescheduled at a future hearing and the Commission has closed the file.

February 22, 2010

[10-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS DE CONSULTATION 2010-72-2

*Avis d'audience*

Le 14 avril 2010  
Gatineau (Québec)  
Correction à la version anglaise en HTML de l'avis et retrait de  
l'article 9

Le Conseil corrige la version anglaise en HTML de l'avis de consultation de radiodiffusion 2010-72, au premier paragraphe de laquelle il est inscrit par erreur que l'audience se tiendra le 4 avril 2010. La date de l'audience est plutôt le 14 avril 2010.

Article 9  
Village of Chipman (Nouveau-Brunswick)  
Numéro de demande 2009-1649-7

Demande présentée par Chipman Community Television Inc. en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise régionale de programmation de télévision communautaire de langue anglaise pour Village of Chipman.

La requérante a retiré sa demande. L'article 9 ne sera pas reporté à une audience ultérieure, et le Conseil en a fermé le dossier.

Le 22 février 2010

[10-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## NOTICE OF CONSULTATION 2010-72-3

*Notice of hearing*

April 14, 2010  
Gatineau, Quebec  
Withdrawal of item 16

Further to Broadcasting Notices of Consultation 2010-72, 2010-72-1 and 2010-72-2, the Commission announces the following:

Withdrawal of item 16

At the request of the applicant, the following item is withdrawn from this public hearing. The Commission has closed the file on this application.

Item 16  
Wainwright, Alberta  
Application No. 2009-1662-9

Application by Newcap Inc. for a broadcasting licence to operate a new FM radio programming undertaking to replace the existing AM station, CKKY Wainwright.

February 26, 2010

[10-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS DE CONSULTATION 2010-72-3

*Avis d'audience*

Le 14 avril 2010  
Gatineau (Québec)  
Retrait de l'article 16

À la suite de ses avis de consultation de radiodiffusion 2010-72, 2010-72-1 et 2010-72-2, le Conseil annonce ce qui suit :

Retrait de l'article 16

À la demande de la requérante, l'article suivant est retiré de la présente audience. Le Conseil a fermé le dossier de cette demande.

Article 16  
Wainwright (Alberta)  
Numéro de demande 2009-1662-9

Demande présentée par Newcap Inc. en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise de programmation de radio FM en remplacement de la station AM existante, CKKY Wainwright.

Le 26 février 2010

[10-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2010-114

*Notice of application received*

Edmonton, Alberta  
 Deadline for submission of interventions and/or comments:  
 April 1, 2010

The Commission has received the following application:

1. Rogers Broadcasting Limited  
 Edmonton, Alberta

To add a transitional digital television transmitter in Edmonton to broadcast the programming of CKEM-TV in order to adequately serve, in a digital format, the population of Edmonton.

February 25, 2010

[10-1-o]

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION**

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

*Decisions, undertakings and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the screening officer, respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label, listed below.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2010-114

*Avis de demande reçue*

Edmonton (Alberta)  
 Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :  
 le 1<sup>er</sup> avril 2010

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Rogers Broadcasting Limited  
 Edmonton (Alberta)

En vue d'ajouter un émetteur de télévision numérique de transition à Edmonton pour diffuser les émissions de CKEM-TV afin de desservir adéquatement, en format numérique, la population d'Edmonton.

Le 25 février 2010

[10-1-o]

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

*Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	THIXON(TM) 405 CLEAR	6606	01/06/2007	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	SCW2600 SCALE INHIBITOR	7036	6/7/2007	December 14, 2009 le 14 décembre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	SULFIX® 9200 SCAVENGER	7112	8/20/2007	October 15, 2009 le 15 octobre 2009
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	RX 04085	7126	09/04/2008	October 2, 2009 le 2 octobre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	BPR 81476 CORROSION INHIBITOR	7136	4/21/2008	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	Viscobyk-4015	7145	10/17/2007	December 22, 2009 le 22 décembre 2009
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	Anti-Terra-202	7147	10/17/2007	December 22, 2009 le 22 décembre 2009
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 306 Structural Prepreg	7173	07/24/2006	December 17, 2009 le 17 décembre 2009
Ashland Hercules Water Technologies formerly/antérieurement Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	NEXTON® M23W WATER SOLUBLE POLYMER	7180	04-Dec-2007	October 13, 2009 le 13 octobre 2009
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ High Gloss Sealer and Finish	7183	17-Dec-2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009



Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ High Gloss Sealer and Finish	7184	17-Dec-2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ StoneTech(R) Professional Semi Gloss Finishing Sealer	7187	17-Dec-2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ StoneTech(R) Professional High Gloss Finishing Sealer	7188	17-Dec-2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
BASF Canada Inc., Mississauga, Ontario	Inoterra™ DWE formerly/antérieurement Inoterra® DWE	7189	2009/03/26	December 7, 2009 le 7 décembre 2009
BASF Canada Inc., Mississauga, Ontario	Inoterra™ EM formerly/antérieurement Inoterra® EM	7190	2009/03/26	December 7, 2009 le 7 décembre 2009
Recochem Inc., Brampton, Ontario	995 MN-5X Super Concentrate	7194	11/21/2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
Recochem Inc., Brampton, Ontario	N-OAT-M version 5 -4X Super Concentrate	7195	11/21/2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
Recochem Inc., Brampton, Ontario	542 4X Super Concentrate	7196	11/21/2007	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
Graffiti Solutions Canada Ottawa, Ontario	Porous Surface Blaster Graffiti Remover	7217	15-Jan-2008	October 23, 2009 le 23 octobre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	A-4957	7220	1/21/2008	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 127 Corrosion Inhibiting Primer	7221	01/25/2008	December 7, 2009 le 7 décembre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRW9920 CORROSION INHIBITOR	7229	1/24/2008	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	Capstone (TM) RCP formerly/antérieurement N.D. 626	7237	21-Oct-2008	November 4, 2009 le 4 novembre 2009
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-4015, formerly/antérieurement Disperbyk-4015	7244	10/17/2007	December 22, 2009 le 22 décembre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	PAW7522 PARAFFIN INHIBITOR	7258	3/3/2008	October 15, 2009 le 15 octobre 2009
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-109	7265	03/17/2008	December 20, 2009 le 20 décembre 2009
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	EC9382 EMULSION BREAKER	7283	2008/04/09	October 23, 2009 le 23 octobre 2009
INEOS Oxide, Houston, Texas	GAS/SPEC*CS-Plus* Additive formerly/antérieurement GAS/SPEC*CS-Plus Solvent Additive	7288	June 4, 2008	November 10, 2009 le 10 novembre 2009
INEOS Oxide, Houston, Texas	GAS/SPEC*CS-2000* Solvent formerly/antérieurement GAS/SPEC (R) CS-2000 GAS TREATING SOLVENT	7290	June 4, 2008	December 18, 2009 le 18 décembre 2009
INEOS Oxide, Houston, Texas	GAS/SPEC*CS-2010* Solvent formerly/antérieurement GAS/SPEC*CS-2010 SOLVENT	7291	June 4, 2008	November 10, 2009 le 10 novembre 2009
INEOS Oxide, Houston, Texas	GAS/SPEC*CS-2020* Solvent formerly/antérieurement GAS/SPEC*CS-2020* SOLVENT	7292	June 4, 2008	November 10, 2009 le 10 novembre 2009
Hydro Technologies (Canada) Inc., Sainte-Foy, Québec	HY-BRITE® VB-5008	7323	January 2009 (English/anglaise) Février 2009 (French/française)	December 1, 2009 le 1 <sup>er</sup> décembre 2009
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	EZEFLO F108 Surfactant	7338	06 June 2008 (English/anglaise) 06 juin 2008 (French/française)	October 23, 2009 le 23 octobre 2009
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	EC3261A	7347	2008/06/09	November 4, 2009 le 4 novembre 2009
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	CemNET+	7363	28 June 2008 (English/anglaise) 28 juin 2008 (French/française)	December 29, 2009 le 29 décembre 2009

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Hydro Technologies (Canada) Inc., Sainte-Foy, Québec	HY-BRITE® WM-1107	7370	February 2009 (English/anglaise) Janvier 2009 (French/française)	December 1, 2009 le 1 <sup>er</sup> décembre 2009
Mid-Continental Dental Supply Company Ltd., Headingley, Manitoba	17789456	7372	undated non datée	October 16, 2009 le 16 octobre 2009
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL® AQ100	7381	7/18/08	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL® AQ200	7382	7/18/08	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL® AQ510	7383	7/18/08	November 30, 2009 le 30 novembre 2009
Reichhold Limited Port Moody, British Columbia	IN-191588	7385	7/8/08	December 1, 2009 le 1 <sup>er</sup> décembre 2009
Reichhold Limited Port Moody, British Columbia	IN-190521	7386	7/29/08	October 22, 2009 le 22 octobre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	BPR 34363 ASPHALTENE DISPERSANT	7389	08/01/2008	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD® 9715 ADDITIVE	7401	08/22/2008	December 31, 2009 le 31 décembre 2009
Ashland Hercules Water Technologies formerly/antérieurement Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	HERCON® 195 SIZING AGENT	7411	2008-08-27	November 24, 2009 le 24 novembre 2009
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	EZEFLO* F103 Surfactant	7485	20 May 2009 (English/anglaise) 20 mai 2009 (French/française)	November 13, 2009 le 13 novembre 2009
Arkema Canada, Inc., Oakville, Ontario	THERMOLITE® 140	7499	11/27/08	November 17, 2009 le 17 novembre 2009
Dow Chemical Canada ULC., Calgary, Alberta	UCARSOL(TM) AP SOLVENT 800 LFG/SOLVANT UCARSOL(MC) AP 800 LFG	7530	2009.01.05	October 22, 2009 le 22 octobre 2009
Dow Chemical Canada ULC., Calgary, Alberta	UCARSOL(TM) AP SOLVENT 806/ SOLVANT UCARSOL(MC) AP 806	7533	2009.01.05	October 22, 2009 le 22 octobre 2009
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® 64601	7555	2009/04/07	October 13, 2009 le 13 octobre 2009
Hexion Specialty Chemicals Inc., Houston, Texas	EPIKURE™ 3266 Curing Agent	7561	10-FEB-2009	November 5, 2009 le 5 novembre 2009
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 9010	7570	02/06/2009	December 20, 2009 le 20 décembre 2009
Air Products and Chemicals, Inc., Allentown, Pennsylvania	TOMADRY® DAB SURFACTANT	7579	02/13/2009	October 21, 2009 le 21 octobre 2009
Groupe Kemplus, Inc., Saint-Laurent, Québec	KP-1101	7586	16/02/2009	October 23, 2009 le 23 octobre 2009
Ashland Hercules Water Technologies formerly/antérieurement Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	HERCULES® PTV D-40238 SULFATE REDUCTION AID	7612	2008-08-27	December 4, 2009 le 4 décembre 2009
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	FERROQUEST LP7202	7649	29-May-2009	November 4, 2009 le 4 novembre 2009
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	FERROQUEST LP7200	7650	29-May-2009	November 4, 2009 le 4 novembre 2009
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	LOSALT 53D	7651	24-JUL-2009	December 17, 2009 le 17 décembre 2009
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	DUSTREAT DC6109	7652	29-May-2009	December 17, 2009 le 17 décembre 2009

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 2, 2008, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 7145 and 7147 to be the chemical identity of one and two ingredients, respectively. The subjects of the claims on which the screening officer issued the decisions are the chemical identity of two ingredients and one ingredient, respectively.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 2, 2008, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 7189 and 7190 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity of two ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 2, 2008, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 7194, 7195 and 7196 to be the chemical identity and concentration of four ingredients. The subjects of the claims on which the screening officer issued the decisions are the chemical identity and concentration of six, six and five ingredients, respectively.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 10, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7258 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients and the concentration of one ingredient.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 10, 2008, incorrectly listed the name of the company which filed the claims bearing Registry Numbers 7288, 7290, 7291 and 7292 as INEOS Oxide LLC. The correct company name is INEOS Oxide.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7363 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7372 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subjects of the claims bearing Registry Numbers 7381, 7382 and 7383 to be the chemical identity of one, two and one ingredients, respectively. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity of three ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7555 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient, the trade name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7579 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients. The Notice incorrectly listed the name of the company which

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 février 2008 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7145 et 7147 visent la dénomination chimique d'un ingrédient et de deux ingrédients, respectivement. Les objets des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions sont la dénomination chimique de deux ingrédients et d'un ingrédient, respectivement.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 février 2008 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7189 et 7190 visent la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique de deux ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 février 2008 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7194, 7195 et 7196 visent la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. Les objets des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions sont la dénomination chimique et la concentration de six, six et cinq ingrédients, respectivement.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 mai 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7258 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients et la concentration d'un ingrédient.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 mai 2008 mentionne incorrectement le nom de l'entreprise INEOS Oxide LLC comme nom du demandeur qui a présenté les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7288, 7290, 7291 et 7292. Le nom exact du demandeur est INEOS Oxide.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7363 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7372 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7381, 7382 et 7383 visent la dénomination chimique d'un ingrédient, de deux ingrédients et d'un ingrédient, respectivement. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique de trois ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7555 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient, l'appellation commerciale d'un produit contrôlé et les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7579 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'avis mentionne aussi incorrectement

filed the claim bearing Registry Number 7579 as Air Products & Chemicals, Inc. The correct company name is Air Products and Chemicals, Inc.

There were no submissions from affected parties to the screening officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs or label.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the claims bearing Registry Numbers 7036, 7136, 7265, 7323, 7370, 7389, 7401, 7499, 7570 and 7652 were filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claim bearing Registry Number 7555, being a claim from an employer with operations in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS in respect of which the claim was filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta, while the label in respect of which the claim was filed did not comply with the applicable disclosure requirements of the said act.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 7338 and 7363, being claims from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDSs relating to the claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta.

In the case of the claim bearing Registry Number 7485, also being a claim from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS and the label relating to this claim did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 7385 and 7386, being claims from an employer in the province of British Columbia, the screening officer found that the MSDSs relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Regulation* of the Province of British Columbia.

In all cases where the material safety data sheet was determined not to be in compliance with the relevant legislation, the screening officer offered the claimant the possibility of entering into an undertaking whereby the claimant would voluntarily make the changes necessary to bring the MSDS into compliance. Pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS amended as necessary.

In the case of the following claims, the claimant supplied the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS amended as necessary within the time frame specified. The screening officer was satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified therein.

le nom Air Products & Chemicals, Inc. comme nom du demandeur qui a présenté la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7579. Le nom exact du demandeur est Air Products and Chemicals, Inc.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS et à l'étiquette s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 7036, 7136, 7265, 7323, 7370, 7389, 7401, 7499, 7570 et 7652 étaient conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7555, présentée par un employeur ayant des activités dans la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à la demande susmentionnée était conforme aux exigences applicables relatives à la divulgation de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta, tandis que l'étiquette en cause à la demande susmentionnée n'était pas conforme aux exigences applicables relatives à la divulgation de ladite loi.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7338 et 7363, présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7485, également présentée par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que la FS et l'étiquette établies relativement à la demande susmentionnée n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7385 et 7386, présentées par un employeur de la province de la Colombie-Britannique, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Regulation* de la province de la Colombie-Britannique.

Dans tous les cas où la fiche signalétique a été jugée non conforme à la législation applicable, l'agent de contrôle a offert au demandeur l'option d'un engagement à faire volontairement les modifications requises pour rendre la FS conforme. Conformément au paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de 30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agent de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS modifiée selon les exigences.

Dans les cas des demandes suivantes, le demandeur a transmis à l'agent de contrôle dans le délai prévu un engagement signé, accompagné de la fiche signalétique modifiée selon les exigences et le délai imparti. De plus, l'agent de contrôle était convaincu que le demandeur avait pris les mesures indiquées dans l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées.

CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that has been disclosed on the relevant material safety data sheet in compliance with an undertaking.

*Registry Number 6606*

Date of notice confirming acceptance: December 23, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add ingestion as a route of entry;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;
4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 20 ppm for toluene;
5. Disclose oxides of carbon as hazardous combustion products;
6. Disclose oral LD<sub>50</sub> values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> (oral, rat) range of 5 235 to 5 941 mg/kg for the controlled product;
7. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;
8. Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive results in screening tests for mutagenicity.

*Registry Number 7112*

Date of notice confirming acceptance: October 22, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B;
2. Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

*Registry Number 7126*

Date of notice confirming acceptance: November 2, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> (skin) for trimethylolpropane triacrylate.

*Registry Number 7145*

Date of notice confirming acceptance: January 25, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCU QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis contenant les renseignements qui ont été divulgués sur la fiche signalétique en cause en exécution d'un engagement.

*Numéro d'enregistrement 6606*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 20 ppm pour le toluène;
5. Divulguer que les oxydes de carbone sont des produits de combustion dangereux;
6. Divulguer de manière acceptable soit les DL<sub>50</sub> par voie orale pour les ingrédients dangereux soit une plage de DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) calculée de 5 235 à 5 941 mg/kg pour le produit contrôlé;
7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
8. Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagenicité.

*Numéro d'enregistrement 7112*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 22 octobre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B;
2. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéro d'enregistrement 7126*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 2 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> (peau) pour le triacrylate de triméthylolpropane.

*Numéro d'enregistrement 7145*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Registry Number 7147*

Date of notice confirming acceptance: January 25, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes.

*Registry Numbers 7183, 7184, 7187 and 7188*

Date of notice confirming acceptance: January 8, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of styrene-acrylic copolymer in an acceptable manner;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

*Registry Number 7189*

Date of notice confirming acceptance: January 13, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give plenty of water to drink;

2. Clarify that the LD<sub>50</sub> (oral, rat) value shown on the MSDS is that of the confidential hazardous ingredient.

*Registry Number 7190*

Date of notice confirming acceptance: January 13, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give plenty of water to drink;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Disclose oral LD<sub>50</sub> values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> (oral, rat) range of 2 253 to 2 401 mg/kg for the controlled product;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.14 mL/kg for one of the two confidential hazardous ingredients known under the name of oxirane, polymer, monoalkyl ether. Note that on the MSDS amended as necessary for the screening officer to accept the undertaking, the claimant has chosen to rename that particular ingredient alcohols, alkyl, ethoxylated.

*Numéro d'enregistrement 7147*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes.

*Numéros d'enregistrement 7183, 7184, 7187 et 7188*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du copolymère styrène-acrylique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

*Numéro d'enregistrement 7189*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire beaucoup d'eau;

2. Préciser que la DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) indiquée sur la FS est celle de l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéro d'enregistrement 7190*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire beaucoup d'eau;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Divulguer de manière acceptable soit les DL<sub>50</sub> par voie orale pour les ingrédients dangereux soit une plage de DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) calculée de 2 253 à 2 401 mg/kg pour le produit contrôlé;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2,14 mL/kg pour l'un des deux ingrédients dangereux confidentiels connu sous le nom d'oxirane, polymérisé, éther monoalkylique. À noter que sur la fiche signalétique modifiée selon les exigences afin que l'agent de contrôle puisse accepter l'engagement, le demandeur a décidé de renommer cet ingrédient particulier alcools, alkyles, éthoxylés.

*Registry Number 7217*

Date of notice confirming acceptance: November 12, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 60 minutes while holding eyelid(s) open;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be rinsed continuously with gently flowing, lukewarm water for at least 60 minutes. Also disclose that contaminated clothing, including contaminated footwear and leather goods, should be removed under running water and that medical advice should be obtained immediately;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration. Also remove the statement to give one to two glasses of water to drink;

4. Disclose the AIHA WEEL Exposure Limit Value for the confidential hazardous ingredient;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals.

*Registry Number 7220*

Date of notice confirming acceptance: December 14, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause nasal tumours and mononuclear cell leukemia in laboratory animals.

*Registry Number 7221*

Date of notice confirming acceptance: January 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentrations of strontium chromate and methanol in an acceptable manner;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give 250–300 mL of water to drink and add advice to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous decomposition or combustion products;

4. Disclose the lower LC<sub>50</sub> (4 hours, mouse) value of 1 820 ppm for 2-ethoxy ethanol;

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

*Numéro d'enregistrement 7217*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 60 minutes, les paupières maintenues ouvertes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 60 minutes. Aussi divulguer qu'il faut enlever les vêtements contaminés, incluant les chaussures et les objets en cuir contaminés, tout en étant sous un jet d'eau courante et qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons. Aussi supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire un à deux verres d'eau;

4. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 7220*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des tumeurs nasales et la leucémie des cellules mononucléaires chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 7221*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les concentrations en pourcentage du chromate de strontium et du méthanol;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de 250 à 300 mL d'eau et ajouter un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux;

4. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, souris) plus faible de 1 820 ppm pour le 2-éthoxyéthanol;

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Registry Number 7229*

Date of notice confirming acceptance: December 14, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner.

*Registry Number 7237*

Date of notice confirming acceptance: December 10, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;
2. Use the same generic chemical identity to refer to the same ingredient throughout the MSDS.

*Registry Number 7244*

Date of notice confirming acceptance: January 25, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause CNS effects in laboratory animals.

*Registry Number 7258*

Date of notice confirming acceptance: October 21, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

*Registry Number 7283*

Date of notice confirming acceptance: November 27, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7288*

Date of notice confirming acceptance: December 15, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Numbers 7291 and 7292*

Date of notice confirming acceptance: December 15, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Number 7347*

Date of notice confirming acceptance: December 1, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 5 mg/m<sup>3</sup> and ACGIH TLV-STEL = 10 mg/m<sup>3</sup> (mineral oil mist).

*Numéro d'enregistrement 7229*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;
2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéro d'enregistrement 7237*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;
2. Se servir de la même dénomination chimique générique pour désigner le même ingrédient dans toutes les fiches signalétiques.

*Numéro d'enregistrement 7244*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le SNC chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 7258*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 21 octobre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 7283*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7288*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 15 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 7291 et 7292*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 15 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7347*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 1<sup>er</sup> décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 5 mg/m<sup>3</sup> et ACGIH TLV-STEL = 10 mg/m<sup>3</sup> (brouillard d'huile minérale).



*Registry Number 7372*

Date of notice confirming acceptance: October 28, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;
3. Disclose information regarding the personal protective equipment to be worn when handling the controlled product;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give large quantities of water to drink.

*Registry Numbers 7381 to 7383, inclusive*

Date of notice confirming acceptance: December 17, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat, aerosol) value of 2 mg/L for the confidential hazardous ingredient polyalkylene glycol alkyl ether;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;
3. Registry Numbers 7381 and 7383: Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
4. Registry Numbers 7382 and 7383: Disclose the percent concentration of polyalkylene glycol alkyl ether in an acceptable manner.

*Registry Number 7385*

Date of notice confirming acceptance: December 30, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the apparent contradiction between the disclosed LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 438 mg/kg for the trade secret ingredient and the disclosed hazard classification which does not include D1B.

*Registry Number 7386*

Date of notice confirming acceptance: November 16, 2009

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat, aerosol) value of 2 mg/L for the confidential hazardous ingredient polyalkylene glycol alkyl ether;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

*Registry Numbers 7530 and 7533*

Date of notice confirming acceptance: November 12, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

*Numéro d'enregistrement 7372*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 28 octobre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;
2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
3. Divulguer les renseignements sur l'équipement de protection individuelle qu'il faut porter lors de la manutention du produit contrôlé;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire beaucoup d'eau.

*Numéros d'enregistrement 7381 à 7383, inclusivement*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat, aérosol) de 2 mg/L pour l'ingrédient dangereux confidentiel oxyde d'alkyl de polyalkylène glycol;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;
3. Numéros d'enregistrement 7381 et 7383 : Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
4. Numéros d'enregistrement 7382 et 7383 : Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de l'oxyde d'alkyl de polyalkylène glycol.

*Numéro d'enregistrement 7385*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger la contradiction manifeste entre la valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 438 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel et la classification de danger divulguée qui ne comprend pas la classe D1B.

*Numéro d'enregistrement 7386*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat, aérosol) de 2 mg/L pour l'ingrédient dangereux confidentiel oxyde d'alkyl de polyalkylène glycol;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Numéros d'enregistrement 7530 et 7533*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the correct name and address of the supplier and/or manufacturer of the controlled product.

*Registry Number 7555*

Date of notice confirming acceptance: November 16, 2009

The claimant had been advised to amend the label as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and the date of the decision granting the exemption.

*Registry Number 7561*

Date of notice confirming acceptance: December 7, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed continuously with water for at least 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

4. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products.

*Registry Number 7579*

Date of notice confirming acceptance: November 30, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Disclose the percent concentration of quaternary amine in an acceptable manner;

3. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system depression in laboratory animals;

4. Disclose the LD<sub>50</sub> (oral, rat) range of 530–3 000 mg/kg and disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rabbit) value of 400 mg/kg for 2-butoxyethanol;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity.

*Registry Number 7586*

Date of notice confirming acceptance: November 27, 2009

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient oxidizing agent and disclose its actual concentration or an acceptable range value;

1. Divulguer le nom et l'adresse exacts du fournisseur et/ou du fabricant du produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 7555*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement du CCRMD et la date de la décision accordant la dérogation.

*Numéro d'enregistrement 7561*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 décembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

4. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 7579*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer de manière acceptable la concentration, en pourcentage, de l'amine quaternaire;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer une plage de DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 530-3 000 mg/kg et divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, lapin) de 400 mg/kg pour le 2-butoxyéthanol;

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité.

*Numéro d'enregistrement 7586*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 novembre 2009

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel agent oxydant et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;

2. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.1 mg/m<sup>3</sup> for confidential hazardous ingredient oxidizing agent;

3. Disclose that the confidential hazardous ingredient oxidizing agent has been shown to cause both respiratory and skin sensitization in workers;

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D2A and D2B.

#### Registry Number 7612

Date of notice confirming acceptance: January 5, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the ACGIH TLV-TWA Exposure Limit Value for the confidential hazardous ingredient;

2. Add barium oxide, hydrogen chloride and chlorine to the list of hazardous combustion products.

#### Registry Number 7651

Date of notice confirming acceptance: January 18, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give milk or water and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration.

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

#### CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER ORDERED THE CLAIMANT TO COMPLY WITH THE APPLICABLE DISCLOSURE REQUIREMENTS

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that the screening officer ordered to be disclosed on a material safety data sheet or a label reviewed by the screening officer.

2. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,1 mg/m<sup>3</sup> pour l'ingrédient dangereux confidentiel agent oxydant;

3. Divulguer que l'ingrédient dangereux confidentiel agent oxydant provoque une sensibilisation des voies respiratoires et une sensibilisation cutanée chez les travailleurs;

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D2A et D2B.

#### Numéro d'enregistrement 7612

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

2. Ajouter l'oxyde de baryum, le chlore et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

#### Numéro d'enregistrement 7651

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 janvier 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire du lait ou de l'eau et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons.

Dans les cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'ait pas envoyé d'engagement signé à l'agent de contrôle, soit que l'agent de contrôle n'ait pas été convaincu que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. Conformément au paragraphe 17.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

#### DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE A ORDONNÉ AU DEMANDEUR DE SE CONFORMER AUX EXIGENCES DE DIVULGATION APPLICABLES

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, un avis contenant les renseignements que l'agent de contrôle a ordonné de divulguer sur la fiche signalétique ou sur l'étiquette qui lui a été soumise.

*Registry Number 7180*

Date of order: December 2, 2009

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

*Registry Number 7194*

Date of order: February 8, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 15 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> for potassium hydroxide;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 273 mg/kg for potassium hydroxide;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 000 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 9.53 mL/kg for ethylene glycol;
7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;
8. If the WHMIS pictograms are displayed on the MSDS, disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects.

*Registry Number 7195*

Date of order: February 8, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 15 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
3. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> for potassium hydroxide;

*Numéro d'enregistrement 7180*

Date de l'ordre : le 2 décembre 2009

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 7194*

Date de l'ordre : le 8 février 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 15 minutes;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> pour l'hydroxyde de potassium;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 273 mg/kg pour l'hydroxyde de potassium;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 4 000 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 9,53 mL/kg pour l'éthylène glycol;
7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;
8. Si les pictogrammes du SIMDUT sont exposés dans la FS, divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats et graves.

*Numéro d'enregistrement 7195*

Date de l'ordre : le 8 février 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 15 minutes;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
3. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> pour l'hydroxyde de potassium;

4. Disclose that chronic ingestion and absorption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular atrophy in laboratory animals;

5. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause a lowering of fertility in laboratory animals;

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 273 mg/kg for potassium hydroxide;

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 000 mg/kg for ethylene glycol;

8. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

10. If the WHMIS pictograms are displayed on the MSDS, disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects.

*Registry Number 7196*

Date of order: February 8, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 15 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

4. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m<sup>3</sup> and ACGIH TLV-STEL = 6 mg/m<sup>3</sup> for the confidential hazardous ingredient sodium salt of boron acid;

5. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> for potassium hydroxide;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on male reproductive potency in laboratory animals;

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 273 mg/kg for potassium hydroxide;

8. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 000 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 9.53 mL/kg for ethylene glycol;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

10. If the WHMIS pictograms are displayed on the MSDS, disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects.

*Registry Number 7290*

Date of order: January 19, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion et absorption d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une atrophie des testicules chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé cause une baisse de fertilité chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 273 mg/kg pour l'hydroxyde de potassium;

7. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 4 000 mg/kg pour l'éthylèneglycol;

8. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

10. Si les pictogrammes du SIMDUT sont exposés dans la FS, divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats et graves.

*Numéro d'enregistrement 7196*

Date de l'ordre : le 8 février 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 15 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

4. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m<sup>3</sup> et ACGIH TLV-STEL = 6 mg/m<sup>3</sup> pour l'ingrédient dangereux confidentiel sel de sodium de bore;

5. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> pour l'hydroxyde de potassium;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le potentiel reproductif chez les animaux de laboratoire mâles;

7. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 273 mg/kg pour l'hydroxyde de potassium;

8. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 4 000 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 9,53 mL/kg pour l'éthylèneglycol;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

10. Si les pictogrammes du SIMDUT sont exposés dans la FS, divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats et graves.

*Numéro d'enregistrement 7290*

Date de l'ordre : le 19 janvier 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose an oral LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 868 mg/kg for the controlled product.

*Registry Number 7338*

Date of order: December 2, 2009

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the disclosed exposure limit value for nuisance dusts.

*Registry Number 7363*

Date of order: February 2, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has caused adverse effects on the kidneys and auto-immune disease;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

*Registry Number 7411*

Date of order: December 31, 2009

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

*Registry Number 7485*

Date of order: December 29, 2009

The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B;

In the opinion of the screening officer, certain information should also have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and the date of the decision granting the exemption.

*Registry Numbers 7649 and 7650*

Date of order: December 10, 2009

The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "Dilute contents of stomach using 2–8 fluid ounces (60–240 mL) of milk or water";

1. Divulguer de manière acceptable soit la DL<sub>50</sub> par voie orale pour l'ingrédient dangereux confidentiel, soit une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) calculée de 1 868 mg/kg pour le produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 7338*

Date de l'ordre : le 2 décembre 2009

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la limite d'exposition divulguée pour les poussières nuisibles.

*Numéro d'enregistrement 7363*

Date de l'ordre : le 2 février 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets nocifs sur les reins et des maladies auto-immunes;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

*Numéro d'enregistrement 7411*

Date de l'ordre : le 31 décembre 2009

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 7485*

Date de l'ordre : le 29 décembre 2009

Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B;

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être aussi divulgués sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement du CCRMD et la date de la décision accordant la dérogation.

*Numéros d'enregistrement 7649 et 7650*

Date de l'ordre : le 10 décembre 2009

Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Diluer le contenu de l'estomac avec 2–8 onces liquides (60 à 240 ml) d'eau ou de lait »;

2. Registry Number 7649: In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration.

Note: The following claim was cancelled after the issuance of the decisions and thus neither was a signed undertaking provided nor was an order issued. The screening officer has identified the following instances of non-compliance with the requirements of the relevant legislation.

*Registry Number 7173*

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion/decomposition products;
4. Correct the contradictory information pertaining to the reproductive effects of bisphenol A in laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a screening officer. It also affords the opportunity to an affected party to appeal an undertaking. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, 613-998-2363.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[10-1-o]

2. Numéro d'enregistrement 7649 : En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons.

Nota : La demande suivante a été annulée après que les décisions ont été rendues; aucun engagement signé n'a donc été présenté et aucun ordre n'a été donné. L'agent de contrôle a relevé les cas suivants de non-conformité avec les exigences de la législation applicable.

*Numéro d'enregistrement 7173*

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion/décomposition dangereux;
4. Corriger les renseignements contradictoires concernant les effets sur la reproduction attribués au bisphénol A chez les animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Une partie touchée, en outre, peut en appeler d'un engagement. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, 613-998-2363.

Le directeur de la Section de contrôle  
R. BOARDMAN

[10-1-o]

**NATIONAL ENERGY BOARD****APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***Hydro-Québec*

By an application dated February 18, 2010, Hydro-Québec (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 30 000 000 MWh of firm and interruptible energy for a period of 10 years. The applicant, or its affiliates, has an interest in generation facilities, transmission facilities and distribution in Quebec, Canada. Pursuant to a memorandum of understanding made on October 29, 2009, updated on January 20, 2010, between the governments of New Brunswick and Quebec, the Applicant, or its affiliates, will acquire 2 664 MW of generation assets and associated firm transmission rights and will act as a wholesale supplier of electricity in New Brunswick. The closing of the transaction is scheduled on or about March 31, 2010.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 75 René-Lévesque Boulevard W, 17th Floor, Montréal, Quebec H2Z 1A4, Attention: Hélène Cossette, 514-289-3146 (telephone), 514-289-6217 (fax), cossette.helene@hydro.qc.ca (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by April 6, 2010.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
  - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
  - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by April 21, 2010.

**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE****DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***Hydro-Québec*

Hydro-Québec (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 18 février 2010 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 30 000 000 MWh d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans. Le demandeur ou ses sociétés affiliées possèdent un intérêt dans des installations de production, de transport et de distribution au Québec, Canada. En vertu d'un protocole d'entente conclu en date du 29 octobre 2009 mis à jour en date du 20 janvier 2010 entre les gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Québec, le demandeur ou ses sociétés affiliées fera l'acquisition de 2 664 MW d'actifs de production au Nouveau-Brunswick et les droits de transport fermes associés et agira à titre de fournisseur en gros d'électricité au Nouveau-Brunswick. La clôture de la transaction est prévue le 31 mars 2010 ou aux alentours de cette date.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au 75, boulevard René-Lévesque Ouest, 17<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Z 1A4, à l'attention de : Hélène Cossette, 514-289-3146 (téléphone), 514-289-6217 (télécopieur), cossette.helene@hydro.qc.ca (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 6 avril 2010.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) si le demandeur :
  - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
  - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 21 avril 2010.



5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

ANNE-MARIE ERICKSON  
Acting Secretary

[10-1-o]

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire par intérim  
ANNE-MARIE ERICKSON

[10-1-o]

## NATIONAL ENERGY BOARD

### APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

*Merrill Lynch Commodities, Inc.*

By an application dated February 25, 2010, Merrill Lynch Commodities, Inc. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 50 000 MWh of combined firm and interruptible power and energy per year for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at the following address: Merrill Lynch Commodities, Inc., Attention: Merida De La Pena, Vice-President, 20 E. Greenway Plaza, Suite 700, Houston, TX 77046, United States, 713-544-5932 (telephone), 713-544-5551 (fax), merida.delapena@bankofamerica.com (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by April 5, 2010.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
  - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
  - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of

## OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

### DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

*Merrill Lynch Commodities, Inc.*

Merrill Lynch Commodities, Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 25 février 2010 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 50 000 MWh de puissance et d'énergie interruptibles et garanties combinées pendant une période de 10 ans.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Merrill Lynch Commodities, Inc., à l'attention de : Merida De La Pena, Vice-President, 20 E. Greenway Plaza, Suite 700, Houston, TX 77046, États-Unis, 713-544-5932 (téléphone), 713-544-5551 (télécopieur), merida.delapena@bankofamerica.com (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 5 avril 2010.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) si le demandeur :
  - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
  - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la

the Board and served on the party that filed the submission by April 19, 2010.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

ANNE-MARIE ERICKSON  
*Acting Secretary*

[10-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

#### *Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Kyle Cyr, Program Manager (PM-06), Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat, Department of Finance, Ottawa, Ontario, to be a candidate before and during the election period, for the position of Councillor or Mayor for the City of Clarence-Rockland, Ontario, in a municipal election to be held on October 25, 2010.

February 9, 2010

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
Political Activities Directorate*

[10-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

#### *Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Lynelle Dawn Peters, Regional Occupational Health and Safety Coordinator (AS-04), Science Place, Saskatoon Research Branch, Department of Agriculture and Agri-Food, Saskatoon, Saskatchewan, to be a candidate before and during the by-election period, for the position of Councillor for the Rural Municipality of Corman Park No. 344, Saskatoon, Saskatchewan, in a municipal by-election to be held on March 3, 2010.

February 11, 2010

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
Political Activities Directorate*

[10-1-o]

secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 19 avril 2010.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

*La secrétaire par intérim*  
ANNE-MARIE ERICKSON

[10-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

#### *Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Kyle Cyr, gestionnaire de programme (PM-06), Secrétariat de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, ministère des Finances, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, pour le poste de conseiller ou de maire pour la ville de Clarence-Rockland (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 25 octobre 2010.

Le 9 février 2010

*La directrice générale  
Direction des activités politiques*  
KATHY NAKAMURA

[10-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

#### *Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Lynelle Dawn Peters, coordonnatrice régionale de santé et sécurité (AS-04), Place Science, Centre de recherches de Saskatoon, ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Saskatoon (Saskatchewan), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, pour le poste de conseillère pour la municipalité rurale de Corman Park No. 344, Saskatoon (Saskatchewan), à l'élection municipale prévue pour le 3 mars 2010.

Le 11 février 2010

*La directrice générale  
Direction des activités politiques*  
KATHY NAKAMURA

[10-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AVIATION & GENERAL INSURANCE COMPANY LIMITED****ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that the Canadian Branch of Aviation & General Insurance Company Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions on or after April 9, 2010, for approval to cause itself to be reinsured, on an assumption reinsurance basis against all of the risks undertaken by it in respect of its policies in Canada, by Global Reinsurance Company pursuant to section 587.1 of the *Insurance Companies Act* (Canada).

The transfer and assumption agreement will be available to policyholders during regular business hours at the offices of the Chief Agent of Aviation & General Insurance Company Limited, 3650 Victoria Park Avenue, Suite 201, Toronto, Ontario M2H 3P7, from March 8, 2010, to April 8, 2010.

Toronto, March 6, 2010

LORRAINE WILLIAMS  
*Chief Agent for Canada*

[10-1-o]

**CHANTILLY SHELLFISH LTD.****PLANS DEPOSITED**

Chantilly Shellfish Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Chantilly Shellfish Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Government Agent at Courtenay, British Columbia, under deposit No. 53, a description of the site and plans of the aquaculture facility located at approximately 49°16'20" N and 124°10'00" W, Nanoose Bay, Block B of DL 180, located on the northwest side of the bay, in British Columbia.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Fanny Bay, February 24, 2010

SHARON HADDEN  
*Director*

[10-1-o]

**CITY OF DRYDEN****PLANS DEPOSITED**

The City of Dryden hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and

**AVIS DIVERS****AVIATION & GENERAL INSURANCE COMPANY LIMITED****CONVENTION DE RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné que la succursale canadienne d'Aviation & General Insurance Company Limited prévoit présenter une demande au Surintendant des institutions financières, le 9 avril 2010 ou après cette date, pour obtenir l'approbation de se réassurer aux fins de prise en charge contre tous les risques qu'elle accepte à l'égard de ses polices au Canada, auprès de Global Reinsurance Company en vertu de l'article 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada).

Les titulaires de police pourront consulter la convention de transfert et de prise en charge pendant les heures normales d'ouverture des bureaux de l'agent principal d'Aviation & General Insurance Company Limited, au 3650, avenue Victoria Park, Bureau 201, Toronto (Ontario) M2H 3P7, du 8 mars 2010 au 8 avril 2010.

Toronto, le 6 mars 2010

*L'agente principale pour le Canada*  
LORRAINE WILLIAMS

[10-1-o]

**CHANTILLY SHELLFISH LTD.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Chantilly Shellfish Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Chantilly Shellfish Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de l'agent du gouvernement à Courtenay (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 53, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture située du côté nord-ouest de la baie Nanoose, à environ 49°16'20" de latitude nord et 124°10'00" de longitude ouest, dans le bloc B du lot de district 180, en Colombie-Britannique.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fanny Bay, le 24 février 2010

*La directrice*  
SHARON HADDEN

[10-1]

**CITY OF DRYDEN****DÉPÔT DE PLANS**

La City of Dryden donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de

Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the City of Dryden has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kenora, at 220 Main Street S, Kenora, Ontario, under deposit No. R33414, a description of the site and plans of a bridge over the Wabigoon River, Plan M169, Lots 6 through 17, Parcel 9620, in the city of Dryden, district of Kenora, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Dryden, March 5, 2010

MIKE LOUTTIT, P.Eng.  
*Director of Engineering and  
Public Works Services*

[10-1-o]

l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La City of Dryden a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kenora, situé au 220, rue Main Sud, Kenora (Ontario), sous le numéro de dépôt R33414, une description de l'emplacement et les plans d'un pont au-dessus de la rivière Wabigoon, plan M169, lots 6 à 17, parcelle 9620, dans la ville de Dryden, district de Kenora, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Dryden, le 5 mars 2010

*Le directeur de l'Ingénierie et des  
Services de travaux publics*  
MIKE LOUTTIT, ing.

[10-1]

## DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

### PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the town office of Port au Choix, Newfoundland and Labrador, in the federal electoral district of Humber—St. Barbe—Baie Verte, under deposit No. 8200-10-1001, a description of the site and plans for a proposed break-water wharf measuring approximately 92 m in length, to be located at the Small Craft Harbours Branch facilities in the town of Port au Choix, Northern Peninsula, Newfoundland and Labrador, at coordinates 50°43'11" N and 57°22'01" W.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Corner Brook, March 6, 2010

WILLIAM GOULDING  
*Regional Director*

[10-1-o]

## MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

### DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et à l'hôtel de ville de Port au Choix (Terre-Neuve-et-Labrador), dans la circonscription électorale fédérale de Humber—St. Barbe—Baie Verte, sous le numéro de dépôt 8200-10-1001, une description de l'emplacement et les plans d'un brise-lames d'une longueur d'environ 92 m que l'on propose de construire aux installations de la Direction des ports pour petits bateaux de Port au Choix, à la péninsule Northern, à Terre-Neuve-et-Labrador, par 50°43'11" de latitude nord et 57°22'01" de longitude ouest.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Corner Brook, le 6 mars 2010

*Le directeur régional*  
WILLIAM GOULDING

[10-1-o]

**THE DOMINION ATLANTIC RAILWAY COMPANY****ANNUAL MEETING**

The annual meeting of the shareholders of The Dominion Atlantic Railway Company will be held in the Yale Room, Suite 920, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, on Tuesday, April 13, 2010, at 9:30 a.m., for presentation of the financial statements, the election of directors, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, February 23, 2010

By order of the Board

M. H. LEONG

*Secretary*

[10-4-o]

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER  
DOMINION-ATLANTIC****ASSEMBLÉE ANNUELLE**

L'assemblée annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic se tiendra dans la salle Yale, Bureau 920, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), le mardi 13 avril 2010, à 9 h 30, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 23 février 2010

Par ordre du conseil

*Le secrétaire*

M. H. LEONG

[10-4-o]

**FIVE MINUTES TO MIDNIGHT****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that FIVE MINUTES TO MIDNIGHT intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

March 7, 2010

WOJCIECH GRYC

*Director*

[10-1-o]

**FIVE MINUTES TO MIDNIGHT****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que FIVE MINUTES TO MIDNIGHT demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 7 mars 2010

*Le directeur*

WOJCIECH GRYC

[10-1-o]

**GROUPAMA TRANSPORT****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN INSURANCE  
BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to section 580 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Groupama Transport intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 8, 2010, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of property and casualty insurance risks in the areas of fishing activities, cargo, port activities, shipyards, pleasure craft and ocean hull. The head office of the company is located in Le Havre, France, and its Canadian chief agency will be located in Montréal, Quebec.

Montréal, February 3, 2010

GROUPAMA TRANSPORT

[7-4-o]

**GROUPAMA TRANSPORT****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE  
D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES AU CANADA**

Avis est donné par les présentes, conformément à l'article 580 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), de l'intention de Groupama Transport de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 8 mars 2010 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) afin d'obtenir une ordonnance approuvant l'assurance au Canada de risques relatifs à l'assurance de biens et risques divers dans les domaines des activités de pêche, des cargaisons, des activités portuaires, des chantiers navals, des embarcations de plaisance et des corps maritimes. Le siège social de la société est situé à Le Havre, en France, et sa principale agence canadienne sera située à Montréal, au Québec.

Montréal, le 3 février 2010

GROUPAMA TRANSPORT

[7-4-o]

**HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH  
UNDER THE INSURANCE COMPANIES ACT (CANADA)**

Notice is hereby given that HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG, a German-based entity, part of the Talanx Group, having a home jurisdiction in Germany, intends to file

**HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE  
D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES AU CANADA**

Avis est donné par les présentes que HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG, une société allemande faisant partie du groupe Talanx et dont le siège social est situé en

with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 22, 2010, an application for an order approving the insuring in Canada of property and casualty risks under the name of HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG CANADA BRANCH, including property, marine, engineering and liability insurance. Its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, February 27, 2010

HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG  
By its Solicitors  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[9-4-o]

**NORTHERN HARVEST SEA FARMS NEWFOUNDLAND LTD.**

**PLANS DEPOSITED**

Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the town offices of the federal electoral district of Random—Burin—St. George's, at Harbour Breton, Newfoundland and Labrador, under deposit No. BWA 8200-10-1023, a description of the site and plans for a proposed aquaculture site in Harbour Breton Bay, at Harvey Hill South.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Pool's Cove, February 22, 2010

JENNIFER R. CAINES

[10-1-o]

**PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.**

**APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH UNDER THE INSURANCE COMPANIES ACT (CANADA)**

Notice is hereby given that Partner Reinsurance Company of the U.S., an American-based entity, part of the PartnerRe Ltd. group, having a home jurisdiction in the United States of America, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 22, 2010, an application for an order approving the insuring in Canada of property and casualty risks under the name Partner Reinsurance Company of the U.S., including property, casualty, automobile, aviation, engineering, energy, marine, surety and agriculture insurance, limited to the

Allemagne, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 22 mars 2010 ou après cette date, une demande afin d'obtenir l'autorisation d'assurer au Canada des risques relatifs à l'assurance des biens et risques divers sous le nom de HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG CANADA BRANCH, y compris les assurances en biens, maritime, ingénierie et responsabilité. L'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 27 février 2010

HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG  
Agissant par l'entremise de ses procureurs  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[9-4-o]

**NORTHERN HARVEST SEA FARMS NEWFOUNDLAND LTD.**

**DÉPÔT DE PLANS**

La société Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et aux bureaux d'administration municipale de la circonscription électorale fédérale de Random—Burin—St. George's, à Harbour Breton (Terre-Neuve-et-Labrador), sous le numéro de dépôt BWA 8200-10-1023, une description de l'emplacement et les plans d'un site aquacole que l'on propose d'aménager dans la baie Harbour Breton, à Harvey Hill South.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Pool's Cove, le 22 février 2010

JENNIFER R. CAINES

[10-1]

**PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.**

**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES AU CANADA**

Avis est donné par les présentes que Partner Reinsurance Company of the U.S., une société américaine faisant partie du groupe PartnerRe Ltd. et dont le siège social est situé aux États-Unis, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 22 mars 2010 ou après cette date, une demande afin d'obtenir l'autorisation d'assurer au Canada des risques relatifs à l'assurance des biens et risques divers sous le nom de Partner Reinsurance Company of the U.S., y compris les assurances en biens, accidents, automobile, aviation, ingénierie, énergie,

business of reinsurance. Its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, February 27, 2010

PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.

*By its Solicitors*  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[9-4-o]

maritime, caution et agricole, limitées aux affaires de réassurance. L'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 27 février 2010

PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.

*Agissant par l'entremise de ses procureurs*  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[9-4-o]

**SCHIZOPHRENIA SOCIETY OF CANADA**

**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Schizophrenia Society of Canada has changed the location of its head office to the city of Winnipeg, province of Manitoba.

February 22, 2010

JIM ADAMSON

*President*

[10-1-o]

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCHIZOPHRÉNIE**

**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que la Société canadienne de la schizophrénie a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Winnipeg, province du Manitoba.

Le 22 février 2010

*Le président*

JIM ADAMSON

[10-1-o]

## INDEX

Vol. 144, No. 10 — March 6, 2010

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Border Services Agency**

## Special Import Measures Act

Certain oil country tubular goods — Decision ..... 361

**Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of a charity..... 362

**Canadian International Trade Tribunal**

Notice No. HA-2009-013 — Appeal ..... 362

Waterproof footwear and bottoms — Commencement

of interim review ..... 362

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\* Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 364

## Decisions

2009-399-1, 2010-103, 2010-105, 2010-108 to 2010-112,  
2010-116, 2010-117 and 2010-121 ..... 365

## Notices of consultation

2010-72-2 — Notice of hearing ..... 367

2010-72-3 — Notice of hearing ..... 367

2010-114 — Notice of application received ..... 368

**Hazardous Materials Information Review Commission**

## Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims for  
exemption..... 368**National Energy Board**Hydro Québec — Application to export electricity to  
the United States ..... 384Merrill Lynch Commodities, Inc. — Application to  
export electricity to the United States ..... 385**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

Permission granted (Cyr, Kyle) ..... 386

Permission granted (Peters, Lynelle Dawn)..... 386

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice of intent to amend the Domestic Substances List  
under subsection 87(3) of the Canadian Environmental  
Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3)  
of the Act applies to eight substances ..... 341

Permit No. 4543-2-04351 ..... 340

**Health, Dept. of**

## Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendments ..... 345

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

## Canada Petroleum Resources Act

2009-2010 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley  
and Beaufort Sea/Mackenzie Delta ..... 346

## Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations

Prospecting permits ..... 349

**Notice of Vacancy**

Freshwater Fish Marketing Corporation ..... 357

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

## Criminal Code

Designations as fingerprint examiner ..... 359

**MISCELLANEOUS NOTICES**

## Aviation &amp; General Insurance Company Limited,

assumption reinsurance agreement ..... 387

## Chantilly Shellfish Ltd., aquaculture facility in

Nanose Bay, B.C. .... 387

## Dominion Atlantic Railway Company (The),

annual meeting..... 389

Dryden, City of, bridge over the Wabigoon River, Ont. .... 387

## Fisheries and Oceans, Department of, breakwater

wharf in Port au Choix, N.L. .... 388

FIVE MINUTES TO MIDNIGHT, surrender of charter ..... 389

## \* Groupama Transport, application to establish a

Canadian insurance branch ..... 389

## \* HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG,

application to establish a Canadian branch under the

Insurance Companies Act (Canada)..... 389

## Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd.,

aquaculture site in Harbour Breton Bay, N.L. .... 390

## \* Partner Reinsurance Company of the U.S., application to

establish a Canadian branch under the Insurance

Companies Act (Canada)..... 390

## Schizophrenia Society of Canada, relocation of head

office..... 391

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

## Canada Elections Act

Deregistration of registered electoral district  
associations ..... 360**House of Commons**

## Filing applications for private bills (Third Session,

Fortieth Parliament) ..... 360

**SUPPLEMENTS****Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication of final decision after screening assessment  
of substances — Batch 7 and Publication of results of  
investigations and recommendations for a substance



## INDEX

Vol. 144, n° 10 — Le 6 mars 2010

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Aviation & General Insurance Company Limited, convention de réassurance de prise en charge.....	387
Chantilly Shellfish Ltd., installation d'aquaculture dans la baie Nanoose (C.-B.) .....	387
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle .....	389
Dryden, City of, pont au-dessus de la rivière Wabigoon (Ont.).....	387
FIVE MINUTES TO MIDNIGHT, abandon de charte .....	389
* Groupama Transport, demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada.....	389
* HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG, demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada .....	389
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., site aquacole dans la baie Harbour Breton (T.-N.-L.) .....	390
* Partner Reinsurance Company of the U.S., demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada .....	390
Pêches et des Océans, ministère des, brise-lames à Port au Choix (T.-N.-L.).....	388
Société canadienne de la schizophrénie, changement de lieu du siège social.....	391

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures Appels d'offres de 2009-2010 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et de la mer de Beaufort/delta du Mackenzie .....	346
Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut Permis de prospection.....	349

**Avis de poste vacant**

Office de commercialisation du poisson d'eau douce.....	357
---------------------------------------------------------	-----

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à huit substances .....	341
Permis n° 4543-2-04351 .....	340

**Santé, min. de la**

Loi sur les aliments et drogues Règlement sur les aliments et drogues — Modifications....	345
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Code criminel Désignations à titre d'inspecteur d'empreintes digitales....	359
-------------------------------------------------------------------------------	-----

**COMMISSIONS****Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision .....	361
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance .....	362
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Cyr, Kyle) .....	386
Permission accordée (Peters, Lynelle Dawn).....	386

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux  
matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	368
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	364
Avis de consultation 2010-72-2 — Avis d'audience.....	367
2010-72-3 — Avis d'audience.....	367
2010-114 — Avis de demande reçue .....	368

**Décisions**

2009-399-1, 2010-103, 2010-105, 2010-108 à 2010-112, 2010-116, 2010-117 et 2010-121 .....	365
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Office national de l'énergie**

Hydro Québec — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	384
Merrill Lynch Commodities, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	385

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Avis n° HA-2009-013 — Appel.....	362
Chaussures et semelles extérieures étanches — Ouverture de réexamen intermédiaire .....	362

**PARLEMENT****Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature) .....	360
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada Radiation d'associations de circonscription enregistrées ...	360
------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**SUPLÉMENTS****Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 7 et Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour une substance	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Supplement  
Canada Gazette, Part I  
March 6, 2010



Supplément  
Gazette du Canada, Partie I  
Le 6 mars 2010

**DEPARTMENT OF  
THE ENVIRONMENT**

**MINISTÈRE DE  
L'ENVIRONNEMENT**

**DEPARTMENT OF  
HEALTH**

**MINISTÈRE DE  
LA SANTÉ**

**Publication of Final Decision after  
Screening Assessment of Substances — Batch 7**

CAS No. 96-29-7  
CAS No. 90-94-8  
CAS No. 6407-74-5  
CAS No. 6407-78-9  
CAS No. 1325-86-6  
CAS No. 6786-83-0  
CAS No. 29398-96-7  
CAS No. 78-59-1  
CAS No. 123-91-1  
CAS No. 72968-82-2  
CAS No. 106276-78-2  
CAS No. 16586-42-8  
CAS No. 25176-89-0

**Publication de la décision finale après  
évaluation préalable de substances — Lot 7**

Numéro de CAS 96-29-7  
Numéro de CAS 90-94-8  
Numéro de CAS 6407-74-5  
Numéro de CAS 6407-78-9  
Numéro de CAS 1325-86-6  
Numéro de CAS 6786-83-0  
Numéro de CAS 29398-96-7  
Numéro de CAS 78-59-1  
Numéro de CAS 123-91-1  
Numéro de CAS 72968-82-2  
Numéro de CAS 106276-78-2  
Numéro de CAS 16586-42-8  
Numéro de CAS 25176-89-0

**Publication of Results of Investigations and  
Recommendations for a Substance**

CAS No. 2426-08-6

**Publication des résultats de l'enquête et des  
recommandations pour une substance**

Numéro de CAS 2426-08-6

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## DEPARTMENT OF HEALTH

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Oxirane, (butoxymethyl)- (n-butyl glycidyl ether), CAS No. 2426-08-6 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas Oxirane, (butoxymethyl)- hereafter referred to as *n*-butyl glycidyl ether is a substance identified as a high priority for action under the Challenge, published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 9, 2006;

Whereas the summary of the final Screening Assessment conducted on *n*-butyl glycidyl ether under paragraph 68(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is annexed hereby; and

Whereas *n*-butyl glycidyl ether meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that *n*-butyl glycidyl ether be added to Schedule I to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health are releasing a proposed risk management approach document for this substance on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the Ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment  
LEONA AGLUKKAQ  
Minister of Health

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour une substance — l'Oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle, numéro de CAS 2426-08-6 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle est une substance déclarée comme une priorité élevée pour la prise de mesures dans le cadre du Défi publié le 9 décembre 2006 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale de l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle menée sous le régime de l'alinéa 68b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est ci-annexé;

Attendu que l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle remplit au moins un des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle soit inscrit à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont affiché, sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)), l'approche de gestion des risques proposée pour la substance afin de poursuivre des discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à la substance.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des observations par écrit au ministre de l'Environnement à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques proposée peuvent être obtenues au site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE  
La ministre de la Santé  
LEONA AGLUKKAQ

## ANNEX

Summary of the Screening Assessment of Oxirane, (butoxymethyl)- (*n*-butyl glycidyl ether)

The Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of Oxirane, (butoxymethyl)-, also known as *n*-butyl glycidyl ether, Chemical Abstracts Service Registry No. 2426-08-6. This substance was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Challenge. *n*-Butyl glycidyl ether was identified as a substance presenting an intermediate potential for exposure of individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity and genotoxicity. As *n*-butyl glycidyl ether did not meet the criteria for persistence, bioaccumulation or inherent toxicity to aquatic organisms, the focus of this assessment relates primarily to human health aspects.

According to data submitted in response to section 71 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), no companies in Canada reported manufacturing *n*-butyl glycidyl ether in a quantity greater than or equal to the threshold of 100 kg for the 2006 calendar year. However, it was reported that 10 000–100 000 kg were imported into Canada in 2006. *n*-Butyl glycidyl ether is used as a reactive diluent for epoxy resins serving as a viscosity reducer, as a chemical intermediate and as an acid acceptor for stabilizing chlorinated solvents. In Canada, *n*-butyl glycidyl ether is used mainly in epoxy resin formulations, which have applications as coatings, adhesives, binders, sealants, fillers and resins.

Emissions of *n*-butyl glycidyl ether into the ambient environment would likely come from anthropogenic sources, specifically commercial production and use of epoxy resins. Based on reported releases, uses and physicochemical properties, the principal route of exposure for the general population will likely be inhalation of contaminated air; exposure by other routes and from other media is likely to be negligible.

Based on its physical and chemical properties, *n*-butyl glycidyl ether is not expected to be persistent or to bioaccumulate in the environment. The substance does not meet the persistence criteria or the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, empirical acute aquatic toxicity data suggest that the substance poses a low to moderate hazard to aquatic organisms. Based on a comparison of predicted no toxic effect concentrations and conservatively estimated environmental exposure concentrations, it is concluded that *n*-butyl glycidyl ether is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Although no long-term carcinogenicity assays have been conducted with *n*-butyl glycidyl ether, the substance was genotoxic in several *in vivo* and *in vitro* assays. In addition, substances that are structural analogues of *n*-butyl glycidyl ether have been demonstrated to be carcinogenic in experimental animals and genotoxic in a range of *in vivo* and *in vitro* assays. On the basis of the positive genotoxicity results for *n*-butyl glycidyl ether and the genotoxicity and carcinogenicity of substances analogous to *n*-butyl glycidyl ether, it is concluded that *n*-butyl glycidyl ether is a

## ANNEXE

## Résumé de l'évaluation préalable de l'Oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle

Les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 2426-08-6. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance durant la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi. L'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle présente un risque d'exposition intermédiaire pour les particuliers au Canada et il a été classé par d'autres organismes en fonction de sa cancérogénicité et de sa génotoxicité. La substance ne répondait pas aux critères de la persistance, de la bioaccumulation ou de la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La présente évaluation est donc principalement axée sur les aspects relatifs à la santé humaine.

Selon les renseignements obtenus sous le régime de l'article 71 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], aucune entreprise canadienne n'a déclaré avoir fabriqué en 2006 de l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle en une quantité égale ou supérieure au seuil de 100 kg. Cependant, il a été signalé que de 10 000 à 100 000 kg ont été importés au Canada en 2006. L'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle est utilisé comme diluant pour la résine époxyde, servant comme agent réducteur de la viscosité, comme produit chimique servant à la fabrication d'autres substances chimiques et comme stabilisant pour les solvants chlorés. Au Canada, il est principalement utilisé dans les formulations de résines époxydes qui ont des applications comme revêtements, adhésifs, liants, matériaux d'étanchéité, bouche-pores et résines.

Les émissions d'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle dans l'environnement ambiant proviendraient vraisemblablement de sources anthropiques, plus précisément de l'utilisation et de la production commerciales des résines époxydes. D'après les propriétés physiques et chimiques, les utilisations et les rejets déclarés, la principale voie d'exposition de la population générale à cette substance est sans doute par inhalation d'air contaminé. L'exposition par d'autres voies et d'autres milieux est vraisemblablement négligeable.

D'après ses propriétés physiques et chimiques, l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle ne devrait pas présenter de risque de persistance ou de bioaccumulation dans l'environnement. Cette substance ne répond donc pas aux critères de la persistance ou de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En outre, les données expérimentales de la toxicité aiguë en milieu aquatique indiquent que la substance présente un danger faible à modéré pour les organismes aquatiques. Selon une comparaison de la concentration estimée sans effet toxique et de la concentration estimée raisonnable d'exposition dans l'environnement, il est conclu que l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou encore à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Bien qu'aucun essai de cancérogénicité à long terme n'ait été mené sur l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle, il s'est révélé génotoxique dans plusieurs essais *in vivo* et *in vitro*. De plus, des analogues structuraux de l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle se sont révélés cancérogènes chez les animaux de laboratoire et génotoxiques dans divers essais *in vivo* et *in vitro*. Étant donné les résultats positifs de génotoxicité obtenus pour l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle ainsi que la génotoxicité et la cancérogénicité de ses analogues, il est conclu que l'oxyde

substance for which there may be a probability of harm at any level of exposure. Therefore, it is concluded that *n*-butyl glycidyl ether is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, *n*-butyl glycidyl ether meets one or more criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment as well as the proposed risk management approach document for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — 2-Butanone, oxime (butanone oxime), CAS No. 96-29-7 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas 2-Butanone, oxime (butanone oxime) is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on butanone oxime pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas butanone oxime meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that butanone oxime be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health are releasing a proposed risk management approach document for this substance on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the Ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (email).

de butyle et de 2,3-époxypropyle pourrait présenter une probabilité d'effets nocifs quel que soit le degré d'exposition. En conséquence, on peut conclure que l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle est une substance pouvant pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, l'oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle remplit au moins un des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

La version finale de l'évaluation préalable ainsi que l'approche de gestion des risques proposée concernant cette substance sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Butanone-oxime, numéro de CAS 96-29-7 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le butanone-oxime est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du butanone-oxime réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le butanone-oxime remplit au moins un des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le butanone-oxime soit inscrit à l'annexe I de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont affiché, sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)), l'approche de gestion des risques proposée pour la substance afin de poursuivre des discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à la substance.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques proposée peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE  
 Minister of the Environment  
 LEONA AGLUKKAQ  
 Minister of Health

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement  
 JIM PRENTICE  
 La ministre de la Santé  
 LEONA AGLUKKAQ

## ANNEX

Summary of the Screening Assessment of 2-Butanone, oxime  
(butanone oxime)

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of 2-Butanone, oxime (butanone oxime), Chemical Abstracts Service Registry No. 96-29-7. This substance was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. Butanone oxime was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure of individuals in Canada and had been classified by the European Commission on the basis of carcinogenicity. Although butanone oxime met the ecological categorization criteria for persistence, it did not meet the criteria for bioaccumulation potential or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment of 2-Butanone, oxime relates primarily to human health risks.

Butanone oxime is widely used as an anti-skinning agent in the formulation of alkyd paints, varnishes, stains and coatings for both industrial and consumer use. In Canada, the substance has also been reported in a number of pesticide products, wood preservatives and antifouling marine paints, as well as in some adhesives, silicone sealants and printing inks. Furthermore, butanone oxime is used as a corrosion inhibitor in industrial boilers and water treatment systems and serves as a blocking agent in the manufacturing process of urethane polymers.

According to the information submitted under section 71 of CEPA 1999, butanone oxime was not manufactured by any company in Canada in the 2006 calendar year. However, approximately 500 000 kg of the substance was imported in 2006, and nearly 120 000 kg was used in the same reporting year. There are little data on the release and fate of butanone oxime in environmental media in Canada or elsewhere. Butanone oxime is not a naturally occurring substance; thus, releases of the substance to the environment are expected to result directly from anthropogenic activities. Considering the quantity of butanone oxime in commerce in Canada and its use in a variety of consumer products, exposure of the general population to the substance is expected to be moderate.

As butanone oxime was classified on the basis of carcinogenicity by the European Commission, carcinogenicity was a key focus for this screening assessment. Increased incidences of liver tumours were observed in rat and mouse lifetime studies, and there was also an increased incidence of mammary gland tumours in female rats; however, this was seen only at moderate and/or high concentrations of butanone oxime. Consideration of the

## ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du  
Butanone-oxime

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du butanone-oxime, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 96-29-7. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance durant la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi. Le butanone-oxime a été jugé hautement prioritaire, car il a été reconnu comme une substance présentant le plus fort risque d'exposition pour la population du Canada et il a été classé par la Commission européenne en fonction de sa cancérrogénicité. Le butanone-oxime répondait au critère environnemental de la catégorisation relatif à la persistance, mais non aux critères liés au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La présente évaluation sur le butanone-oxime est donc principalement axée sur les risques pour la santé humaine.

Le butanone-oxime est largement utilisé comme agent antipeau dans la préparation des peintures alkydes, des vernis, des teintures et des revêtements destinés à l'utilisation par l'industrie et les consommateurs. Au Canada, cette substance est contenue dans plusieurs pesticides, dans les produits de préservation du bois et dans les peintures marines antisalissures, ainsi que dans certains adhésifs, agents d'étanchéité à base de silicone et encres d'imprimerie. De plus, le butanone-oxime est utilisé comme inhibiteur de corrosion dans les chaudières industrielles et les systèmes de traitement de l'eau et comme agent de blocage dans le processus de fabrication des polymères d'uréthane.

Selon les renseignements obtenus en application de l'article 71 de la LCPE (1999), aucune entreprise au Canada n'a fabriqué de butanone-oxime au cours de l'année civile 2006. Toutefois, environ 500 000 kg de cette substance ont été importés en 2006, et la quantité utilisée a atteint près de 120 000 kg au cours de l'année visée. Il existe très peu de données sur le rejet et le devenir du butanone-oxime dans les milieux naturels au Canada ou ailleurs. Il n'est pas présent naturellement dans l'environnement; ses rejets dans l'environnement devraient donc provenir directement des activités anthropiques. Étant donné la quantité de butanone-oxime commercialisée au Canada et son utilisation dans divers produits de consommation, l'exposition de la population générale à cette substance devrait être modérée.

Comme le butanone-oxime a été classé par la Commission européenne en fonction de sa cancérrogénicité, la présente évaluation préalable porte principalement sur cette capacité de la substance. Dans le cadre d'une étude longitudinale menée chez les rats et les souris, on a observé une augmentation de l'incidence des tumeurs hépatiques ainsi qu'une augmentation de l'incidence des tumeurs des glandes mammaires chez les rats femelles; toutefois, ces

available information regarding genotoxicity indicates that butanone oxime is not likely to be genotoxic. Accordingly, although the mode of induction of tumours is not fully elucidated, the tumours observed are not considered to have resulted from direct interaction with genetic material. Therefore, a threshold approach is used to assess risk to human health.

Non-neoplastic effects were observed in the nasal cavity of rats and/or mice in inhalation studies of short-term through to chronic exposure duration. Also, repeated-dose studies based on oral exposure showed effects in the spleen, liver and kidney of rats as well as hematological effects in both rats and rabbits. Based on comparison of estimated exposures to butanone oxime in Canada with the critical effect levels, and taking into account the uncertainties in the databases on exposure and effects, it is considered that the resulting margins of exposure, particularly for consumer exposure from products containing the substance, may not be adequately protective of human health for non-cancer effects.

On the basis of the potential inadequacy of the margins between estimated exposures to butanone oxime and critical effect levels, it is concluded that butanone oxime is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of ecological hazard and estimated releases of butanone oxime, it is concluded that the substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. Butanone oxime does meet the criteria for persistence but does not meet the criteria for bioaccumulation potential as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

This substance will be considered for inclusion in the *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

#### Conclusion

Based on the information available, butanone oxime meets one or more criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — Methanone, bis[4-(diméthylamino)phényl]- (Michler's ketone), CAS No. 90-94-8 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas Methanone, bis[4-(diméthylamino)phényl]- (Michler's ketone) is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

tumeurs n'ont été observées qu'à une exposition à des concentrations moyennes à élevées. La considération des renseignements disponibles sur la génotoxicité indique l'absence de mutagénicité. En conséquence, bien que le mode d'induction des tumeurs ne soit pas entièrement élucidé, les tumeurs observées ne sont pas considérées comme ayant résulté de l'interaction directe avec le matériel génétique. Par conséquent, une approche de seuil est utilisée pour évaluer le risque pour la santé humaine.

Des effets non néoplasiques ont également été observés dans les fosses nasales des rats et des souris à partir d'études sur l'exposition (de courte durée à chronique) au butanone-oxime par inhalation. De plus, des effets hématologiques chez les rats et les lapins ainsi que des effets sur le foie, la rate et les reins des rats ont été notés à la suite d'une exposition orale dans le cadre d'études à doses répétées. D'après la comparaison de l'exposition estimative au butanone-oxime au Canada et de la concentration associée à un effet critique pour les effets autres que le cancer, et compte tenu des incertitudes inhérentes aux bases de données sur l'exposition et les effets, on considère que les marges d'exposition, notamment l'exposition des consommateurs aux produits contenant la substance, pourraient ne pas être suffisamment protectrices de la santé humaine.

Compte tenu du manque de fiabilité possible entre l'exposition estimée au butanone-oxime et les concentrations associées à un effet critique, il en ressort que le butanone-oxime est une substance qui peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le danger écologique que présentent le butanone-oxime et ses rejets estimés, il est conclu que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ni à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Le butanone-oxime répond aux critères de la persistance, mais il ne répond pas aux critères du potentiel de bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

L'inclusion de cette substance sera considérée dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles déterminées à l'étape de la gestion des risques.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, le butanone-oxime remplit au moins un des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

La version finale de l'évaluation préalable ainsi que l'approche de gestion des risques proposée sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse [www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca).

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 4,4'-Bis(diméthylamino)benzophénone (cétone de Michler), numéro de CAS 90-94-8 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 4,4'-Bis(diméthylamino)benzophénone (cétone de Michler) est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on Michler's ketone pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas Michler's ketone meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that Michler's ketone be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health are releasing a proposed risk management approach document for this substance on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the Ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment  
LEONA AGLUKKAQ  
Minister of Health

#### ANNEX

##### Summary of the Screening Assessment of Methanone, bis[4-(dimethylamino)phenyl]- (Michler's ketone)

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of Methanone, bis[4-(dimethylamino)phenyl]- (Michler's ketone), Chemical Abstracts Service Registry No. 90-94-8. The substance Michler's ketone was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Challenge. Michler's ketone was identified as a high priority as it was considered to pose intermediate potential for exposure of individuals in Canada and is classified by the European Commission and the United States National Toxicology Program on the basis of carcinogenicity. The substance met the ecological categorization criteria for persistence, but did not meet the ecological criteria for bioaccumulation potential or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment of Michler's ketone relates primarily to human health risks.

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale de la cétone de Michler réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que la cétone de Michler remplit au moins un des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que la cétone de Michler soit inscrite à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont affiché, sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)), l'approche de gestion des risques proposée pour la substance afin de poursuivre des discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à la substance.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques proposée peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE  
La ministre de la Santé  
LEONA AGLUKKAQ

#### ANNEXE

##### Résumé de l'évaluation préalable du 4,4'-Bis(diméthylamino)benzophénone (cétone de Michler)

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du 4,4'-Bis(diméthylamino)benzophénone (cétone de Michler), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 90-94-8. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance durant la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi. La cétone de Michler a été jugée hautement prioritaire, car elle a été reconnue comme une substance présentant un risque d'exposition intermédiaire pour les particuliers au Canada et a été classée par la Commission européenne et le National Toxicology Program des États-Unis en fonction de sa cancérogénicité. La substance répondait aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, mais non à ceux liés au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La



Michler's ketone is an organic substance that is found in Canada and elsewhere primarily as a residual in colourants resulting from an intermediary reaction during manufacturing and in final consumer products. Approximately 800 kg of Michler's ketone were imported into Canada in 2006, whereas no manufacturing was reported in Canada for that year. Between 1 000 and 10 000 kg of Michler's ketone were used in Canada in 2006. In Canada, most Michler's ketone is used in paper products; minor uses include its industrial use in dry films and in electronics manufacturing.

The quantities and types of uses of Michler's ketone imported into and used in Canada suggest that it could be released into the Canadian environment. Exposures of the general population to Michler's ketone through environmental media are estimated to be negligible. Based on the information obtained on current uses of Michler's ketone in Canada, exposure of the general population is expected to be very low and limited to the use of paper products containing the chemical as a manufacturing residual in paper colourants. The general population is unlikely to be exposed to Michler's ketone from other consumer products.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of international or other national agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health for Michler's ketone is carcinogenicity. In standard two-year carcinogenicity studies with rats and mice exposed orally to Michler's ketone in the diet, increased incidences of hepatocellular carcinomas were observed in male and female rats and female mice, and increased incidences of hemangiosarcomas were observed in male mice. Michler's ketone was genotoxic in a range of *in vivo* and *in vitro* assays. In addition, Michler's ketone bound to liver deoxyribonucleic acid (DNA) and caused liver DNA damage in experimental animals. Although the modes of induction of tumours by Michler's ketone have not been developed and elucidated, the tumours observed in the experimental animals are considered to have resulted from direct interaction with genetic material.

The non-cancer critical effect for characterization of risk to human health for Michler's ketone is reduced body weight gain. However, tumours were observed at the lowest-observed-adverse-effect level (LOAEL) identified for the non-cancer endpoint. Thus, margins of exposure are not derived for this substance.

On the basis of the carcinogenic potential of Michler's ketone, for which there may be a probability of harm at any exposure level, and the evidence that tumours are observed at the lowest doses tested, it is concluded that Michler's ketone is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Based on its physical and chemical properties, Michler's ketone is expected to be persistent in water, soil and sediment but is not expected to be persistent in air and is not expected to bioaccumulate in the environment. The substance therefore meets the persistence criteria but does not meet the bioaccumulation criteria

présente évaluation sur la cétone de Michler est donc principalement axée sur les risques pour la santé humaine.

La cétone de Michler est une substance organique que l'on trouve au Canada et dans le monde principalement sous forme de résidu dans les matières colorantes qui est issu d'une réaction intermédiaire durant la fabrication et dans les produits de consommation. En 2006, environ 800 kg de la cétone de Michler ont été importés au Canada, mais aucune fabrication de cette substance n'y a été signalée au cours de la même année. De 1 000 à 10 000 kg de la cétone de Michler ont été utilisés au Canada en 2006. Au pays, la substance est surtout utilisée dans les produits de papier et son emploi dans les feuillets secs et dans la fabrication d'appareils électroniques figure parmi ses usages limités.

Les quantités importées et utilisées ainsi que les types d'utilisation de la cétone de Michler au Canada indiquent qu'elle pourrait y être rejetée dans l'environnement. On s'attend à ce que le risque d'exposition de la population générale à cette substance dans les milieux naturels soit négligeable. D'après l'information obtenue sur les usages actuels de la cétone de Michler au Canada, l'exposition de l'ensemble de la population devrait être très faible et se limiter à l'utilisation des produits de papier qui contiennent cette substance sous forme de résidu de fabrication dans les matières colorantes du papier. L'exposition de la population générale à cette substance provenant d'autres produits de consommation est peu probable.

En se fondant principalement sur des évaluations reposant sur le poids de la preuve qui ont été réalisées par des organismes internationaux ou d'autres organismes nationaux, la cancérogénicité représente un effet critique de la cétone de Michler aux fins de la caractérisation des risques pour la santé humaine. Dans le cadre d'études de cancérogénicité standard, réalisées sur des souris et des rats exposés à la cétone de Michler par voie alimentaire (orale) durant deux ans, on a observé une augmentation de l'incidence des carcinomes hépatocellulaires chez les rats mâles et femelles et chez les souris femelles, ainsi qu'une incidence accrue des hémangiosarcomes chez les souris mâles. La substance était génotoxique dans un éventail d'essais *in vivo* et *in vitro*. De plus, elle se liait à l'acide désoxyribonucléique (ADN) du foie qu'elle endommageait chez les animaux de laboratoire. Bien que les modes d'induction des tumeurs par la cétone de Michler n'aient pas été établis ni élucidés, on ne peut exclure la possibilité que les tumeurs observées chez les animaux de laboratoire soient considérées comme résultant d'une interaction directe avec le matériel génétique.

L'effet critique (autre que le cancer) qui a été signalé pour la caractérisation des risques de la cétone de Michler pour la santé humaine est la diminution du gain en poids corporel. Toutefois, des tumeurs ont été observées à la dose minimale avec effet nocif observé établie pour le paramètre effet autre que le cancer. Les marges d'exposition ne sont donc pas calculées pour cette substance.

Compte tenu de la cancérogénicité possible de la cétone de Michler, pour laquelle il pourrait exister une possibilité d'effets nocifs à tout niveau d'exposition, et des signes de tumeurs observés aux plus petites doses administrées, il en ressort que la cétone de Michler est une substance pouvant pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après ses propriétés physiques et chimiques, la cétone de Michler devrait être persistante dans l'eau, le sol et les sédiments, mais elle ne devrait pas l'être dans l'air et ne devrait pas non plus se bioaccumuler dans l'environnement. Cette substance répond donc aux critères de la persistance, mais non à ceux de la

as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, model data suggest that the substance may have a moderate to high potential for acute toxicity to aquatic organisms. Based on a comparison of predicted no-effect concentrations and estimated reasonable worst-case environmental exposure concentrations, it is concluded that Michler's ketone is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

#### Conclusion

Based on the information available, Michler's ketone meets one or more criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment as well as the proposed risk management approach document for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of five substances — 3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2-chlorophenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl- (Pigment Yellow 60), CAS No. 6407-74-5; 3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl- (Solvent Yellow 18), CAS No. 6407-78-9; 1-Naphthalenemethanol,  $\alpha,\alpha$ -bis[4-(diethylamino)phenyl]-4-(ethylamino)- (Solvent Blue 5), CAS No. 1325-86-6; 1-Naphthalenemethanol,  $\alpha,\alpha$ -bis[4-(dimethylamino)phenyl]-4-(phenylamino)- (Solvent Blue 4), CAS No. 6786-83-0; and [1, 1'-Biphenyl]-4,4'-diamine, N,N'-bis(2,4-dinitrophenyl)-3,3'-dimethoxy- (Pigment Brown 22), CAS No. 29398-96-7 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas substances 3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2-chlorophenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl- (Pigment Yellow 60), 3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl- (Solvent Yellow 18), 1-Naphthalenemethanol,  $\alpha,\alpha$ -bis[4-(diethylamino)phenyl]-4-(ethylamino)- (Solvent Blue 5), 1-Naphthalenemethanol,  $\alpha,\alpha$ -bis[4-(dimethylamino)phenyl]-4-(phenylamino)- (Solvent Blue 4), and [1, 1'-Biphenyl]-4,4'-diamine, N,N'-bis(2,4-dinitrophenyl)-3,3'-dimethoxy- (Pigment Brown 22) are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the Final Screening Assessment conducted on Pigment Yellow 60, Solvent Yellow 18, Solvent Blue 5, Solvent Blue 4, and Pigment Brown 22 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas the Ministers of the Environment and of Health have identified for the above-noted substances no manufacture or importation activity in a quantity above 100 kg per calendar year;

Whereas it is concluded that Pigment Yellow 60, Solvent Yellow 18, Solvent Blue 5, Solvent Blue 4, and Pigment Brown 22 do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act; and

bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En outre, les données modélisées indiquent que la substance peut représenter un risque modéré à élevé de toxicité aiguë pour les organismes aquatiques. Selon une comparaison de la concentration estimée sans effet toxique et de la concentration estimée raisonnable de la pire exposition dans l'environnement, on conclut que la cétone de Michler ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles déterminées à l'étape de la gestion des risques.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, la cétone de Michler remplit au moins un des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

La version finale de l'évaluation préalable ainsi que l'approche de gestion des risques proposée concernant cette substance sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après évaluation préalable de cinq substances — le 4-[(2-Chlorophényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one (Pigment Yellow 60), numéro de CAS 6407-74-5; le 4-[(2,4-Diméthylphényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one (Solvent Yellow 18), numéro de CAS 6407-78-9; le N,N'-Bis(2,4-dinitrophényl)-3,3'-diméthoxy[1,1'-biphényl]-4,4'-diamine (Pigment Brown 22), numéro de CAS 29398-96-7; le  $\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diéthylamino)phényl]-4-(éthylamino)naphthalène-1-méthanol (Solvent Blue 5), numéro de CAS 1325-86-6 et le  $\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diméthylamino)phényl]-4-anilino-naphthalène-1-méthanol (Solvent Blue 4), numéro de CAS 6786-83-0 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 4-[(2-Chlorophényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one (Pigment Yellow 60), le 4-[(2,4-Diméthylphényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one (Solvent Yellow 18), le N,N'-Bis(2,4-dinitrophényl)-3,3'-diméthoxy[1,1'-biphényl]-4,4'-diamine (Pigment Brown 22), le  $\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diéthylamino)phényl]-4-(éthylamino)naphthalène-1-méthanol (Solvent Blue 5) et le  $\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diméthylamino)phényl]-4-anilino-naphthalène-1-méthanol (Solvent Blue 4) sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du Pigment Yellow 60, du Solvent Yellow 18, du Pigment Brown 22, du Solvent Blue 5 et du Solvent Blue 4 qui a été réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que les ministres de l'Environnement et de la Santé n'ont relevé, à l'égard des cinq substances susmentionnées, aucune activité de fabrication ou d'importation mettant en cause une quantité supérieure à 100 kg par année civile;

Attendu qu'il est conclu que le Pigment Yellow 60, le Solvent Yellow 18, le Pigment Brown 22, le Solvent Blue 5 et le Solvent Blue 4 ne remplissent aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi;

Whereas the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) thereof applies with respect to the above-noted substances,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on Pigment Yellow 60, Solvent Yellow 18, Solvent Blue 5, Solvent Blue 4, and Pigment Brown 22 at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment  
LEONA AGLUKKAQ  
Minister of Health

Attendu que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure*, en application du paragraphe 87(3) de la Loi, de manière à indiquer que le paragraphe 81(3) s'applique aux substances en question,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du Pigment Yellow 60, du Solvent Yellow 18, du Pigment Brown 22, du Solvent Blue 5 et du Solvent Blue 4 sous le régime de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE  
La ministre de la Santé  
LEONA AGLUKKAQ

## ANNEX

Summary of the Final Screening Assessment of the five substances listed below conducted under section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*

CAS RN*	DSL Name
6407-74-5	3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2-chlorophenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl-
6407-78-9	3H-Pyrazol-3-one, 4-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-2,4-dihydro-5-methyl-2-phenyl-
1325-86-6	1-Naphthalenemethanol, $\alpha,\alpha$ -bis[4-(diethylamino)phenyl]-4-(ethylamino)-
6786-83-0	1-Naphthalenemethanol, $\alpha,\alpha$ -bis[4-(dimethylamino)phenyl]-4-(phenylamino)-
29398-96-7	[1, 1'-Biphenyl]-4,4'-diamine, $N,N'$ -bis(2,4-dinitrophenyl)-3,3'-dimethoxy-

\*CAS RN = Chemical Abstracts Service Registry Number

The above five substances on the *Domestic Substances List* (DSL) were identified as high priorities for screening assessment, to be part of the Challenge, because they met the ecological categorization criteria for persistence (P), bioaccumulation (B) and inherent toxicity to non-human organisms (iT), under paragraph 73(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), and were believed to be in commerce in Canada. However, during categorization these substances were not identified as posing a high hazard to human health based on classifications by other national or international agencies for carcinogenicity, genotoxicity, developmental toxicity or reproductive toxicity.

Results from a notice issued under paragraph 71(1)(b) of CEPA 1999 in August 2008 revealed no reports of industrial activity (import or manufacture) with respect to these substances in Canada, equal or above the reporting threshold of 100 kg, for the 2006 reporting year. These results suggest that these substances are currently not in use above the specified reporting threshold, and therefore the likelihood of exposure humans or the environment to these substances in Canada resulting from commercial activity is low. Other sources of entry into the environment have not been identified at this time.

Information received as a result of the above notice issued under paragraph 71(1)(b) of CEPA 1999 and the accompanying questionnaire of August 2008 also revealed no significant new data relevant to the PBiT properties of these five substances. Given the lack of any significant commercial activity for these substances, no additional efforts have been made to collect or analyze information relevant to the persistence, bioaccumulation

## ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable finale des cinq substances énumérées ci-dessous qui a été réalisée en application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

Numéro CAS*	Nom LI
6407-74-5	4-[(2-Chlorophényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one
6407-78-9	4-[(2,4-Diméthylphényl)azo]-2,4-dihydro-5-méthyl-2-phényl-3H-pyrazol-3-one
1325-86-6	$\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diéthylamino)phényl]-4-(éthylamino)-naphtalène-1-méthanol
6786-83-0	$\alpha,\alpha$ -Bis[4-(diméthylamino)phényl]-4-(phénylamino)-anilino-naphtalène-1-méthanol
29398-96-7	$N,N'$ -Bis(2,4-dinitrophényl)-3,3'-diméthoxy-[1,1'-biphényl]-4,4'-diamine

\*Numéro de CAS = Numéro de registre du Chemical Abstracts Service

Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable des cinq substances de la *Liste intérieure* mentionnées ci-dessus pour leur inclusion dans le Défi, car elles répondaient aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, à la bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains en vertu de l'alinéa 73(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], et on les croyait commercialisées au Canada. Cependant, le risque de ces substances pour la santé humaine n'a pas été jugé élevé, compte tenu des classifications qui ont été établies par d'autres organismes nationaux ou internationaux concernant leur cancérogénicité, leur génotoxicité ou leur toxicité pour le développement ou la reproduction.

Les résultats d'un avis émis en vertu de l'alinéa 71(1)(b) de la LCPE (1999) en août 2008 n'ont révélé aucune activité de fabrication ou d'importation de la substance au Canada en une quantité égale ou supérieure au seuil de 100 kg pour l'année de déclaration 2006. Ces résultats indiquent que les substances en question ne sont pas actuellement utilisées en une quantité supérieure au seuil de déclaration fixé. Par conséquent, la probabilité que les humains ou l'environnement soient exposés à ces substances au Canada en raison de l'activité industrielle est faible. D'autres sources d'entrée dans l'environnement n'ont pas été identifiées à ce moment-ci.

L'information reçue en réponse à l'avis susmentionné conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la LCPE (1999) et au questionnaire joint à l'avis d'août 2008 n'a apporté aucune nouvelle donnée significative au sujet de la persistance, de la bioaccumulation et de la toxicité intrinsèque de ces cinq substances. Étant donné que ces cinq substances n'ont été utilisées pour aucune activité commerciale importante, on n'a pas tenté, une fois la catégorisation

and ecological effects of these five substances beyond what was done for categorization. Therefore, the decisions on PBiT properties made during categorization remain unchanged. The substances are considered to be inherently toxic to non-human organisms. They also meet the criteria for both persistence and bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

While limited data and information on the five substances described above may suggest potential hazardous properties associated with these substances, exposure of the general population in Canada is expected to be low to negligible, and therefore the risk to human health is considered to be low. Confidence in the toxicity database is considered to be low.

Where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on available information, it is concluded that Pigment Yellow 60, Solvent Yellow 18, Solvent Blue 5, Solvent Blue 4, and Pigment Brown 22 do not meet the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

Because these substances are listed on the *Domestic Substances List*, their import and manufacture in Canada are not subject to notification under subsection 81(1) of CEPA 1999. Given the hazardous properties of these substances, there is concern that new activities that have not been identified or assessed could lead to these substances meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it is recommended to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) of the Act applies with respect to these substances so that new manufacture, import or use of these substances is subject to notification and undergo ecological and human health risk assessments.

The final Screening Assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — 2-Cyclohexen-1-one, 3,5,5-trimethyl- (isophorone), CAS No. 78-59-1 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas 2-Cyclohexen-1-one, 3,5,5-trimethyl- (isophorone) is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on isophorone pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that isophorone does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

terminée, de collecter ou d'analyser d'autres renseignements sur leur persistance, leur potentiel de bioaccumulation et leurs effets sur l'environnement. En conséquence, les décisions relatives à la persistance, à la bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque qui ont été prises au cours de la catégorisation demeurent inchangées. Les substances sont considérées comme intrinsèquement toxiques pour les organismes non humains et elles répondent aux critères de la persistance et de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Bien que l'information et les données limitées concernant les cinq substances susmentionnées pourraient suggérer que ces substances possèdent des propriétés dangereuses, l'exposition de la population canadienne en général est jugée comme étant faible à négligeable et le risque pour la santé humaine est donc considéré comme étant faible. La confiance envers la base de données de toxicité est considérée comme étant faible.

Des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, on considère que le Pigment Yellow 60, le Solvent Yellow 18, le Pigment Brown 22, le Solvent Blue 5 et le Solvent Blue 4 ne remplissent aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Les substances précitées étant inscrites sur la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne sont pas visées par les exigences de déclaration prévues au paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Compte tenu des propriétés dangereuses de ces substances, on craint que les nouvelles activités qui n'ont pas été recensées ni évaluées pourraient faire en sorte que les substances répondent aux critères prévus à l'article 64 de la Loi. En conséquence, on recommande de modifier la *Liste intérieure* en application du paragraphe 87(3) de la Loi afin d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique aux substances en question, de sorte que toute nouvelle activité de fabrication, d'importation ou d'utilisation soit déclarée et que les risques qu'elles présentent pour la santé humaine et l'environnement soient évalués.

L'évaluation préalable finale de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 3,5,5-Triméthylcyclohex-2-énone (isophorone), numéro de CAS 78-59-1 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 3,5,5-Triméthylcyclohex-2-énone (isophorone) est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale de l'isophorone réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que l'isophorone ne remplit aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on isophorone at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE  
 Minister of the Environment  
 LEONA AGLUKKAQ  
 Minister of Health

## ANNEX

## Summary of the Final Screening Assessment of 2-Cyclohexen-1-one, 3,5,5-trimethyl- (isophorone)

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of 2-Cyclohexen-1-one, 3,5,5-trimethyl- (isophorone), Chemical Abstracts Service Registry No. 78-59-1. The substance isophorone was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Challenge. Isophorone was identified as a high priority as it was classified by the European Commission and the United States Environmental Protection Agency on the basis of carcinogenicity. The substance did not meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment of isophorone relates primarily to human health risks.

According to information submitted under section 71 of CEPA 1999, isophorone was not manufactured by any company in Canada in the calendar year 2006. However, approximately 10 000–100 000 kg of the substance was imported in 2006, and approximately 1 000–10 000 kg was reported to be released to the atmosphere in the same year. The major use of isophorone is industrial. However, it was determined that, for the general population of Canada, the highest estimated exposure to isophorone would result from the use of isophorone as a food flavour.

Isophorone is used as a solvent for automotive and industrial coatings, including industrial metal coatings and food packaging, and in adhesives for plastics, polyvinyl chloride and polystyrene materials. Isophorone is used as a formulant in one registered pest control product in Canada, but the registration of this product was discontinued December 31, 2009.

As isophorone was classified on the basis of carcinogenicity by other national and international agencies, carcinogenicity was a key focus for this screening assessment. In long-term studies, rats showed some evidence of increased incidences of renal tubular cell adenomas and adenocarcinomas and of preputial gland carcinomas, whereas mice showed equivocal evidence of increased incidences of hepatocellular adenomas or carcinomas and of mesenchymal tumours in the integumentary system. However, the renal tumours induced by isophorone in rats involved a species-specific mechanism, the preputial gland tumours in rats were observed only at higher doses and the tumour incidence in mice were significantly increased only at higher doses. Consideration of the available information regarding genotoxicity and the conclusions of other agencies indicate that isophorone is not likely to be genotoxic. Accordingly, although the mode of induction of tumours is not fully elucidated, the tumours observed are not considered to have resulted from direct interaction with genetic material. Therefore, a threshold approach is used to assess risk to human health.

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de l'isophorone sous le régime de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement  
 JIM PRENTICE  
 La ministre de la Santé  
 LEONA AGLUKKAQ

## ANNEXE

## Résumé de l'évaluation préalable finale du 3,5,5-Triméthylcyclohex-2-énone (isophorone)

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'isophorone, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 78-59-1. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance durant la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi. L'isophorone a été jugé hautement prioritaire, car il a été classé par la Commission européenne et l'Environmental Protection Agency des États-Unis en fonction de sa cancérrogénicité. La substance ne répondait pas aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La présente évaluation sur l'isophorone est donc principalement axée sur les risques pour la santé humaine.

Selon les renseignements déclarés conformément à l'article 71 de la LCPE (1999), aucune entreprise au Canada n'aurait fabriqué d'isophorone au cours de l'année civile 2006. Toutefois, entre 10 000 et 100 000 kg de cette substance ont été importés durant la même année, et environ 1 000 à 10 000 kg auraient été rejetés dans l'atmosphère durant la même année. L'isophorone est surtout utilisé dans le secteur industriel. Toutefois, son utilisation comme arôme dans la nourriture constituerait la principale source d'exposition pour l'ensemble de la population canadienne.

L'isophorone est utilisé comme solvant pour les revêtements industriels et automobiles, comme véhiculeur de solvant dans les revêtements industriels de métal et dans les matériaux d'emballage des aliments et comme adhésif pour les matériaux en plastique, en poly(chlorure de vinyle) et en polystyrène. L'isophorone est employé comme produit de formulation dans un produit de lutte antiparasitaire homologué au Canada, mais l'utilisation de ce produit fut abandonnée le 31 décembre 2009.

Comme l'isophorone a été classé par d'autres organismes nationaux et internationaux en fonction de sa cancérrogénicité, la présente évaluation préalable porte principalement sur cette capacité de la substance. Dans le cadre d'études à long terme, on a observé chez les rats des signes d'une incidence accrue d'adénomes et d'adénocarcinomes des cellules des tubules rénaux ainsi que des carcinomes des glandes préputiales et, chez les souris, on a noté une ambiguïté des résultats relativement à l'augmentation de l'incidence des adénomes ou des carcinomes hépatocellulaires ainsi que des tumeurs mésoenchymateuses dans le système tégumentaire. Toutefois, les tumeurs rénales causées par l'isophorone chez le rat sont dues à un mécanisme spécifique à l'espèce. Les tumeurs des glandes préputiales chez les rats étaient seulement observées aux plus fortes doses. Les données génotoxicologiques disponibles et les conclusions provenant de plusieurs agences indiquent que l'isophorone ne serait pas génotoxique. En conséquence, bien que le mode d'induction des tumeurs ne soit pas entièrement élucidé, les tumeurs observées ne sont pas considérées comme résultant de l'interaction directe avec le matériel

Non-neoplastic effects were observed in the kidneys of rats and in the liver of mice orally exposed to isophorone in repeated-dose studies. The margin between the highest upper-bounding estimate of exposure from food and beverages and critical effect levels is considered to be adequately protective to account for data gaps and uncertainties in the human health risk assessment for both cancer and non-cancer effects. Based on the available information on the potential to cause harm to human health and the resulting margin of exposure, it is concluded that isophorone is a substance that is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of the low ecological hazard posed by isophorone, as well as information on releases of isophorone to the environment, it is concluded that the substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. Isophorone does not meet the criteria for persistence or bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

This substance will be considered for inclusion in the *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, it is concluded that isophorone does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — 1,4-Dioxane, CAS No. 123-91-1 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas 1,4-dioxane is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on 1,4-dioxane pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that 1,4-dioxane does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on 1,4-dioxane at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE  
*Minister of the Environment*  
LEONA AGLUKKAQ  
*Minister of Health*

génétique. Par conséquent, une approche impliquant un seuil est employée pour évaluer le risque pour la santé humaine.

On a observé, à la suite d'une exposition orale dans le cadre d'études à doses répétées, des effets non néoplasiques dans les reins des rats et dans le foie des souris. La marge entre la concentration associée à un effet critique provenant de la nourriture et de breuvages et l'estimation de l'exposition maximale à l'isophorone au Canada est considérée comme étant suffisamment protectrice pour pallier aux lacunes et aux incertitudes de données dans l'évaluation de risque pour la santé humaine pour les effets cancérigènes et ceux non cancérigènes. À la lumière des renseignements disponibles sur sa capacité à nuire à la santé humaine et de la marge d'exposition en découlant, il en ressort que l'isophorone ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le faible danger écologique que présente l'isophorone et en considérant l'information relative aux rejets de cette substance dans l'environnement, il en ressort que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ni à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. L'isophorone ne répond pas aux critères de la persistance et de la bioaccumulation du *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

L'inclusion de cette substance sera considérée dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, il est proposé de conclure que l'isophorone ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale de cette substance est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 1,4-Dioxane, numéro de CAS 123-91-1 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 1,4-dioxane est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du 1,4-dioxane réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que le 1,4-dioxane ne remplit aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du 1,4-dioxane sous le régime de l'article 77 de la Loi.

*Le ministre de l'Environnement*  
JIM PRENTICE  
*La ministre de la Santé*  
LEONA AGLUKKAQ

## ANNEX

## Summary of the Final Screening Assessment of 1,4-Dioxane

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of 1,4-dioxane, Chemical Abstracts Service Registry No. 123-91-1. The substance 1,4-dioxane was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Challenge. The substance 1,4-dioxane was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure of individuals in Canada and is classified by other agencies on the basis of carcinogenicity. Although this substance met the ecological categorization criteria for persistence, it did not meet the criteria for bioaccumulation and inherent toxicity to aquatic organisms. The focus of this assessment of 1,4-dioxane relates principally to human health risks.

According to information reported under section 71 of CEPA 1999, between 10 000 and 100 000 kg of 1,4-dioxane were both imported into and manufactured in Canada in 2006. In addition, Canadian companies reported using between 10 000 and 100 000 kg in that year. In terms of environmental releases, between 10 000 and 100 000 kg of 1,4-dioxane were released into the environment in 2006, with the majority entering water and air. In Canada, 1,4-dioxane is used primarily as a solvent for pharmaceutical processing and research and development, and as an analytical reagent for laboratory use. However, it is also found as an impurity in ethoxylated substances, which are used in numerous industries (manufacture of personal care products, detergents, food packaging, etc.).

Based on available information on concentrations in environmental media and results from a survey under section 71 of CEPA 1999, the general population is expected to be exposed to 1,4-dioxane from environmental media (ambient air, indoor air and drinking water), from food and during the use of consumer products (personal care and household products) containing this substance.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of several international and other national agencies and available toxicological information, critical effects associated with exposure to 1,4-dioxane are tumorigenesis following oral and inhalation exposure, but not following dermal exposure; and other systemic effects, primarily liver and kidney damage, via all routes of exposure (i.e. oral, dermal and inhalation). The collective evidence indicates that 1,4-dioxane is not a mutagen and exhibits weak clastogenicity in some assays, but not others, at high exposure levels often associated with cytotoxicity. Consideration of the available information regarding genotoxicity, and conclusions of other agencies, indicate that 1,4-dioxane is not likely to be genotoxic. Accordingly, although the mode of induction of tumours is not fully elucidated, the tumours observed are not considered to have resulted from direct interaction with genetic material. Therefore, a threshold approach is used to characterize risk to human health.

The margins between upper-bounding estimates of exposure from environmental media and use of consumer products, taking into consideration multiple product use scenarios and levels associated with effects in experimental animals, are considered to be

## ANNEXE

## Résumé de l'évaluation préalable finale du 1,4-Dioxane

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du 1,4-dioxane, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 123-91-1. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi, car elle présente un plus fort risque d'exposition pour les particuliers au Canada et a été classée par d'autres organismes en fonction de sa cancérogénicité. Bien que cette substance ait répondu aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, elle ne répondait pas aux critères de bioaccumulation et de toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La présente évaluation sur le 1,4-dioxane est donc axée sur les risques pour la santé humaine.

Selon les renseignements déclarés conformément à l'article 71 de la LCPE (1999), entre 10 000 et 100 000 kg de 1,4-dioxane ont été importés et fabriqués au Canada en 2006. De plus, les entreprises canadiennes ont déclaré avoir utilisé entre 10 000 et 100 000 kg de cette substance durant cette même année. En ce qui a trait aux rejets dans l'environnement, entre 10 000 et 100 000 kg de 1,4-dioxane y ont été rejetés en 2006, la plus grande partie ayant pénétré dans l'eau et dans l'air. Au Canada, le 1,4-dioxane est principalement utilisé comme solvant dans les procédés pharmaceutiques et dans la recherche et le développement, et comme réactif analytique pour usage en laboratoire. Toutefois, on le trouve également sous la forme d'impureté dans les substances éthoxylées, qui sont utilisées dans de nombreuses industries (fabrication de produits de soins personnels, de détergents, de matériaux d'emballage des aliments, etc.).

D'après les renseignements disponibles sur les concentrations présentes dans l'environnement et les résultats d'une enquête réalisée en application de l'article 71 de la LCPE (1999), les sources d'exposition de la population générale au 1,4-dioxane seraient les milieux environnementaux (air ambiant, air intérieur et eau potable), la nourriture ainsi que l'utilisation de produits de consommation (produits de soins personnels et produits ménagers) contenant cette substance.

En s'appuyant principalement sur les évaluations de plusieurs organismes internationaux et nationaux réalisées selon la méthode du poids de la preuve et des données toxicologiques disponibles, les effets critiques associés à l'exposition au 1,4-dioxane suivant une exposition orale ou par inhalation à la substance, mais non après une exposition par voie cutanée, sont des tumorigenèses ainsi que d'autres effets systémiques, principalement des dommages aux reins et au foie, et ce, par toutes les voies d'exposition (orale, cutanée et inhalation). L'ensemble des données indique que le 1,4-dioxane n'est pas une substance mutagène et qu'elle présentait, dans certains essais, une faible clastogénicité à des niveaux d'exposition élevés, et non dans d'autres essais souvent associés à la cytotoxicité. Les données génotoxicologiques disponibles et les conclusions provenant de plusieurs agences indiquent que le 1,4 dioxane n'est probablement pas génotoxique. En conséquence, bien que le mode d'induction des tumeurs ne soit pas entièrement élucidé, les tumeurs observées ne sont pas considérées comme résultant de l'interaction directe avec le matériel génétique. Par conséquent, une approche impliquant un seuil est employée pour évaluer le risque pour la santé humaine.

Les marges entre les limites supérieures estimatives de l'exposition dans les milieux naturels et l'utilisation de produits de consommation, considérant les multiples scénarios d'utilisation et les concentrations associées aux effets chez les animaux de

adequately protective to account for uncertainties in the human health risk assessment for both cancer and non-cancer effects.

On the basis of the adequacy of the margins between conservative estimates of exposure to 1,4-dioxane and critical effect levels in experimental animals, it is concluded that 1,4-dioxane is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Based on available empirical data, 1,4-dioxane is expected to degrade only in air, but not in water, soil or sediment. It is not expected to bioaccumulate in organisms. The substance meets the persistence criteria but not the bioaccumulation criteria set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, empirical aquatic toxicity data indicate that the substance poses a low hazard to aquatic organisms. Based on a comparison of a predicted no-effect concentration with an estimated reasonable worst-case environmental exposure concentration for Canadian surface water, it is concluded that 1,4-dioxane is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

This substance will be considered for inclusion in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, it is concluded that 1,4-dioxane does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — Methanesulfonamide, N-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]-, CAS No. 72968-82-2 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]- is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]- pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]- does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on

laboratoire, sont considérées comme suffisamment protectrices pour tenir compte des données manquantes et des incertitudes inhérentes à l'évaluation des risques pour la santé humaine autant pour les effets cancérigènes que non cancérigènes.

Compte tenu de l'adéquation des marges d'exposition entre les estimations prudentes de l'exposition au 1,4-dioxane et des concentrations associées à un effet critique chez les animaux de laboratoire, il en ressort que le 1,4-dioxane ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après les valeurs empiriques disponibles, le 1,4-dioxane devrait se dégrader seulement dans l'air et non dans l'eau, le sol ou les sédiments. Il ne devrait pas exister de risque de bioaccumulation dans les organismes. Cette substance répond donc aux critères de la persistance, mais non à ceux de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En outre, les données empiriques de la toxicité en milieu aquatique indiquent que la substance représente un faible danger pour les organismes aquatiques. Selon une comparaison de la concentration estimée sans effet toxique et de la concentration estimée raisonnable de la pire exposition dans l'environnement dans l'eau de surface du Canada, il en ressort que le 1,4-dioxane ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ni à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

L'inclusion de cette substance sera considérée dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, il est conclu que le 1,4-dioxane ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale de cette substance est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après l'évaluation préalable finale d'une substance — le N-[2-[(2,6-Dicyano-p-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide, numéro de CAS 72968-82-2 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que le *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide ne remplit aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à



Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]- at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ  
Minister of Health

## ANNEX

Summary of the Final Screening Assessment of Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Methanesulfonamide, *N*-[2-[(2,6-dicyano-4-methylphenyl)azo]-5-(dipropylamino)phenyl]- (DADM), Chemical Abstracts Service Registry No. 72968-82-2. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Challenge because it had been found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation and inherent toxicity to non-human organisms and was believed to be in commerce in Canada.

The substance DADM was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based on application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*.

The substance was previously used in Canada as a dye and a printing ink based on use codes from the 1986 *Domestic Substances List*. It is not naturally produced in the environment. No companies reported manufacturing, importing or using this substance in Canada above the reporting thresholds in 2006; however, four companies did have a stakeholder interest in the substance. In the assessment, the reporting threshold of 100 kg was used to build scenarios and capture the highest potential quantity of DADM in use in Canada.

Based on reported use patterns and certain assumptions, most of DADM would be expected to end up in solid waste disposal sites, and a significant proportion may be released to sewer water (17.1%). The substance is not expected to be soluble in water; instead, it is expected to partition to particles because of its hydrophobic nature. For these reasons, after release to water, DADM would likely end up mostly in sediments. It is not expected to be volatile, hence it is neither significantly present in air nor subject to long-range atmospheric transport.

Based on prediction of its physical and chemical properties, DADM is expected to degrade slowly under aerobic conditions in the environment (in water, sediment and soil). Because of the lack of experimental data relating to bioaccumulation potential, new data for an analogue of the substance were used in the assessment. This resulted in the prediction that the substance has a low potential for bioaccumulation in the environment. DADM is therefore concluded to meet the persistence criteria but does not meet the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, experimental toxicity

l'égard du *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide sous le régime de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE

La ministre de la Santé  
LEONA AGLUKKAQ

## ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable finale du *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du *N*-[2-[(2,6-Dicyano-*p*-tolyl)azo]-5-(dipropylamino)phényl]méthanesulfonamide (DADM), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 72968-82-2. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi, car elle répondait aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et l'on croyait qu'elle était commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente le DADM pour la santé humaine n'a pas été jugée hautement prioritaire à la lumière des résultats fournis par les outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé élaborés par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances de la *Liste intérieure*.

Cette substance a déjà été utilisée au Canada comme teinture et encre d'imprimerie d'après les codes d'utilisation de 1986 de la *Liste intérieure*. Elle n'est pas produite naturellement dans l'environnement. Aucune entreprise n'a déclaré avoir fabriqué, importé ou utilisé cette substance au Canada dans des quantités supérieures aux seuils de déclaration en 2006. Cela dit, quatre compagnies, comme parties intéressées, ont manifesté leur intérêt pour cette substance. Le seuil de déclaration de 100 kg a été utilisé tout au long de la présente évaluation afin d'élaborer des scénarios et de bien rendre compte de la quantité potentielle maximale de DADM utilisée au Canada.

Certaines hypothèses et les profils d'utilisation déclarés au Canada permettent de croire que la plus grande partie du DADM aboutirait dans les sites d'enfouissement des déchets solides et qu'une partie importante serait rejetée dans l'eau des égouts (17,1 %). Cette substance ne devrait pas être soluble dans l'eau. Elle se retrouvera vraisemblablement dans des particules en raison de sa nature hydrophobe. Pour ces raisons, après son rejet dans l'eau, une grande partie du DADM aboutirait vraisemblablement dans des sédiments. Cette substance ne devrait pas être volatile. Elle ne devrait donc pas être présente en grande quantité dans l'air et il est peu probable qu'elle fasse l'objet de transport atmosphérique à grande distance.

D'après la prévision de ses propriétés physiques et chimiques, le DADM devrait se dégrader lentement dans l'environnement (eau, sédiments et sol) dans des conditions aérobies. Faute de données expérimentales sur son potentiel de bioaccumulation, on a utilisé de nouvelles données sur un analogue de cette substance dans le cadre de la présente évaluation. On en a déduit qu'elle dispose d'un faible potentiel de bioaccumulation dans l'environnement. Le DADM répond donc aux critères de la persistance, mais non à ceux de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. De plus, les données

data for DADM and chemical analogues suggest that the substance has a low to moderate potential to cause acute harm to aquatic organisms.

For this screening assessment, two very conservative exposure scenarios were selected representing industrial and consumer use-related releases to the aquatic environment. The first scenario simulated discharge of DADM to the aquatic environment following use of the dye by an industrial operation. The second scenario simulated the release of DADM to the aquatic environment due to consumer use (in this case, washing of dyed clothing). The predicted environmental concentrations (PECs) in water were well below the predicted no-effect concentrations (PNECs) calculated for sensitive aquatic species.

Based on the results of a survey under section 71 of CEPA 1999, DADM is not manufactured in or imported into Canada in quantities above the reporting threshold of 100 kg. Therefore, exposure of the general population in Canada to this substance is considered to be low. Although there may be potential hazards associated with this substance, based on the available information, the potential risk to human health is considered to be low due to low exposure of the general population of Canada.

Because this substance is listed on the *Domestic Substances List*, its import and manufacture in Canada are not subject to notification under subsection 81(1) of CEPA 1999. Given the potential hazardous properties of this substance, there is concern that new activities that have not been identified or assessed could lead to this substance meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it is recommended that the *Domestic Substances List* be amended, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) of the Act applies with respect to this substance so that new manufacture, import or use of this substance be subject to notification and undergo ecological and human health risk assessments.

In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, it is concluded that DADM does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of a substance — Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide, CAS No. 106276-78-2 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

expérimentales sur la toxicité du DADM et d'analogues chimiques permettent de croire que cette substance présente un potentiel faible à modéré d'effets nocifs aigus chez les organismes aquatiques.

Aux fins de la présente évaluation préalable, deux scénarios d'exposition très prudents représentant les rejets dans le milieu aquatique provenant des utilisations par les industries et les consommateurs ont été élaborés. Le premier scénario simulait le déversement de DADM dans le milieu aquatique suivant l'utilisation de la teinture par une installation industrielle. Quant au second scénario, il simulait le déversement de DADM dans le milieu aquatique provenant de l'utilisation par les consommateurs (dans ce cas, la lessive de vêtements teints). Les concentrations environnementales estimées étaient largement inférieures à la concentration estimée sans effet calculée pour les espèces aquatiques fragiles.

Selon les résultats d'une enquête menée en application de l'article 71 de la LCPE (1999), le DADM n'est pas fabriqué ou importé au Canada en quantités supérieures au seuil de déclaration de 100 kg. Par conséquent, l'exposition de l'ensemble de la population canadienne à cette substance est considérée comme faible. Des risques potentiels pourraient être associés à cette substance, mais, selon les renseignements disponibles, on considère que le risque potentiel pour la santé humaine est faible en raison de la faible exposition de l'ensemble de la population du Canada.

Puisque cette substance est inscrite sur la *Liste intérieure*, son importation et sa fabrication au Canada ne requièrent par de déclaration aux termes du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Étant donné les propriétés dangereuses potentielles de cette substance, on craint que des utilisations nouvelles non décelées ni évaluées fassent en sorte qu'elle réponde aux critères de l'article 64 de la Loi. Par conséquent, il est recommandé de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi afin d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à cette substance. Ainsi, toute fabrication, importation ou utilisation de cette dernière devra être déclarée et faire l'objet d'une évaluation des risques pour l'environnement et la santé humaine.

De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, il est conclu que le DADM ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale de cette substance est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après l'évaluation préalable d'une substance — le 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(p-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium, numéro de CAS 106276-78-2 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(p-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE

*Minister of the Environment*

LEONA AGLUKKAQ

*Minister of Health*

#### ANNEX

Summary of the Final Screening Assessment on Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide (MATCB), Chemical Abstracts Service Registry No. 106276-78-2. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Challenge because it had been found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation and inherent toxicity to non-human organisms and is believed to be in commerce in Canada.

The substance MATCB was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based on application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore this assessment focuses principally on information relevant to the evaluation of ecological risks.

MATCB is an Unknown or Variable Composition, Complex Reaction Products, or Biological Materials (UVCB) and used in Canada primarily as a textile dye. The substance is not naturally produced in the environment. It is not reported to be manufactured in Canada; however, between 100 and 1 000 kg of the substance were imported within dyed raw materials into Canada in 2006.

Based on reported use patterns and certain assumptions, most of MATCB is expected to end up in solid waste disposal sites (90%), and the residue proportion is estimated to be released to sewer water (10%). The substance is not expected to be soluble in water or to be volatile; instead, it is expected to partition to particles because of its hydrophobic nature. For these reasons, after release to water, the substance will likely end up mostly in

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que le 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium ne remplit aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium sous le régime de l'article 77 de la Loi.

*Le ministre de l'Environnement*

JIM PRENTICE

*La ministre de la Santé*

LEONA AGLUKKAQ

#### ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable finale du 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium (MATCB)

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium (MATCB), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 106276-78-2. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi, car elle répondait aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, à la bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et l'on croit qu'elle est commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente le MATCB pour la santé humaine n'a pas été jugée hautement prioritaire à la lumière des résultats fournis par les outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé élaborés par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances de la *Liste intérieure*. La présente évaluation est donc principalement axée sur les renseignements utiles à l'évaluation des risques pour l'environnement.

Le MATCB fait partie de la catégorie des substances de composition inconnue ou variable, produits de réactions complexes ou matières biologiques (UVCB) qui sont surtout utilisées au Canada comme colorant dans les textiles. Le MATCB n'est pas produit naturellement dans l'environnement. Cette substance ne serait pas non plus fabriquée au Canada, mais entre 100 et 1 000 kg de MATCB auraient été importés au pays en 2006 dans des matières premières teintées.

Les profils d'utilisation déclarés au Canada et certaines hypothèses permettent de croire que la majeure partie du MATCB (90 %) aboutit dans les sites d'enfouissement des déchets solides et que le reste est rejeté dans les eaux usées (10 %). Cette substance ne devrait pas être soluble dans l'eau, ni être volatile. Elle se retrouvera vraisemblablement dans des particules en raison de sa nature hydrophobe. Pour ces raisons, après son rejet dans l'eau,

sediments and, to a lesser extent, in agricultural soil that has been amended with biosolids. It is not expected to be significantly present in air, hence it is not expected to be subject to long-range atmospheric transport.

Based on prediction of its physical and chemical properties, MATCB is expected to degrade slowly under aerobic conditions in the environment (in water, sediment and soil). Due to lack of experimental data relating to the bioaccumulation potential, an experimental value adjustment (EVA) method and new data for an analogue of MATCB were used in the assessment. This resulted in the prediction that MATCB has a low potential for bioaccumulation in the environment. The substance therefore meets the persistence criteria but does not meet the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, experimental toxicity data for chemical analogues suggest that MATCB has a low to moderate potential to cause acute harm to aquatic organisms.

For this screening assessment, a very conservative exposure scenario was selected representing consumer use-related releases to the aquatic environment. The scenario simulated discharge of MATCB to the aquatic environment due to the washing of dyed clothing. The predicted environmental concentrations (PECs) in water were well below the predicted no-effect concentrations (PNECs) calculated for sensitive aquatic species. Therefore, it is concluded that the substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

The potential for exposure of the general population in Canada to MATCB from environmental media is expected to be negligible. Exposure of the general population in Canada to MATCB from consumer products is expected to be low given the intended purpose of the product (dyes in synthetic textiles), taking into consideration potential for incidental exposures, such as mouthing by toddlers. Due to the lack of experimental data on MATCB, upper-bounding exposure estimates were derived based on available data on the migration of disperse dyes from synthetic textiles.

No empirical health effects data were identified for MATCB. The outputs of Quantitative Structure-Activity Relationship (QSAR) predictions for genotoxicity and carcinogenicity were mixed. Information from analogues and potential MATCB metabolites suggests a potential hazard for genotoxicity endpoints.

Although limited data may suggest a potential hazard associated with MATCB, exposure of the general population in Canada based on the use of the substance in textiles is expected to be low, therefore the risk to human health is considered to be low.

Because this substance is listed on the *Domestic Substances List*, its import and manufacture in Canada are not subject to notification under subsection 81(1) of the Act. Given the potential hazardous properties of this substance, there is concern that new activities that have not been identified or assessed could lead to this substance meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it is recommended to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) of the Act applies with respect to the substance so that

cette substance aboutirait vraisemblablement dans des sédiments et, à moindre titre, dans des sols agricoles amendés avec des biosolides. Elle ne devrait pas être présente en grande quantité dans l'air et ne devrait donc pas être transportée sur de grandes distances dans l'atmosphère.

D'après la prévision de ses propriétés physiques et chimiques, le MATCB devrait se dégrader lentement dans l'environnement (eau, sédiments et sol) dans des conditions aérobies. Faute de données expérimentales sur le potentiel de bioaccumulation du MATCB, une méthode d'ajustement de la valeur expérimentale et de nouvelles données sur un analogue du MATCB ont été utilisées pour cette évaluation. On en a déduit que le MATCB a un faible potentiel de bioaccumulation dans l'environnement. Cette substance répond donc aux critères de la persistance, mais non à ceux de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. De plus, les données expérimentales sur la toxicité d'analogues chimiques permettent de croire que le MATCB présente un potentiel faible à modéré d'effets nocifs aigus chez les organismes aquatiques.

Aux fins de la présente évaluation préalable, un scénario d'exposition très prudent a été choisi, ce scénario représentant les rejets dans le milieu aquatique provenant de l'utilisation du MATCB dans les produits de consommation. Le scénario simulait le déversement, dans le milieu aquatique, de MATCB provenant de la lessive de vêtements teints. Les concentrations environnementales estimées dans l'eau ont été largement inférieures aux concentrations estimées sans effet calculées pour les espèces aquatiques fragiles. Il est donc conclu que le MATCB ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur sa diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Le risque d'exposition au MATCB présent dans les milieux naturels devrait être négligeable pour la population générale du Canada. On s'attend également à ce que l'exposition de la population générale, attribuable aux usages prévus du MATCB dans les produits de consommation (colorant de textiles synthétiques) et aux expositions fortuites (tout-petits mettant des tissus dans leur bouche), soit faible. En l'absence de données expérimentales sur le MATCB, les limites supérieures de l'exposition ont été estimées à partir des données disponibles sur la migration de colorants dispersés de textiles synthétiques.

Aucune donnée empirique sur les effets du MATCB sur la santé n'a été recensée. Les prévisions sur la cancérogénicité et la génotoxicité du MATCB, établies à partir des relations quantitatives structure-activité, ont donné des résultats partagés, mais les données sur des analogues et de possibles métabolites du MATCB laissent supposer un risque potentiel en ce qui a trait aux critères de génotoxicité.

Bien que des données limitées semblent indiquer un danger potentiel associé au MATCB, l'exposition de la population générale du Canada résultant de l'utilisation de cette substance dans les textiles devrait être faible. Par conséquent, le risque pour la santé humaine est donc considéré comme faible.

La substance précitée étant inscrite sur la *Liste intérieure*, son importation et sa fabrication au Canada ne sont pas visées par les exigences de déclaration prévues au paragraphe 81(1) de la Loi. Compte tenu des propriétés dangereuses potentielles de cette substance, on craint que les nouvelles activités qui n'ont pas été recensées ni évaluées pourraient faire en sorte que la substance réponde aux critères prévus à l'article 64 de la Loi. En conséquence, on recommande de modifier la *Liste intérieure* en application du paragraphe 87(3) de la Loi afin d'indiquer que le

new manufacture, import or use of this substance be subject to notification and undergo ecological and human health risk assessments.

In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, it is concluded that Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano-, methyl ester, reaction products with 4-[(4-aminophenyl)azo]-3-methylbenzenamine and sodium methoxide does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

*Publication of final decision after screening assessment of two substances — Propanenitrile, 3-[ethyl[3-methyl-4-[(6-nitro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]amino]- (Disperse Red 179), CAS No. 16586-42-8 and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- (DAPEP), CAS No. 25176-89-0 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas Propanenitrile, 3-[ethyl[3-methyl-4-[(6-nitro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]amino]- (Disperse Red 179) and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment conducted on Disperse Red 179 and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that Disperse Red 179 and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on Disperse Red 179 and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment  
LEONA AGLUKKAQ  
Minister of Health

#### ANNEX

Summary of the Final Screening Assessment of Propanenitrile, 3-[ethyl[3-methyl-4-[(6-nitro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]amino]- (Disperse Red 179) and Propanenitrile, 3-[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on

paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à la substance en question, de sorte que toute nouvelle activité de fabrication, d'importation ou d'utilisation soit déclarée et que les risques qu'elle présente pour la santé humaine et l'environnement soient évalués.

De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, il est conclu que le 2,3,4,5-Tétrachloro-6-cyanobenzoate de méthyle, produits de réaction avec la 4-[(*p*-aminophényl)azo]-3-méthylaniline et le méthylate de sodium ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale de cette substance est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

*Publication de la décision finale après l'évaluation préalable de deux substances — le 3-[Éthyl[3-méthyl-4-[(6-nitrobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]amino]propiononitrile (Disperse Red 179), numéro de CAS 16586-42-8 et le 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile (DAPEP), numéro de CAS 25176-89-0 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le 3-[Éthyl[3-méthyl-4-[(6-nitrobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]amino]propiononitrile (Disperse Red 179) et le 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale du Disperse Red 179 et du 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il conclu que le Disperse Red 179 et le 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile ne remplissent aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du Disperse Red 179 et du 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile sous le régime de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE  
La ministre de la Santé  
LEONA AGLUKKAQ

#### ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable finale du 3-[Éthyl[3-méthyl-4-[(6-nitrobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]amino]propiononitrile (Disperse Red 179) et du 3-[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation

Propanenitrile, 3-[ethyl[3-methyl-4-[(6-nitro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]amino]- (Disperse Red 179), Chemical Abstracts Service Registry No. 16586-42-8 and Propanenitrile, 3-[[4-[(5,6-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]- (DAPEP), Chemical Abstracts Service Registry No. 25176-89-0. These substances were identified as high priorities for screening assessment and included in the Challenge because they had been found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and are believed to be in commerce in Canada.

The substances Disperse Red 179 and DAPEP were not considered to be high priorities for assessment of potential risks to human health, based on application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses principally on information relevant to the evaluation of ecological risks.

Disperse Red 179 and DAPEP are organic substances that are used in Canada primarily as red dyeing agents for synthetic fibres for clothing and home textile uses. Due to their similar structure and uses, Disperse Red 179 and DAPEP are being assessed together in this report. These substances are not naturally produced in the environment. They are not reported to be manufactured in Canada above the reporting threshold of 100 kg/year; however, 400 kg of Disperse Red 179 and 100 kg of DAPEP were imported into the country in 2006 for use in the textile industry.

Based on certain assumptions and reported use patterns in Canada, the greatest proportion of these substances is expected to end up in waste disposal sites. About 17% of Disperse Red 179 and DAPEP is estimated to be released to water, and no releases are predicted to air and soil. Disperse Red 179 and DAPEP present very low solubility in water and octanol (based on analogue and modelled data). Disperse Red 179 and DAPEP are present in the environment primarily as fine particulate matter that is not volatile, are chemically stable, and have a tendency to partition by gravity to sediments if released to surface waters, and would likely partition to soils if released to air.

Based on their physical and chemical properties and on experimental biodegradation test data, Disperse Red 179 and DAPEP are expected to be persistent in the environment in all media under aerobic conditions. Newly identified analogue experimental data and expert judgement indicate that these dyes have a low potential to accumulate in the lipid tissues of organisms. The substances therefore meet the persistence criteria but do not meet the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, new experimental toxicity data for chemical analogues suggest that these substances have at most a low to moderate potential to cause acute harm to aquatic organisms.

For the environmental section of this screening assessment, two very conservative exposure scenarios representing releases from industrial and consumer use to the aquatic environment were applied. The first scenario simulated discharge of Disperse Red 179 or DAPEP to the aquatic environment following use of each dye by an industrial operation. The second scenario simulated the release of Disperse Red 179 or DAPEP to the aquatic environment from consumer use (such as washing laundry). The predicted environmental concentrations in water for each scenario

préalable du 3-[Éthyl[3-méthyl-4-[(6-nitrobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]amino]propiononitrile (Disperse Red 179), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 16586-42-8 et du 3-[[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile (DAPEP), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 25176-89-0. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de ces substances inscrites au Défi, car elles répondaient aux critères environnementaux de la catégorisation relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et l'on croit qu'elles sont commercialisées au Canada.

Les substances Disperse Red 179 et DAPEP n'ont pas été considérées comme hautement prioritaires pour l'évaluation des risques potentiels pour la santé humaine, d'après l'application de la simple exposition et des outils de danger développés par Santé Canada pour la catégorisation de substances dans la *Liste intérieure*. Par conséquent, cette évaluation est centrée sur les renseignements correspondant à l'évaluation des risques écologiques.

Le Disperse Red 179 et le DAPEP sont des substances organiques qui sont utilisées au Canada principalement comme agents de teinture rouge pour les fibres synthétiques destinées aux textiles de vêtement ou de maison. Comme elles ont une structure et des utilisations semblables, le Disperse Red 179 et le DAPEP sont évalués ensemble dans ce rapport. Ces substances ne sont pas produites naturellement dans l'environnement. Elles ne seraient pas non plus fabriquées au Canada au-delà du seuil de 100 kg/an; toutefois, 400 kg de Disperse Red 179 et 100 kg de DAPEP auraient été importés au pays en 2006 pour être utilisés dans l'industrie du textile.

Certaines hypothèses et les profils d'utilisation déclarés au Canada permettent de croire que la plus grande partie de ces substances aboutira dans les sites d'enfouissement. On estime qu'environ 17 % du Disperse Red 179 et du DAPEP seraient rejetés dans l'eau, mais qu'il ne devrait y avoir aucun rejet dans l'air ni dans le sol. Le Disperse Red 179 et le DAPEP ont une très faible solubilité dans l'eau et dans l'octanol (selon les données modélisées et fondées sur des analogues). Le Disperse Red 179 et le DAPEP sont présents dans l'environnement surtout sous forme de matières particulaires fines non volatiles. Ils sont plutôt stables chimiquement et ils tendent à se déposer, sous l'action de la gravité, soit dans les sédiments en cas de rejet dans des eaux de surface, soit dans le sol en cas de rejet dans l'air.

D'après leurs propriétés physiques et chimiques ainsi que des données expérimentales sur la biodégradation, le Disperse Red 179 et le DAPEP devraient être persistants dans l'environnement, soit dans tous les milieux dans des conditions aérobies. Toutefois, de nouvelles données expérimentales sur des analogues, des données modélisées ainsi que l'avis des experts indiquent que ces teintures présentent un faible potentiel d'accumulation dans les tissus adipeux des organismes. Ces substances répondent donc aux critères de la persistance, mais non à ceux de la bioaccumulation prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En outre, de nouvelles données expérimentales sur la toxicité d'analogues chimiques indiqueraient que ces substances ont tout au plus un potentiel faible à modéré de causer des effets nocifs aigus chez les organismes aquatiques.

Aux fins de la présente évaluation préalable, deux scénarios d'exposition très prudents représentant les rejets dans le milieu aquatique provenant des utilisations par les industries et les consommateurs ont été appliqués. Le premier scénario simulait le déversement de Disperse Red 179 ou de DAPEP dans le milieu aquatique suivant l'utilisation des deux teintures par une installation industrielle. Quant au second scénario, il simulait le déversement de Disperse Red 179 et de DAPEP dans le milieu aquatique suivant l'utilisation des substances par les consommateurs

were below the predicted no-effect concentrations calculated for pelagic organisms.

The potential for exposure of the general population to Disperse Red 179 and DAPEP from environmental media is expected to be negligible. Exposure to Disperse Red 179 and DAPEP from consumer products is expected to be low given the intended purpose of the product (dyes in synthetic textiles), taking into consideration potential for incidental exposures, such as mouthing by toddlers. Due to the lack of experimental data on these substances, upper-bounding exposure estimates were derived based on available data on the migration of disperse dyes from synthetic textiles.

The limited empirical data identified for Disperse Red 179 and DAPEP, potential metabolites, and analogues, together with mixed Quantitative Structure-Activity Relationship (QSAR) predictions, suggest these substances may pose a potential hazard to human health.

Although limited data may suggest a potential hazard associated with Disperse Red 179 and DAPEP, exposure of the general population in Canada based on the use of the substances in textiles is expected to be low; therefore, the risk to human health is considered to be low.

Because these substances are listed on the *Domestic Substances List*, their import and manufacture in Canada are not subject to notification under subsection 81(1) of CEPA 1999. Given the potential hazardous properties of these substances, there is concern that new activities that have not been identified or assessed could lead to these substances meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it is recommended to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) of the Act applies with respect to these substances so that new manufacture, import or use of these substances be subject to notification and undergo ecological and human health risk assessments.

In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

#### Conclusion

Based on the information available, Disperse Red 179 and DAPEP do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

(comme lors de la lessive). Les concentrations environnementales estimées dans l'eau pour chaque scénario étaient inférieures aux concentrations estimées sans effet calculées pour les organismes pélagiques.

L'exposition potentielle de la population générale au Disperse Red 179 et au DAPEP présents dans les milieux naturels devrait être négligeable. L'exposition au Disperse Red 179 et au DAPEP par les produits de consommation devrait être faible compte tenu de l'utilisation prévue du produit (teintures dans les textiles synthétiques) et du potentiel d'exposition fortuit, notamment lorsque de jeunes enfants portent ces produits à leur bouche. Compte tenu du manque de données expérimentales sur ces substances, les estimations de l'exposition maximale ont été dérivées à partir des données sur la migration des teintures dispersées provenant des textiles synthétiques.

Les données empiriques limitées définies pour le Disperse Red 179 et le DAPEP, les métabolites et analogues potentiels, ensemble avec les prédictions mitigées des relations quantitatives structure-activités (RQSA), semblent indiquer que ces substances peuvent présenter un risque potentiel pour la santé humaine.

Bien que les données empiriques limitées indiquent un risque d'exposition au Disperse Red 179 et au DAPEP, l'exposition de la population canadienne à ces substances en raison de leur utilisation dans les textiles devrait être faible. Par conséquent, le risque pour la santé humaine est faible.

Puisque ces substances sont inscrites sur la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne requièrent pas de déclaration aux termes du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Étant donné les propriétés dangereuses potentielles de ces substances, on craint que des utilisations nouvelles non décelées ni évaluées fassent en sorte qu'elles répondent aux critères de l'article 64 de la Loi. Par conséquent, il est recommandé de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi afin d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à ces substances. Ainsi, toute fabrication, importation ou utilisation de ces dernières devra être déclarée et faire l'objet d'une évaluation des risques pour l'environnement et la santé humaine.

De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

#### Conclusion

D'après les renseignements disponibles, il est conclu que le Disperse Red 179 et le 3-[[4-[(5,6-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl]éthylamino]propiononitrile ne remplissent aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5